MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 12269643 8

Digitized by the Internet Archive
in 2026 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761122696438

70 А

ХРЕСТОМАТИЯ ДЛЯ ПЕНИЯ

I—II КУРСЫ ОТДЕЛЕНИЙ АКТЕРОВ МУЗЫКАЛЬНОЙ КОМЕДИИ ТЕАТРАЛЬНЫХ ИНСТИТУТОВ

ПЕСНИ, РОМАНСЫ, АРИИ

ДЛЯ СОПРАНО
В СОПРОВОЖДЕНИИ
ФОРТЕПИАНО

ХРЕСТОМАТИЯ ДЛЯ ПЕНИЯ

ПЕСНИ, РОМАНСЫ, АРИИ

для сопрано в сопровождении фортепиано

I—II курсы
отделений актеров музыкальной комедии
театральных институтов.

Составители
П. ПОНТРЯГИН и Е. ВОЗНЕСЕНСКАЯ

ИЗДАТЕЛЬСТВО «МУЗЫКА» · МОСКВА · 1973

LIBRARY
JUL 17 1974
UNIVERSITY OF TORONTO

M
1619
P64 K3

X $\frac{0932-138}{026(01)-73}$ 120—73

ОТ СОСТАВИТЕЛЯ

Вокальная кафедра Государственного института Театрального искусства имени А. В. Луначарского подготовила к изданию ряд репертуарных сборников хрестоматийного характера, где педагоги и студенты музыкально-театральных вузов смогут найти вокальный материал для разных голосов и разных ступеней обучения. Настоящий сборник — хрестоматия для сопрано — предназначен для учащихся I-II курсов.

Умелый, систематизированный подбор репертуара является одним из важнейших моментов в работе с молодыми певцами. При составлении хрестоматии была сделана попытка отобрать такой учебный материал, который служил бы фундаментом как для развития музыкально-художественного вкуса, так и для овладения вокально-техническими навыками.

Произведения сгруппированы в сборнике не по степени трудности, а по жанрам — советские песни, народные песни, романсы, арии из опер и оперетт.

В сборник включены сочинения, которые могут быть использованы студентками, не только уже получившими начальную вокальную подготовку, но и не имеющими ее. Произведения желательно давать учащейся с таким расчетом, чтобы в самый начальный период обучения не создавать для молодой певицы излишних трудностей. Это позволит избежать как форсированного звука, так и бездыханного пения, вырабатывая прежде всего ровное звучание голоса.

В первый год работы со студентками, имеющими явно сопрановый тембр голоса, особое внимание следует обратить на разработку основ пения в диапазоне *до* первой октавы — *ля* второй октавы, что даст возможность уже на втором году обучения значительно расширить репертуар.

Давая студентке то или иное произведение, педагог должен объяснить, почему он его рекомендует, на что следует обратить внимание при разучивании. Можно предложить певице варианты вокально-технического и музыкально-исполнительского плана. Выбирать произведение педагог должен с учетом задачи, которую он ставит перед студенткой на определенном этапе.

Например, для отработки кантилены, для развития и укрепления певческого дыхания следует рекомендовать начинающей вокалистке такие произведения, как русская народная песня «Волга-реченька глубока» в обработке Г. Камалдинова, романс А. Варламова «Что ты рано, травушка, пожелтела», романс Ф. Мендельсона «На крыльях чудной песни», Первая песня Нины из оперетты И. Дунаевского «Золотая долина» и др.

Правильная вокализация создает условия для развития певческого дыхания и дикции; в свою очередь, правильно организованный вдох и особенно выдох, четкая дикция обеспечивают правильную вокализацию, поэтому с первого же года обучения нужно вырабатывать у студентки четкое пропевание слов, следить за логическими музыкальными и словесными, а иногда и слоговыми ударениями. Следует приучать начинающую певицу к особенностям певческого произношения слова — без особого редуцирования гласных звуков в неударяемых слогах. Учитывая, что в пении между гласными и согласными существует определенное взаимодействие, отражающееся на качестве певческого звука, при отборе того или иного произведения необходимо очень внимательно изучить «спектр» гласных и согласных, помимо учета диапазона, тесситуры, гармонии, мелодико-ритмического рисунка, эмоциональной стороны и т. д.

Для выработки хорошей дикции и четкого ритма певице будут очень полезны включенные в данный сборник русская народная песня «По сеничкам Дуняшенька гуляла» в обработке С. Василенко, швейцарская народная

песня «Пастушок», «Болтунья» С. Прокофьева, песня Стрекозы из музыки С. Цинцадзе к кинофильму «Стрекоза», песенка Пепиты из оперетты И. Дунаевского «Вольный ветер».

Особенно важной задачей для учащейся на двух первых курсах является овладение классическим, строгим стилем исполнения, для чего составители рекомендуют мадригал Дж. Каччини «Амариллис», арии из опер В. А. Моцарта, арию Изабеллы из оперы А. Гретри «Говорящая картина».

Довольно большой раздел сборника составляют арии из оперетт советских и зарубежных композиторов. Предлагая студентке ту или иную арию, необходимо учитывать ее исполнительскую индивидуальность и дальнейшую профессиональную ориентацию.

На первых двух курсах музыкально-театрального вуза воспитываются не только исполнители оперного, опереточного и концертно-филармонического плана, но и будущие эстрадные певцы, для которых решающую роль играют не широкий диапазон и сила голоса, а его выразительность, гибкость, богатство нюансировки. В сборнике помещены песни советских композиторов, полезные для освоения эстрадного жанра.

Для развития у студентки способности быстро и хорошо запоминать текст, осмысленно его усваивать и доносить до слушателя особенно рекомендуются произведения крупной формы.

Подбирая учебный материал для начинающей вокалистки, необходимо помнить, что ее репертуар должен быть разнообразным: мелодическое и гармоническое богатство исполняемых произведений развивает слух и вкус, тонкость слуховых и мышечных ощущений, что очень важно для певицы в период ее формирования.

Составители надеются, что этот труд поможет молодым педагогам и учащимся в их работе.

П. ПОНТРЯГИН,
заслуженный деятель искусств РСФСР,
профессор.

РОДИНА-МАТЬ

Слова А. ПРИШЕЛЬЦА

С. ТУЛИКОВ

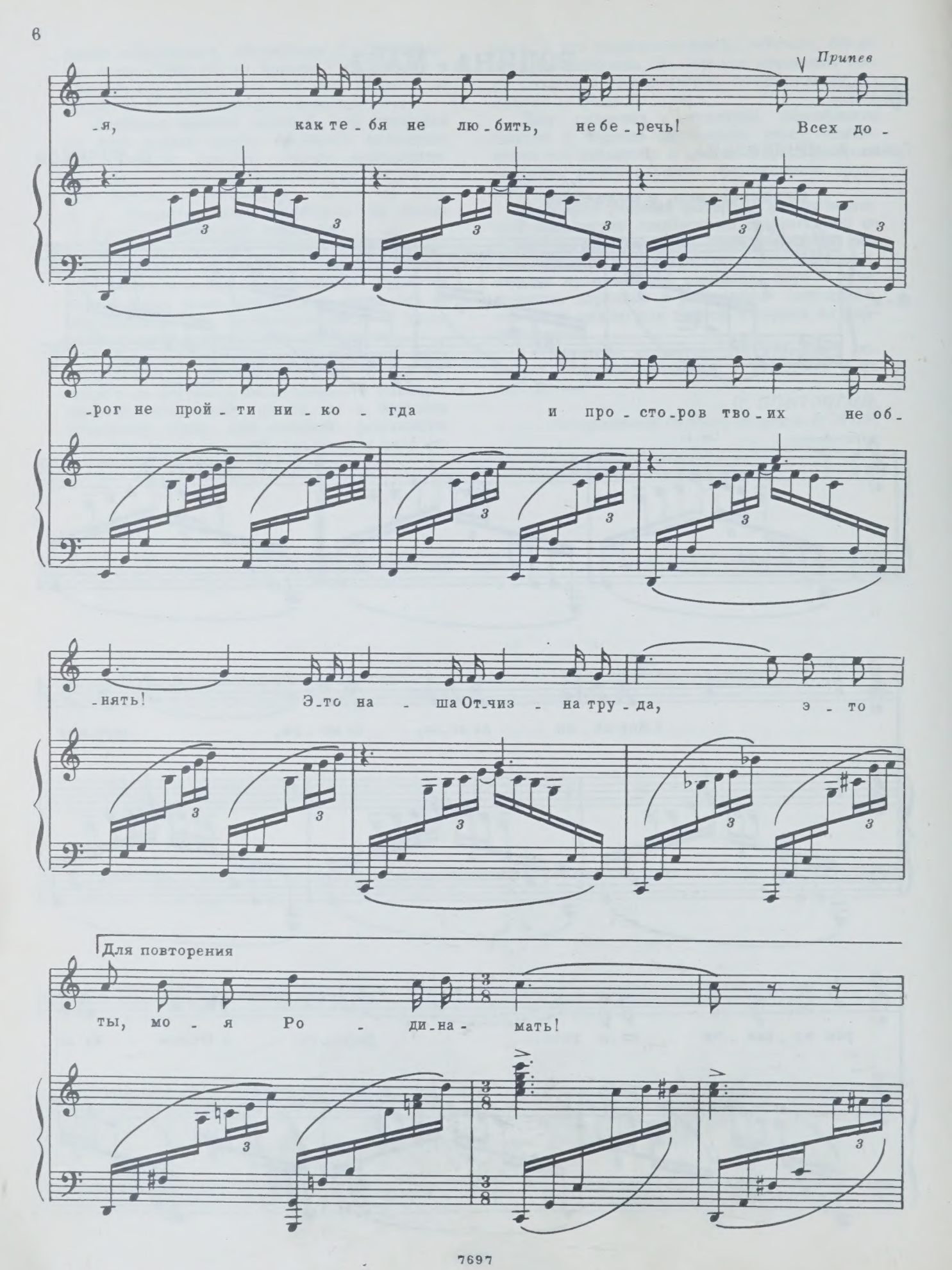
Взволнованно, с подъемом

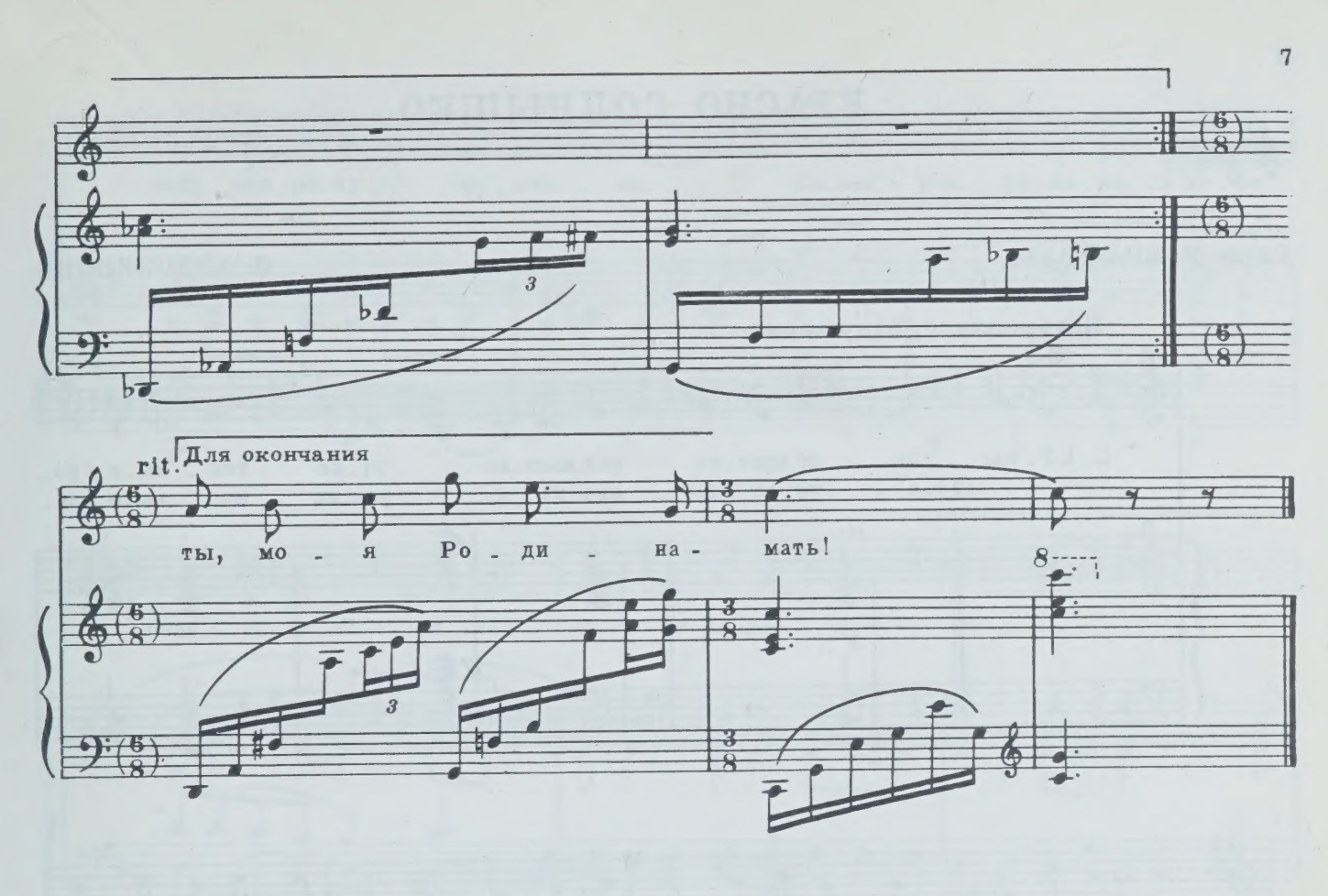
Ф-п.

f *dim.* *m.s.* *mf*

Голос *mf*

1. Все по-ля да ле-са, да мо-ря, свет-лых рек жу-рав-ли-на-я речь... До-ро-га-я От-чиз-на мо-


Припев
-я, как те-бя не лю-бить, не бе-речь! Всех до-
-рог не прой-ти ни-ко-гда и про-сто-ров тво-их не об-
-нять! Э-то на-ша От-чиз-на тру-да, э-то
Для повторения
ты, мо-я Ро-ди-на-мать!



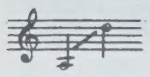
2. Нас не сломишь в бою и в труде,
Нам могучие крылья даны.
Обойди целый свет, и нигде
Нет счастливее нашей страны.

Припев.

3. Все у нас и растет и цветет,
Люди строят и песню поют.
Крепко любит советский народ
Край родимый, Отчизну свою!

Припев: Всех дорог не пройти никогда,
И просторов твоих не обнять!
Это наша Отчизна труда,
Это ты, моя Родина-мать!

КРАСНО СОЛНЫШКО



Слова И. ШАФЕРАНА

П. АЕДОНИЦКИЙ

Неторопливо, задушевно

p

1. У - мы - ва - ет крас - но сол - ныш - ко ру - ки теп - лы - е в ро -
(2) - е ко - са пше - нич - на - я, род - ни - ко - вы - е гла -

- се. И Рос - си - я, как А - ле - нуш - ка, пред - ста - ет во всей кра -
- за, и по - ля - ны зем - ля - нич - ны - е щед - ро да - рят ей ле -

Припев

С небольшим движением

- се. Ни вбли - зи, ни вда - ли, я не зна - ю зем - ли луч - ше
- са.

mf

той, что ме_ня ра_сти_ла. Си_них рек ру_ка_ва, в не_бе

синь_си_не_ва, и свет_ла от бе_рез Рос_си_я.

1.

2.

2.У не_//_си_я.

3.А слу_

_чись до_ро_га длин_на_я, за_гру_щу в чу_жом кра_

-ю, вспом-ню не-бо жу-рав-ли-но-е, пе-сню

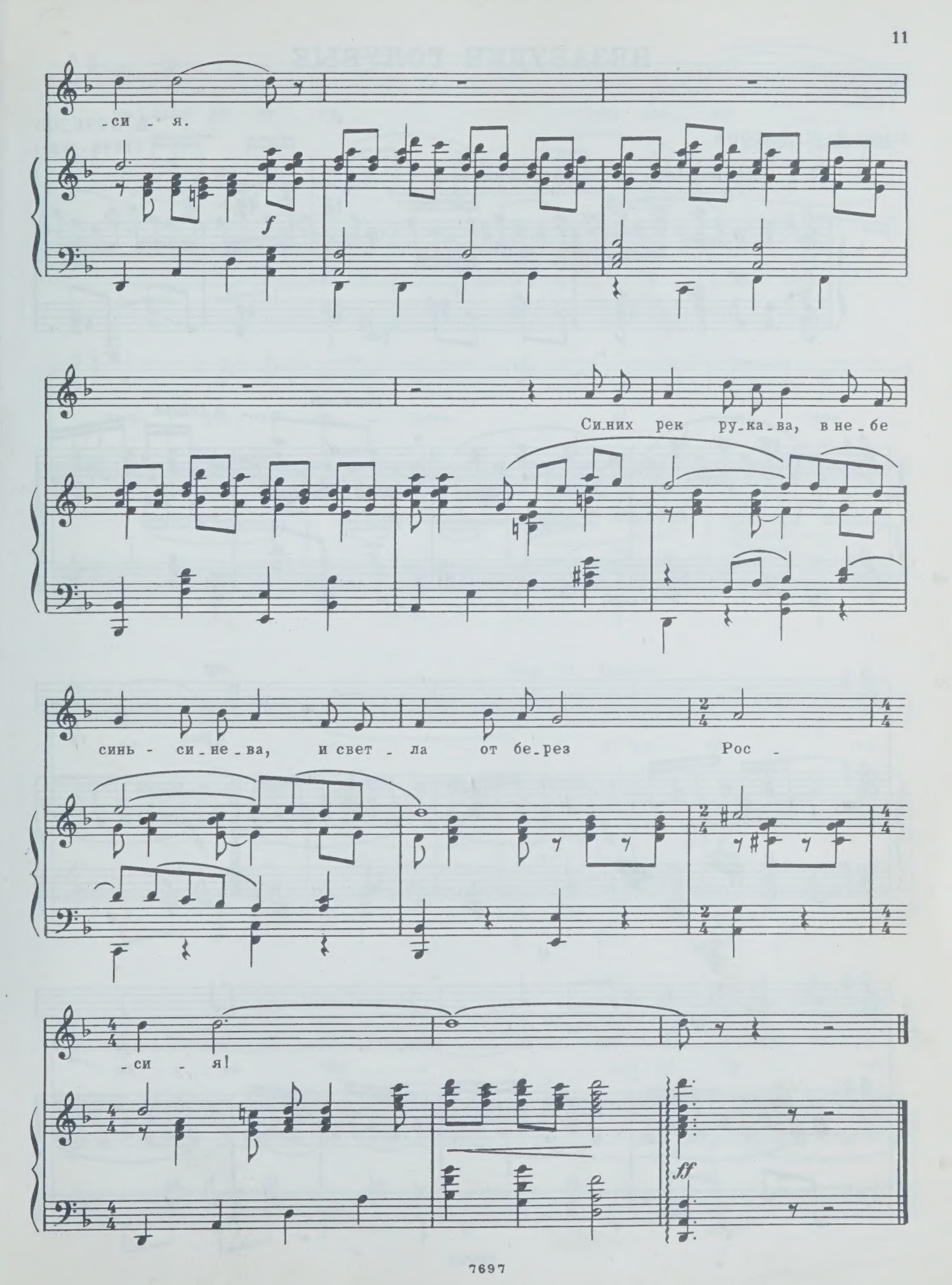
рус-ску-ю спо-ю.

Припев

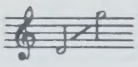
Ни вбли-зи, ни вда-ли я не

зна-ю зем-ли луч-ше той, что ме-ня ра-сти-ла. Си-них

рек ру-ка-ва, в не-бе синь-си-не-ва, и свет-ла от бе-рез Рос-


-си - я.
f
Си-них рек ру-ка-ва, в не-бе
синь - си-не-ва, и свет-ла от бе-рез Рос -
-си - я!
ff

НЕЗАБУДКИ ГОЛУБЫЕ



Слова Ф. КАНАТОВА

В. КОЧЕТОВ
(1898 - 1951)

С движением, не слишком скоро

8

mf

poco rit.

a tempo

p

mp

mp

1. Вол - га

p

p

си - ня - я пле - ска - лась, мы про -

-ща-лись на лу-гу, мы про-ща-

mp

-лись, рас-ста-ва-лись на зе-ле-ном

mp

mp

poco rit. *Припев*

p

бе-ре-гу. Я цве-точ-ки

pp

по-ле-вы-е при-ко-лю-те-

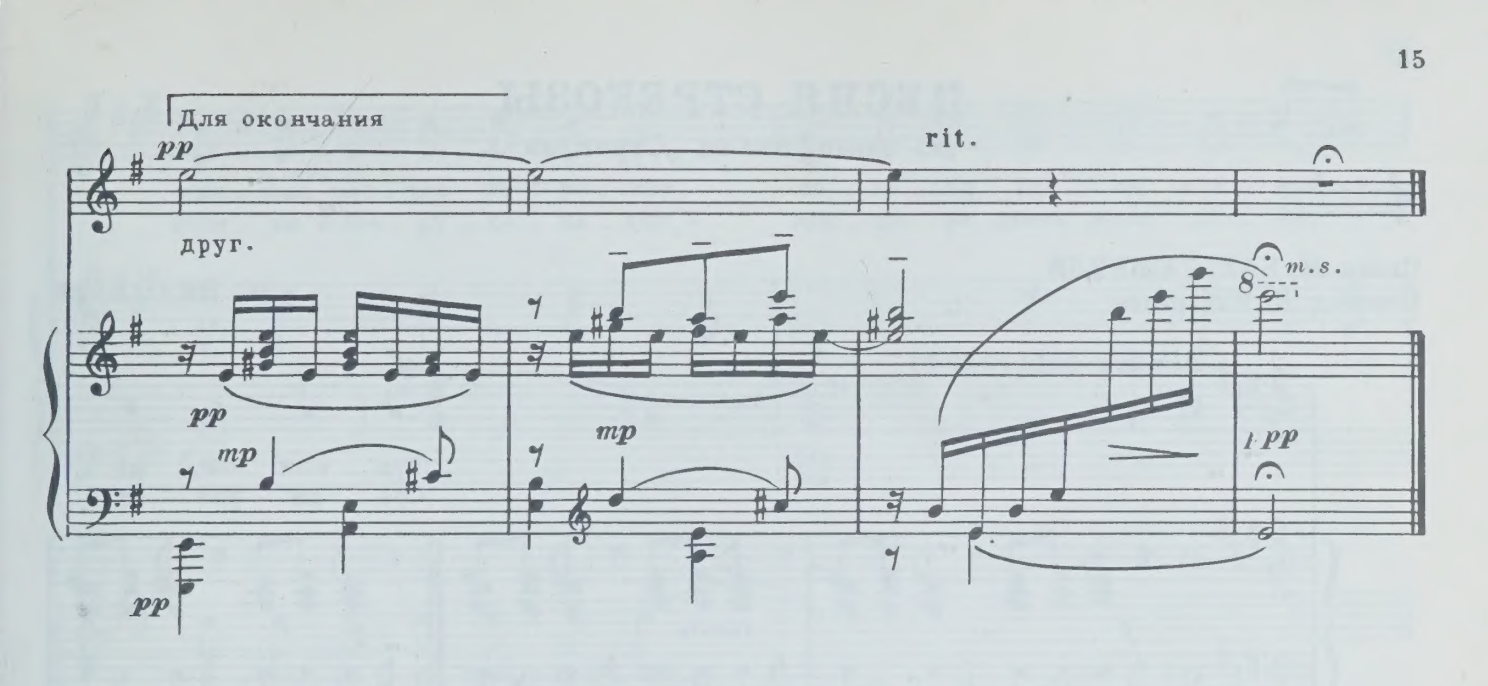
-бе на грудь, не-за-буд-ки

го-лу-бы-е, — ты ме-ня не

Для повторения

по-за-будь!

poco rit. a tempo



2. Милый летчик, славный летчик,
Ты летишь в далекий край.
Милый летчик, славный летчик,
Ты меня не забывай!

Припев: Я цветочки полевые
Подарю тебе с лугов,
Незабудки голубые, —
Береги мою любовь!

3. Дни прошли, весна настала,
Прилетели журавли:
Возле Волги на поляне
Незабудки расцвели.

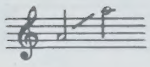
Припев: Рву цветочки полевые,
Сердце радостно стучит.
Незабудки голубые...
Скоро милый прилетит.

4. Волга синяя плескалась,
Мы встречались на лугу,
Мы встречались, улыбались
На зеленом берегу.

Припев: Я цветочки полевые
Подарю из жарких рук,
Незабудки голубые...
Не забыл меня мой друг.

ПЕСНЯ СТРЕКОЗЫ

из кинофильма „Стрекоза“



Слова М. БАРАТАШВИЛИ
Перевод Н. Надирадзе

С. ЦИНЦАДЗЕ

Allegro scherzando

mf

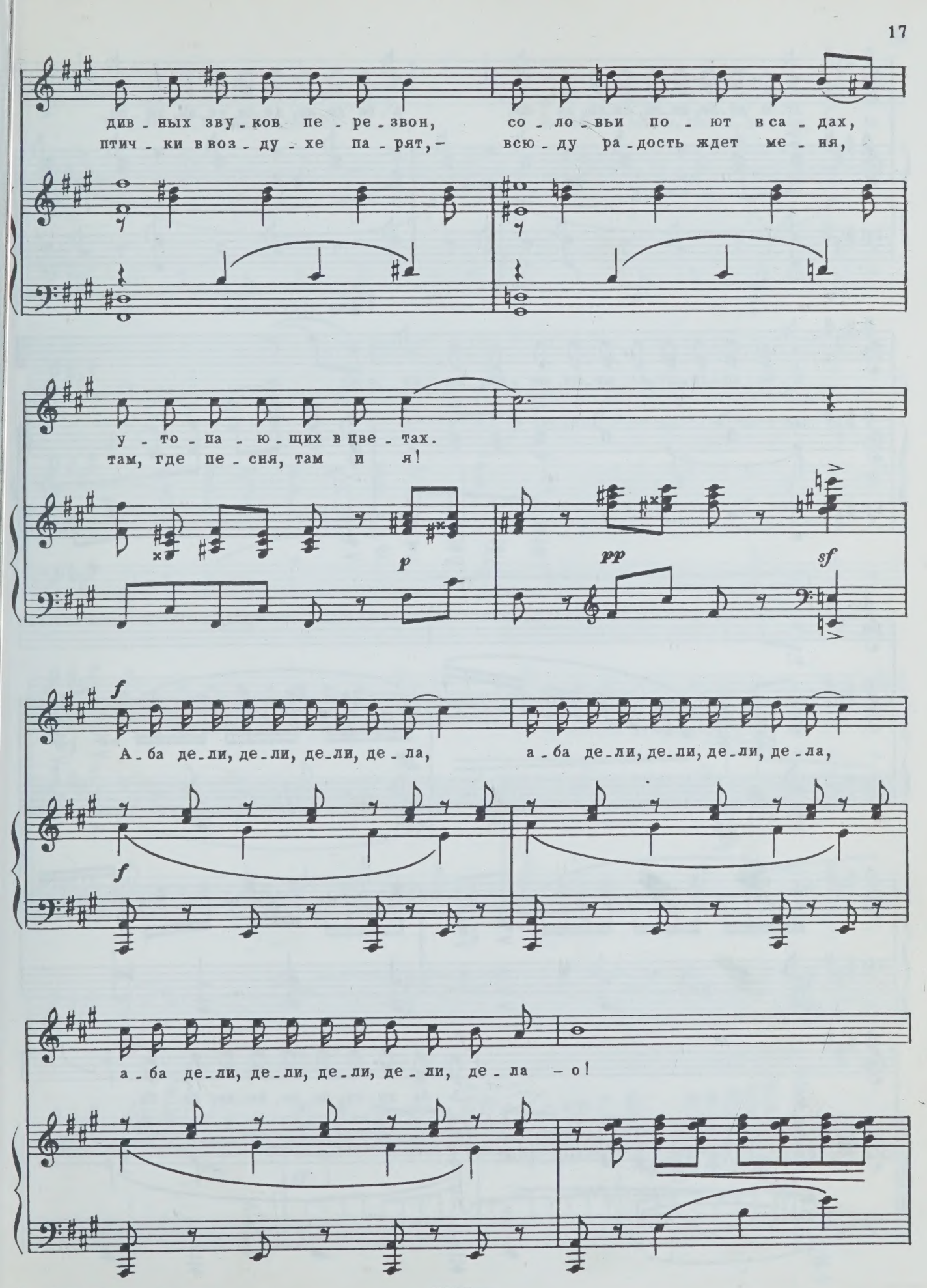
Чуд - ный май, же - лан - ный май, ты от - ра - ду серд - цу дай!
Сре - ди роз - от - ра - да мне, в серд - це ра - дость без гра - ниц.

f *simile* *p*

Го - лу - бе - ю - щий про - стор а - ро - ма - том на - по - ен.
За - сы - па - ю при лу - не, про - сы - па - юсь с пень - ем птиц.

О - то - всю - ду пе - сен хор, Пе - сни ла - сто - чек зве - нят,

pp *p*


див - ных зву - ков пе - ре - звон, со - ло - вьи по - ют в са - дах,
птич - ки в воз - ду - хе па - рят,- всю - ду ра - дость ждет ме - ня,
у - то - па - ю - щих в цве - тах.
там, где пе - сня, там и я!
p
pp
sf
f
А - ба де - ли, де - ли, де - ли, де - ла, а - ба де - ли, де - ли, де - ли, де - ла,
f
а - ба де - ли, де - ли, де - ли, де - ли, де - ла - о!

А - ба де - ли, де - ли, де - ли, де - ла, а - ба де - ли, де - ли, де - ли, де - ла,

Для повторения

а - ба де - ли, де - ли, де - ли, де - ли, де - ла - о!

Для окончания

- о!

ff

А - ба де - ли, де - ли, де - ли, де - ла,

f

p sub.

f

а - ба де-ли, де-ли, де-ли, де - ла, а - ба де-ли, де-ли, де-ли, де - ли, де - ла

- о! А - ба де - ли, де-ли, де-ли, де - ла,

а - ба де-ли, де-ли, де-ли, де - ла, а - ба де-ли, де-ли, де-ли, де - ли, де - ла

ff

- о! А!

ff *sf*

ЛЕСНОЙ БАЛ

Слова Н. САКОНСКОЙ

С. АГАБАБОВ
(1926-1959)

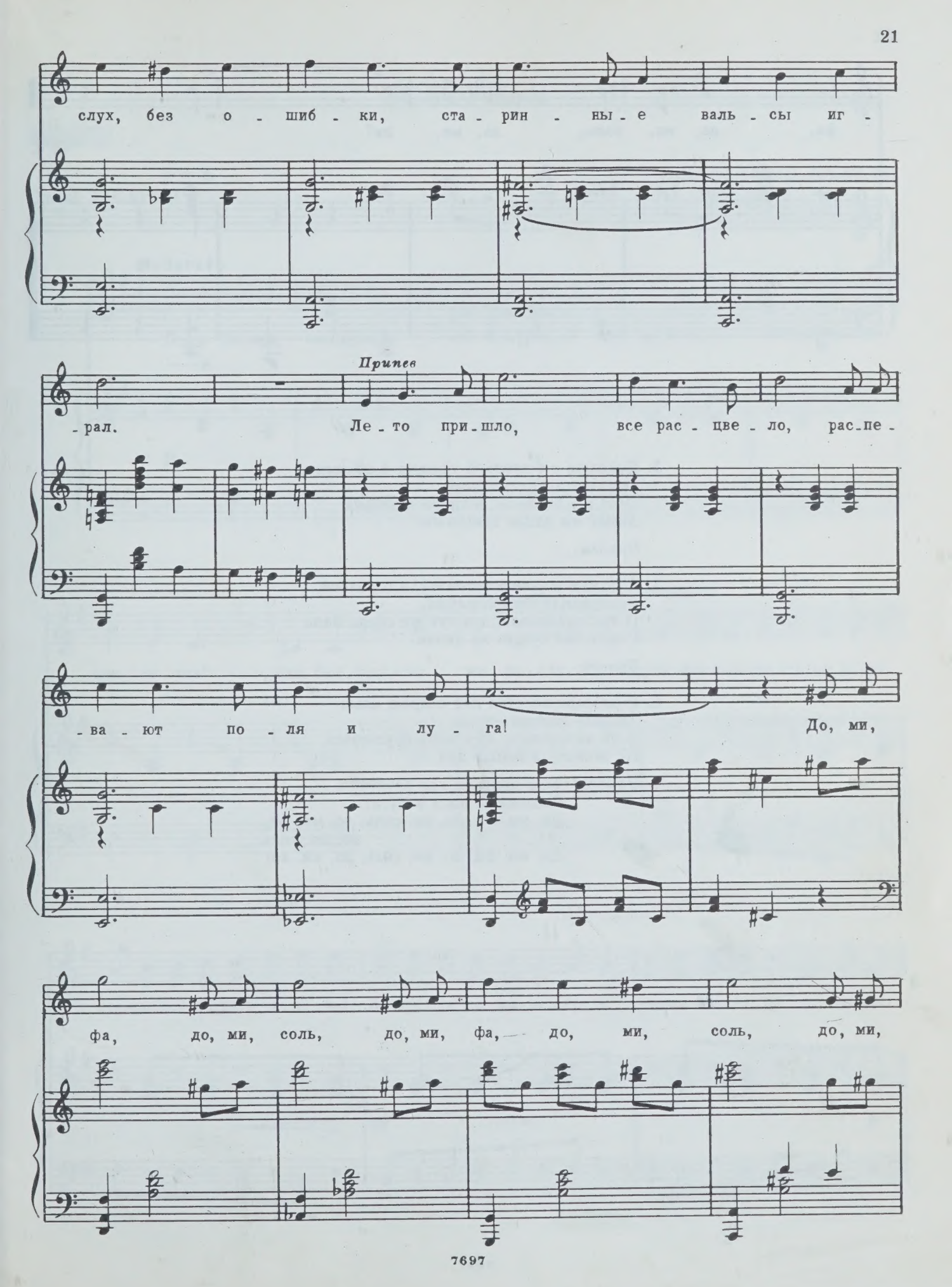
В темпе вальса

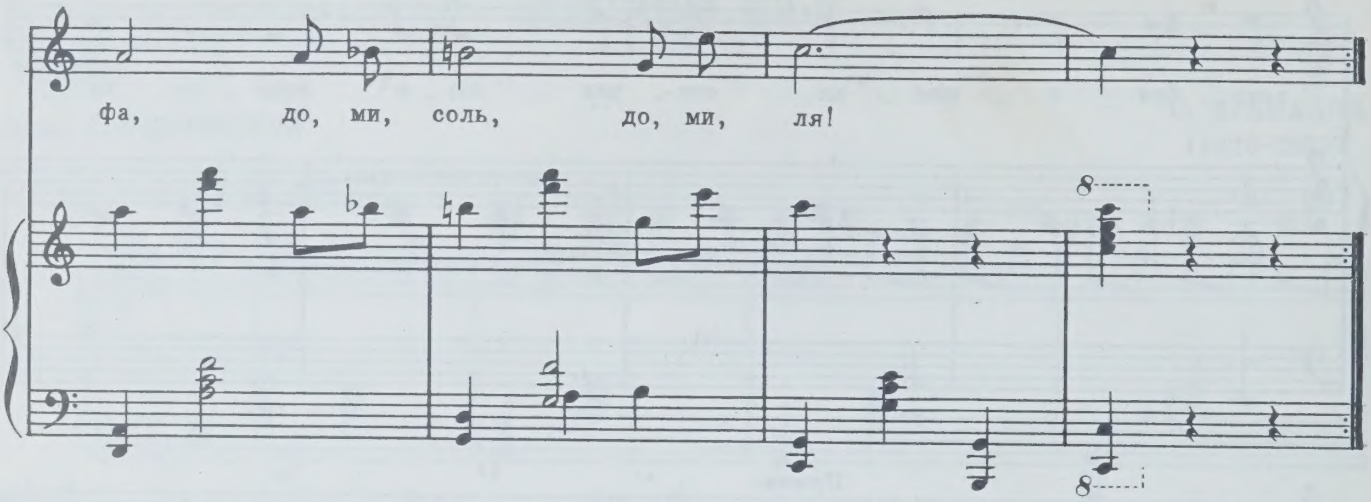
mf

rit.

a tempo

1. В ле - су, на о - пуш - ке, стре - ко - зы - под - руж - ки зна - ко - мых по - зва - ли на бал. Куз - не - чик на скрип - ке на


слух, без о - шиб - ки, ста - рин - ны - е валь - сы иг -
Припев
- рал. Ле - то при - шло, все рас - цве - ло, рас - пе -
- ва - ют по - ля и лу - га! До, ми,
фа, до, ми, соль, до, ми, фа, до, ми, соль, до, ми,



2. Букашка с былинкой танцует в обнимку,
Осу подхватил мотылек.
Поет им комарик, и синий фонарик
Зажег им вдали светлячок.

Припев.

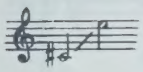
3. А божья коровка встряхнула головкой,
Расправила свой сарафан,
И так танцевала, что тут же средь бала
Упала без чувств на диван.

Припев.

4. В разгаре веселья над старою елью
Взошла молодая луна.
И ей не сидится, но с неба спуститься
Не может на землю она.

Припев: Лето пришло, все расцвело,
Распевают поля и луга:
До, ми, фа, до, ми, соль, до, ми, фа,
до, ми, соль,
До, ми, фа, до, ми, соль, до, ми, ля!

БОЛТУНЬЯ



Слова А. БАРТО

С. ПРОКОФЬЕВ. Соч. 68, №1
(1891-1953)

Moderato

Э-то Во-вка вы-ду-мал, что бол-тунь-я Ли-да, мол... А бол-тать-то

p

мне ко-гда? Мне бол-тать-то не-ко-гда.

poco rit.

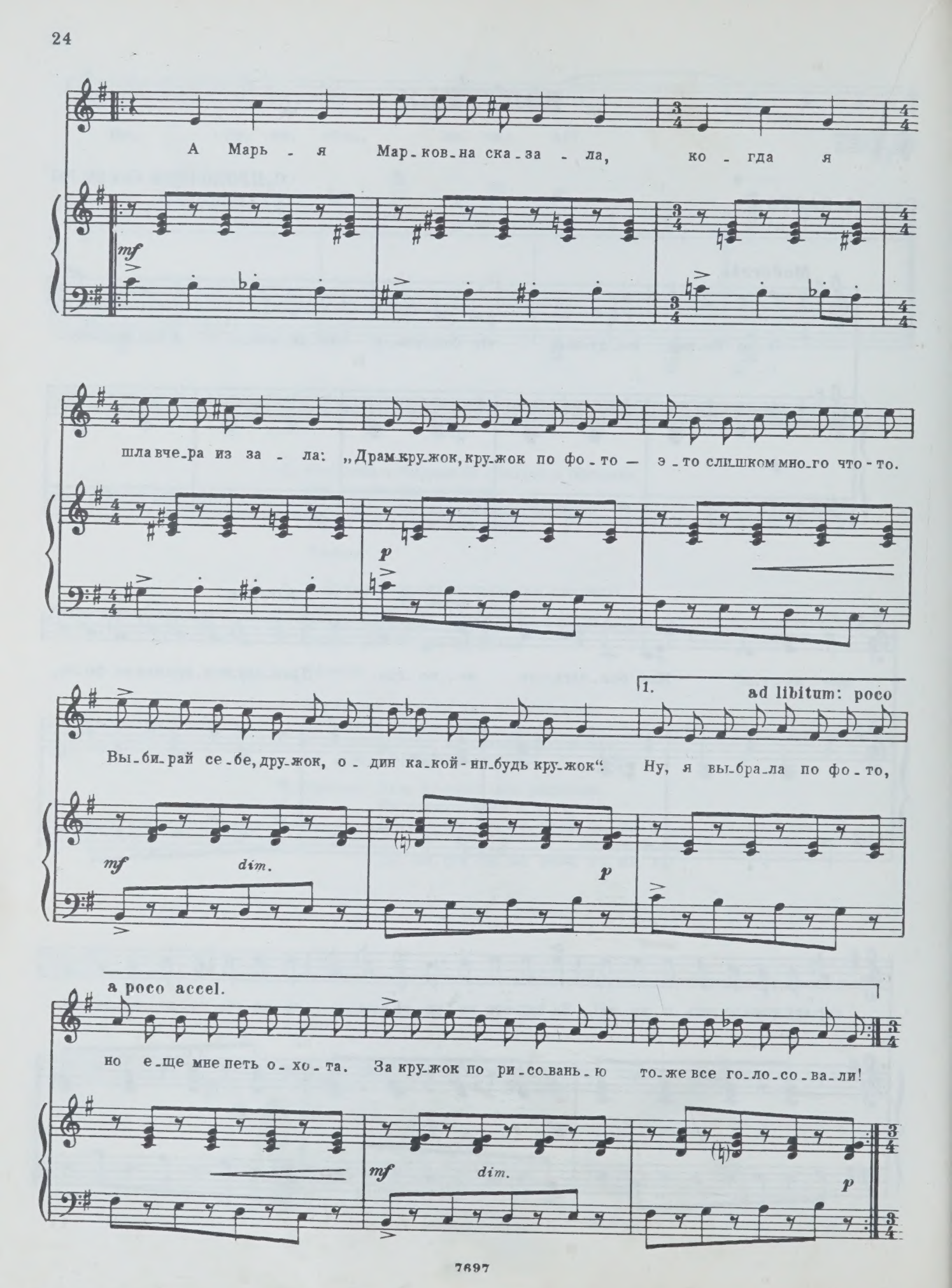
Allegro

Драм-кру-жок, кру-жок по фо-то,

p

хор-кру-жок-мне петь о-хо-та! За кру-жок по ри-со-вань-ю то-же все го-ло-со-ва-ли...

mf *dim.* *p*


А Марь - я Мар-ков-на ска-за - ла, ко - гда я
mf
шла вче-ра из за - ла: „Драм-кру-жок, кру-жок по фо-то — э-то слишком мно-го что-то.
p
1.
ad libitum: poco
Вы-би-рай се-бе, дру-жок, о - дин ка-кой-ни-будь кру-жок“. Ну, я вы-бра-ла по фо-то,
mf
dim.
p
a poco accel.
но е-ще мне петь о-хо-та. За кру-жок по ри-со-вань-ю то-же все го-ло-со-ва-ли!
mf
dim.
p

2.

Ну я выбрала по фо - то, но мне е - ще и петь охо - та,

p

rit.

и за кру - жок по ри - со - вань - ю то - же все го - ло - со - ва - ли. А

dolce

p

Moderato

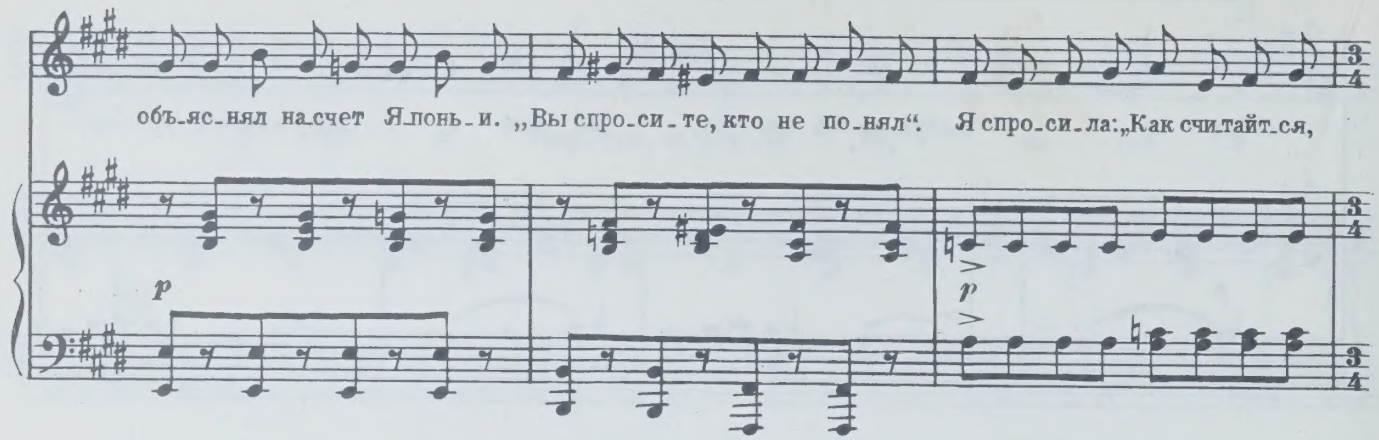
poco rit.

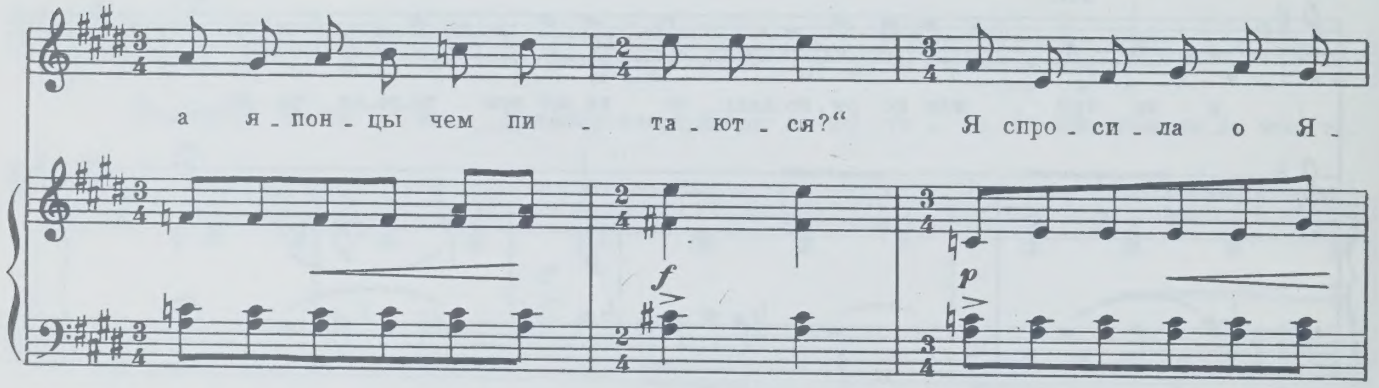
что бол - ту - нья Ли - да, мол, - э - то Ворка вы - ду - мал. А болтать - то мне ко - гда? Мне болтать - то

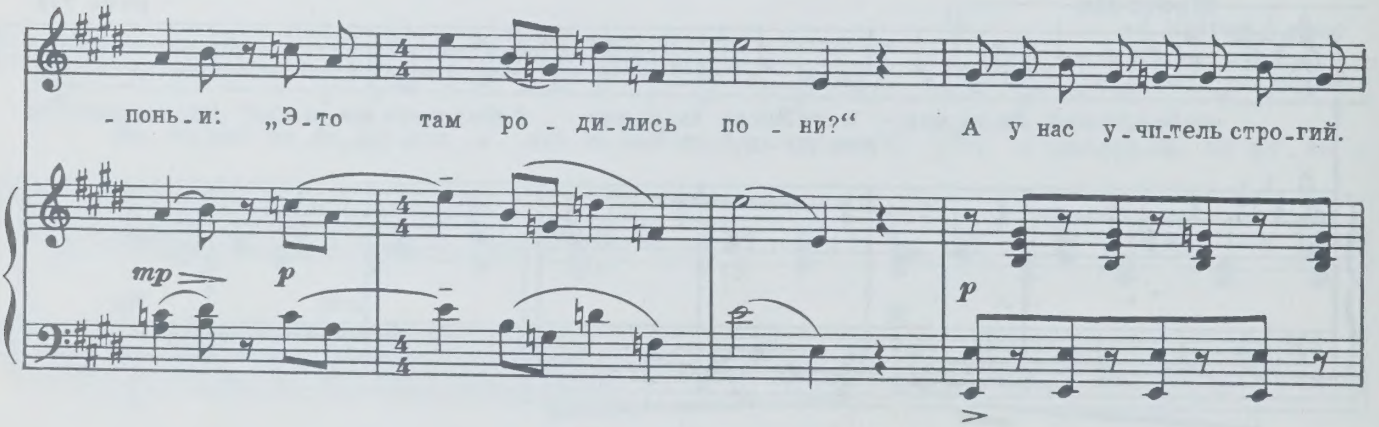
Allegro

не - ко - гда. А у нас у - чи - тель строгий. Он се - го - дня на у - ро - ке

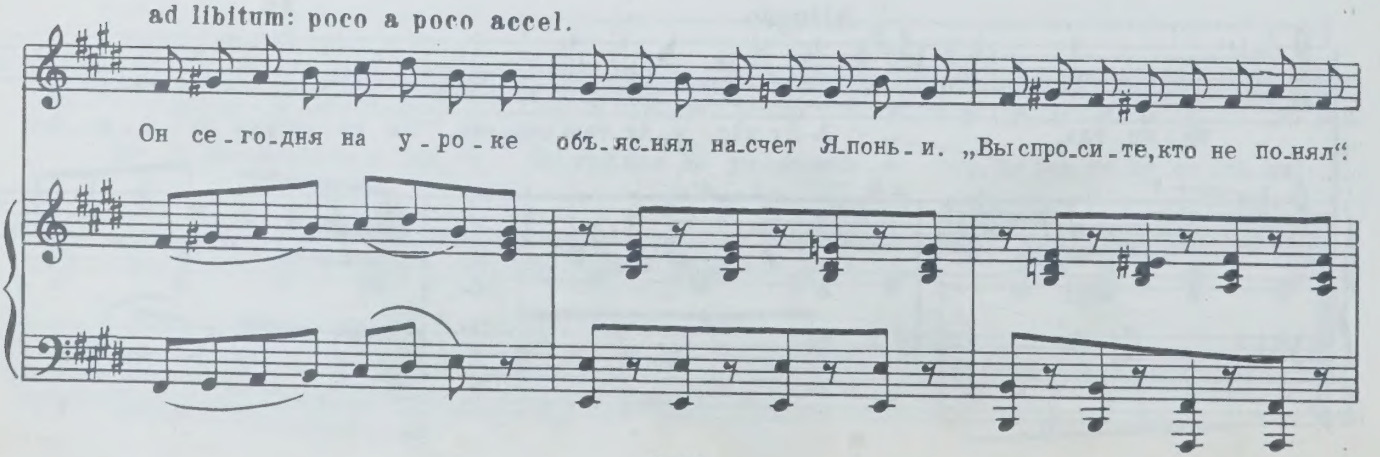
p

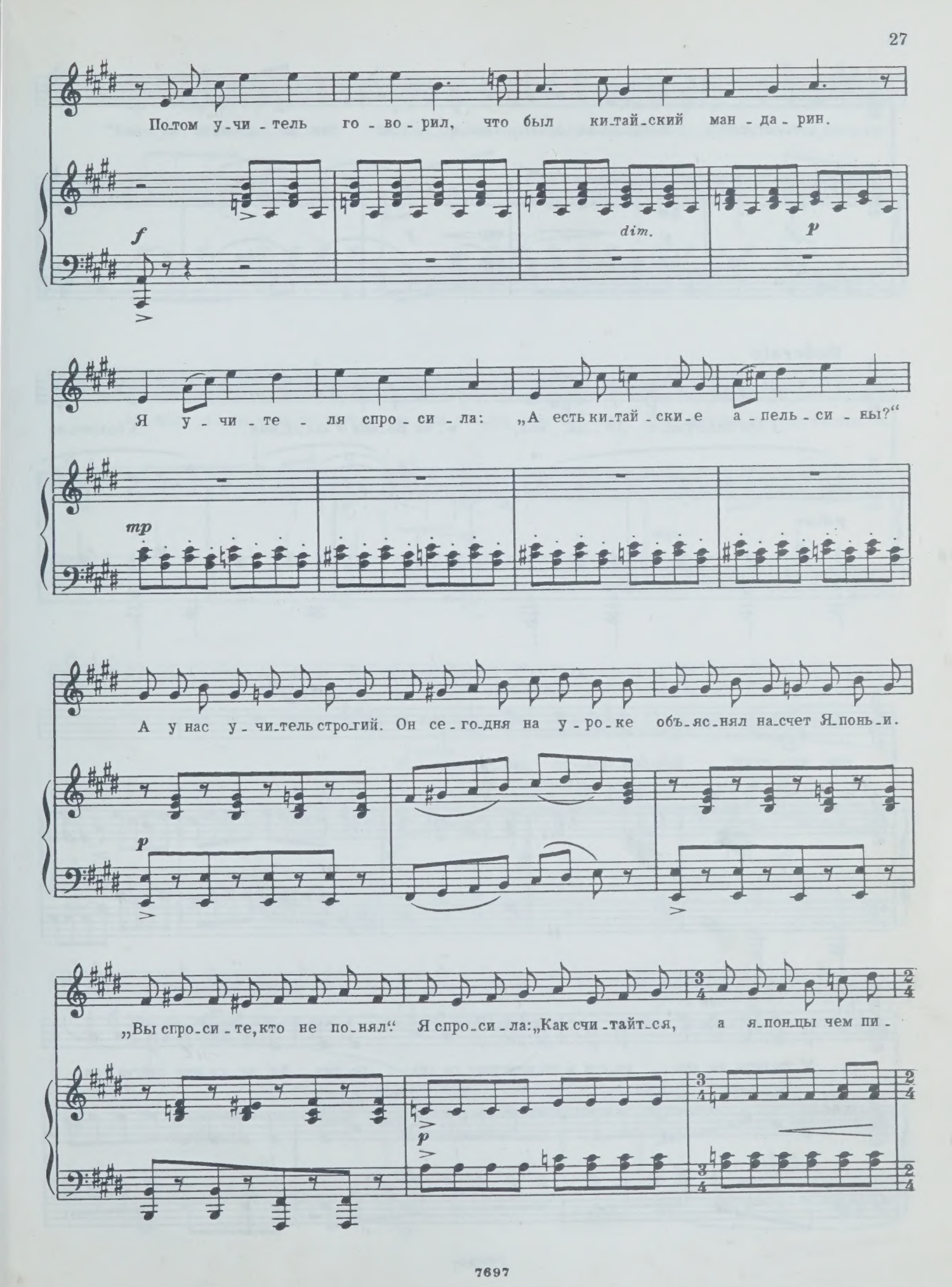


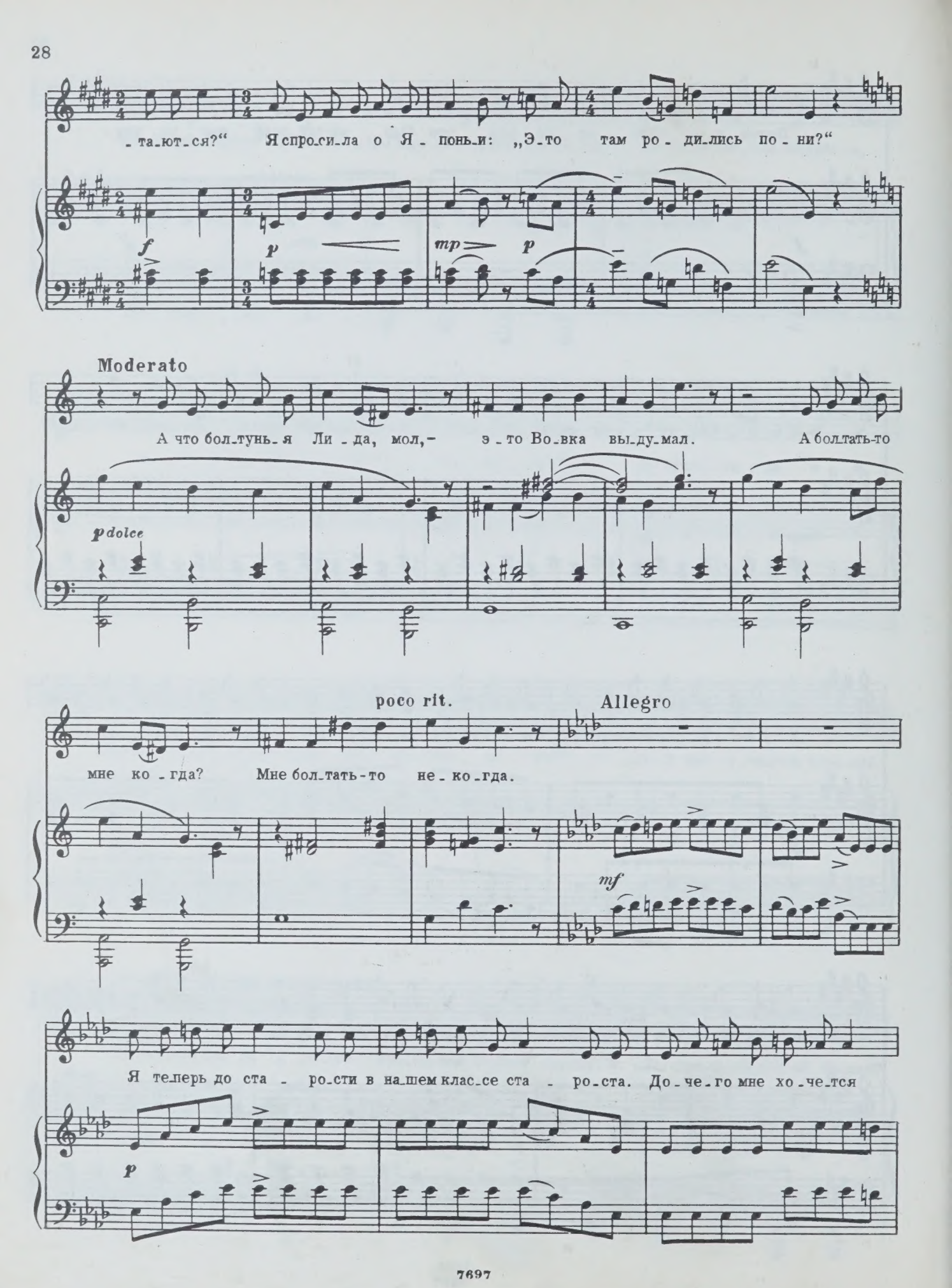




ad libitum: poco a poco accel.




Потом учитель говорил, что был китайский мандарин.
f
dim.
p
Я учителя спросила: „А есть китайские апельсины?“
mp
А у нас учитель строгий. Он сегодня на уроке объяснял насчет Японьи.
p
„Вы спросите, кто не понял“ Я спросила: „Как считайтся, а японцы чем пи-
p


- та-ют-ся?“ Я спро-си-ла о Я - понь-и: „Э-то там ро - ди-лись по - ни?“
f
p
mp
p
Moderato
А что бол-тунь-я Ли - да, мол,- э - то Во-вка вы-ду-мал. А бол-тать-то
p dolce
poco rit.
Allegro
мне ко - гда? Мне бол-тать-то не - ко-гда.
mf
Я те-перь до ста - ро-сти в на-шем клас-се ста - ро-ста. До - че - го мне хо - че-тся
p

стать, ре-бя-та, лет-чи-цей! Под-ни-мусь на стра-то-ста-те. Что та-ко-е э-то, кста-ти?

Мо-жет, э-то стра-то-стат, ко-гда ста-ро-сты ле-тят?! Под-ни-мусь на стра-то-ста-те.

p *mf* *mp*

Что та-ко-е э-то, кста-ти? Я те-перь до ста-ро-сти в на-шем клас-се ста-ро-ста.

dolce *p*

До-че-го мне хо-че-тся стать, ре-бя-та, лет-чи-цей! Под-ни-мусь на стра-то-ста-те.

Что та-ко-е э-то, кста-ти? Мо-жет, э-то стра-то-стат, ког-да ста-ро-сты ле-тят?

Э-то Вов-ка вы-ду-мал, что бол-тунь-я Ли-да, мол. А бол-тать-то мне ко-гда?

p

Мне бол-тать-то не-ко-гда. У ме-ня е-ще на-груз-ки: по-не-мец-ки

f *mf* *simile*

и по-рус-ски нам за-да-ни-е да-но — чте-нье и грам-

p

-ма-ти-ка. Я си-жу, гля-жу в ок-но и вдруг там ви-жу

mf *p*

pp *dolce*

маль-чи-ка. Он го-во-рит: „И-ди сю-да,

pp

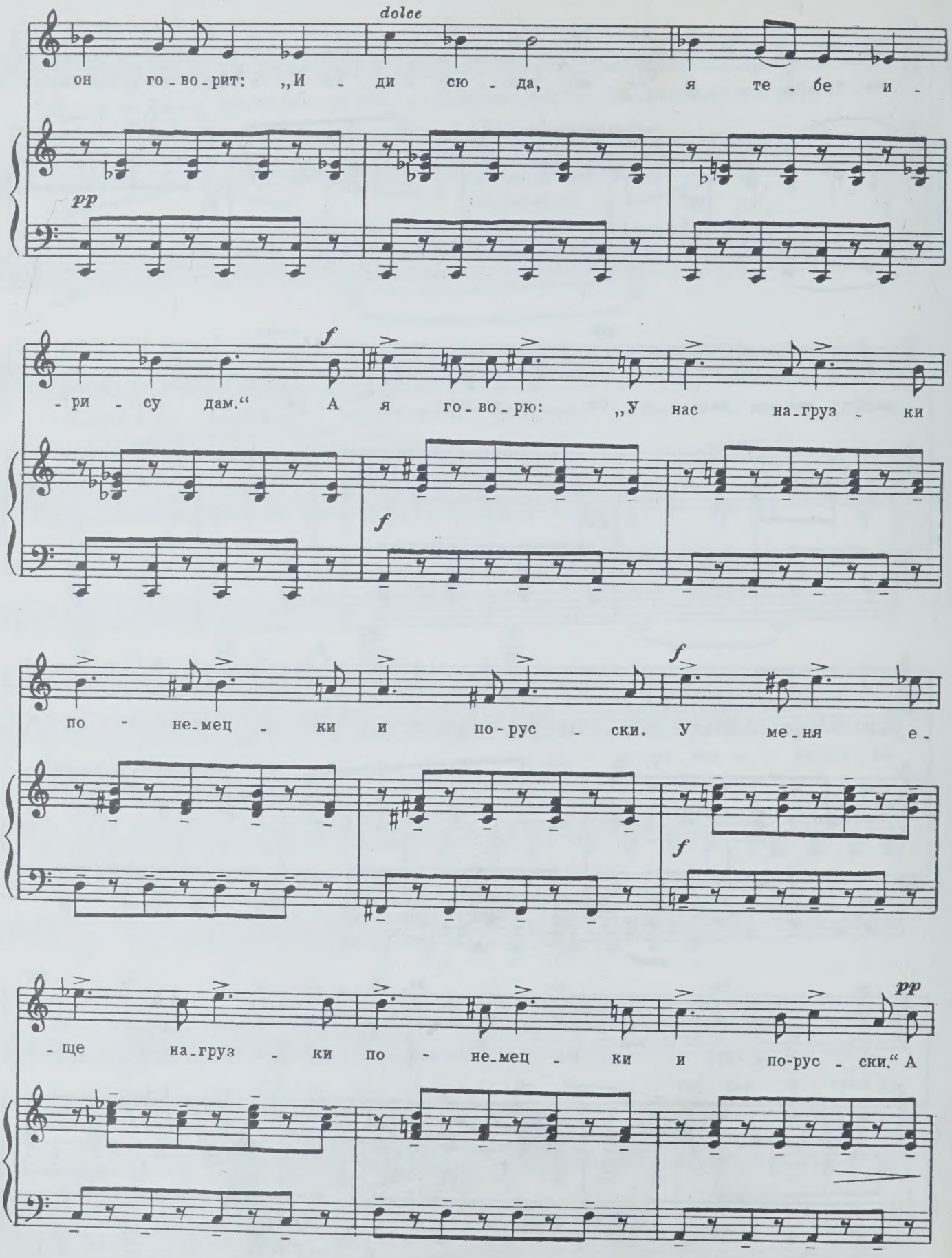
f

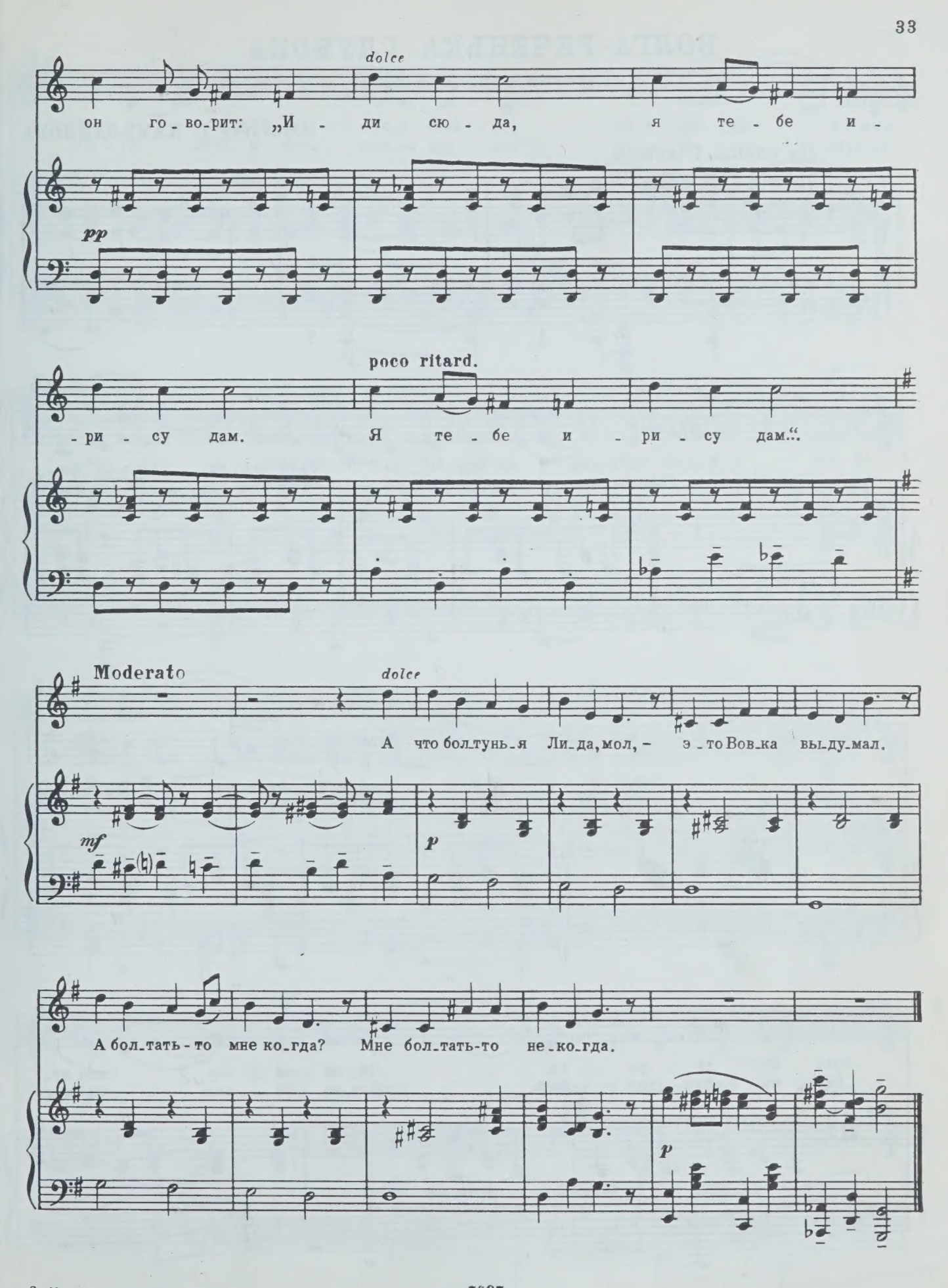
я те-бе и-ри-су дам." А я го-во-рю: „У

f

pp

нас на-груз-ки по-не-мец-ки и по-рус-ски." А


dolce
он го-во-рит: „И - ди сю - да, я те - бе и -
pp
- ри - су дам.“ А я го-во-рю: „У нас на-груз - ки
f
по - не-мец - ки и по-рус - ски. У ме-ня е -
f
- ще на-груз - ки по - не-мец - ки и по-рус - ски.“ А
pp


dolce
он го-во-рит: „И - ди сю - да, я те - бе и -
pp
poco ritard.
-ри - су дам. Я те - бе и - ри - су дам.“
Moderato
dolce
А что бол-тунь-я Ли-да, мол, - э-то Вов-ка вы-ду-мал.
mf
p
А бол-тать-то мне ко-гда? Мне бол-тать-то не-ко-гда.
p

ВОЛГА-РЕЧЕНЬКА ГЛУБОКА

Русская народная песня

Обработка Г. КАМАЛДИНОВА

Не спеша. С душой

f *mf*

mf

1. Вол-га-ре-чень-ка глу-бо-ка бьет вол-на-ми в бе-ре-
(2.) виш-ня всем на ди-во, вет-ром сду-ло бе-лый

-га. Мил у-е-хал, не про-стил-ся, знать, лю-
цвет. Я б дру-го-го по-лю-би-ла, да лю-

-бовь не до-ро-га. Ой, ту-ма-ны го-лу-
-бо-ви в серд-це нет. Воз-ле бе-реж-ка кру-

-бы-е, се-реб-ри-ста-я вол-на, не-у-же-ли ко мне
-то-го день и ночь вол-на шу-мит. Хо-ро-шо лю-бить та-

ми-лый не вер-нет-ся ни-ко-гда? Не-у-
-ко-го, кто лю-бовь-ю до-ро-жит. Хо-ро-

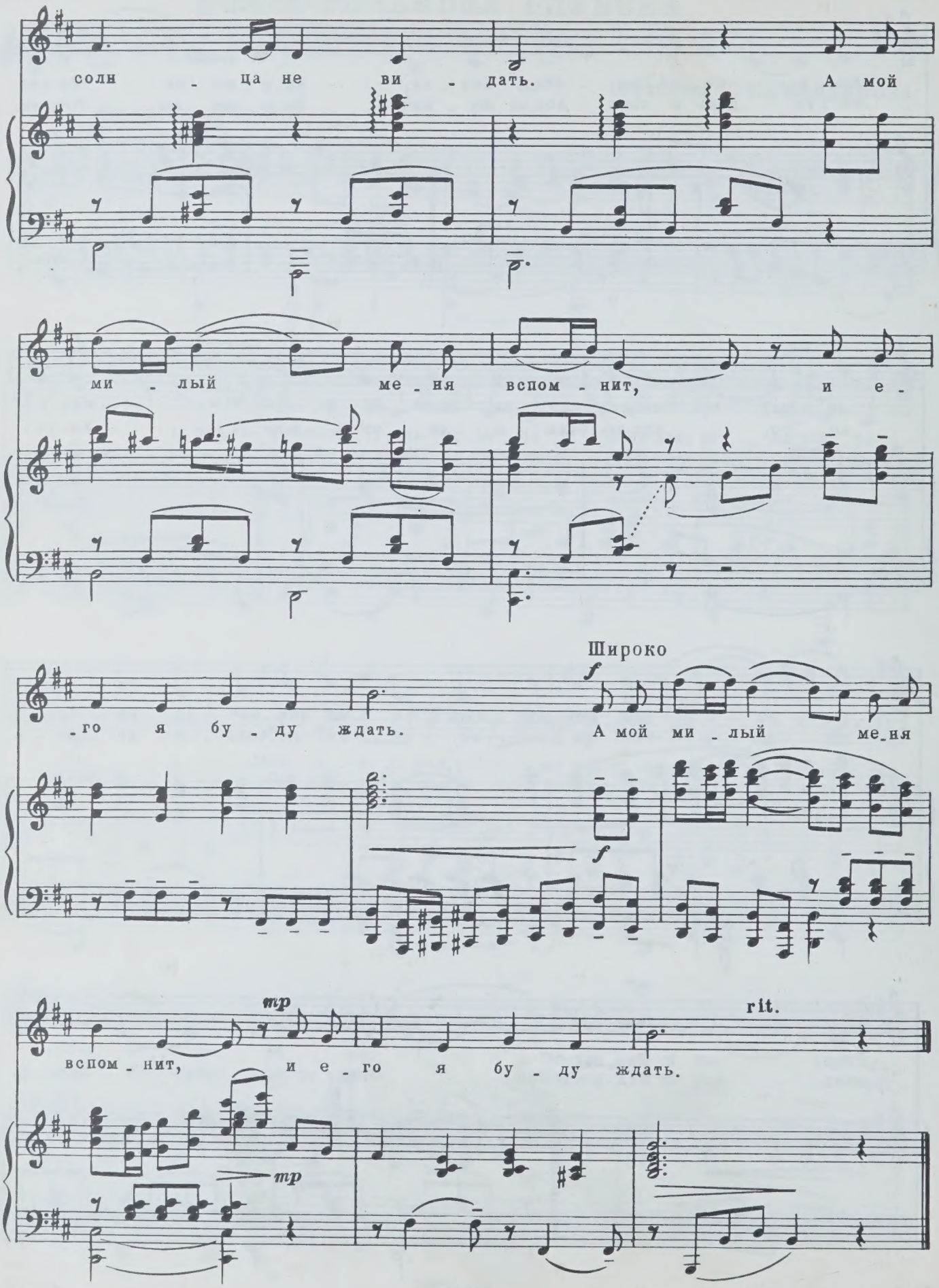
f

-же-ли ко мне ми-лый не вер-нет-ся ни-ко-
-шо лю-бить та-ко-го, кто лю-бовь-ю до-ро-

mf

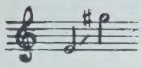
-гда? 2. Цве-ла
-жит. 3. Над ре-кой сто-ят ту-ма-ны, крас-на

mf


солн - ца не ви - дать. А мой
ми - лый ме - ня вспом - нит, и е -
- го я бу - ду ждать.
Широко
f
А мой ми - лый ме - ня
f
mp
вспом - нит, и е - го я бу - ду ждать.
rit.
mp

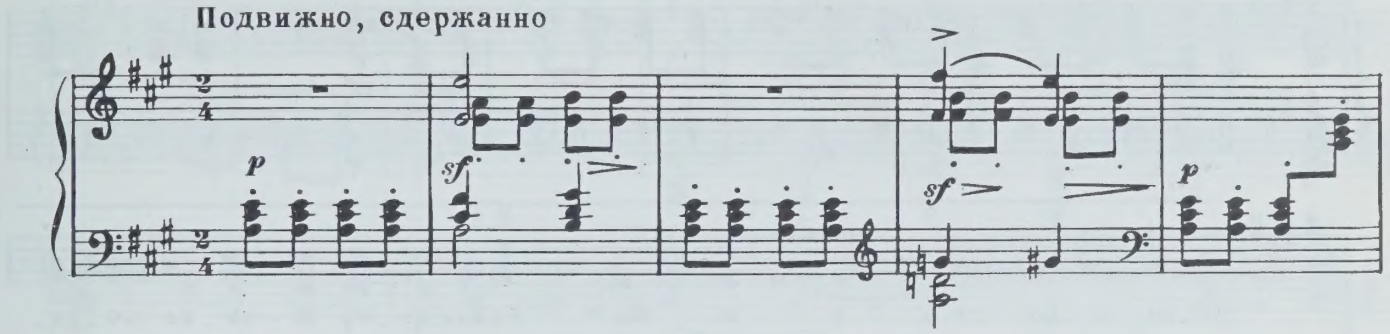
ПО СЕНИЧКАМ ДУНЯШЕНЬКА ГУЛЯЛА

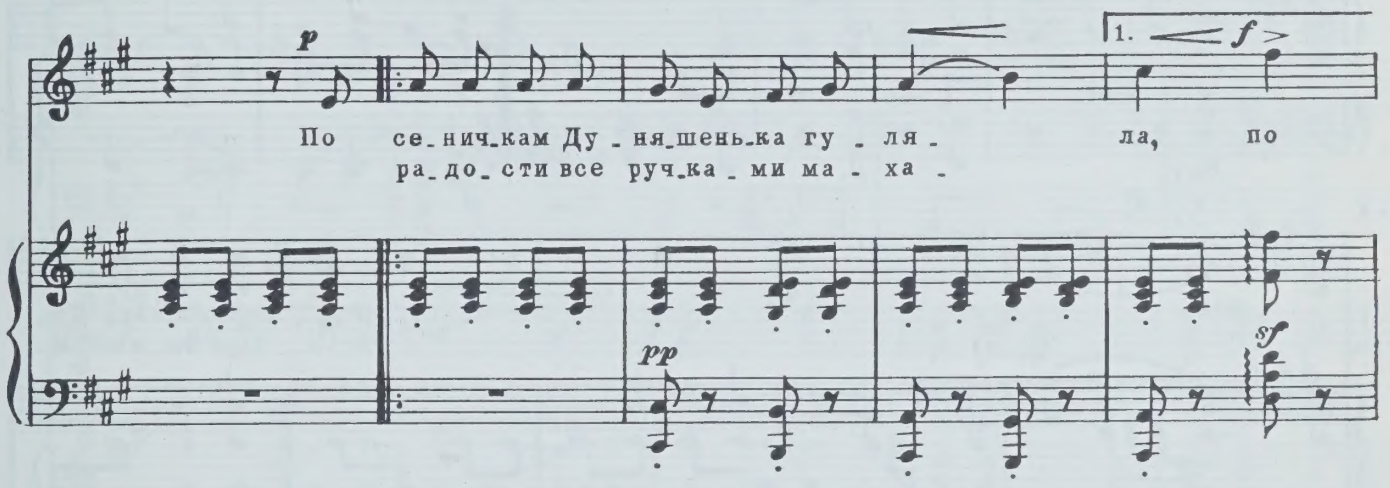
Русская народная песня

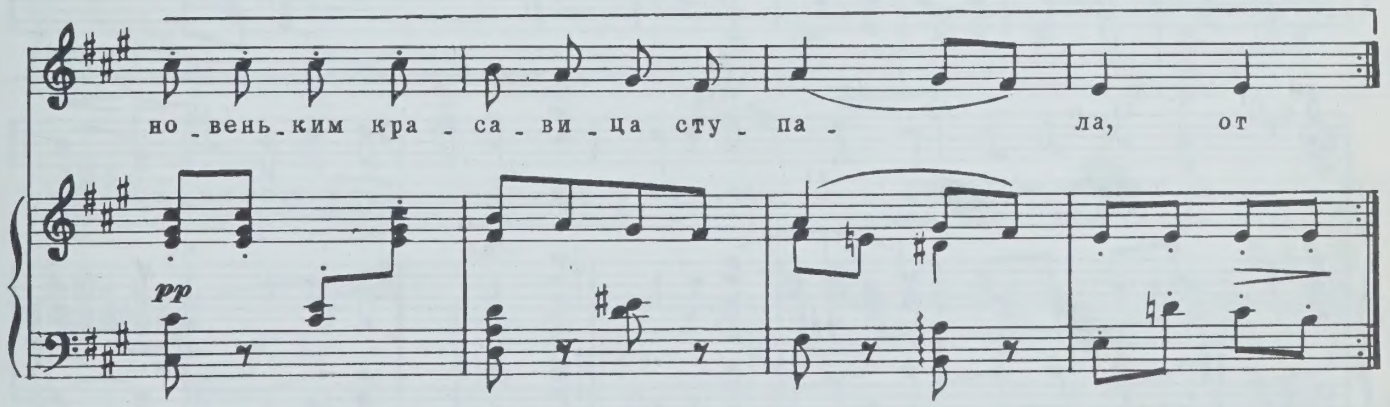


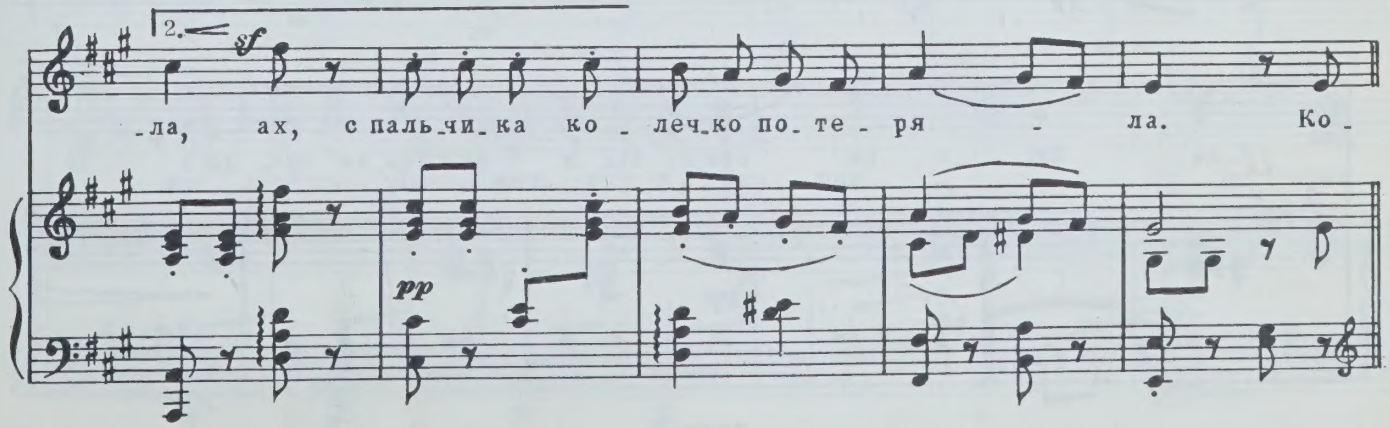
Обработка С. ВАСИЛЕНКО
(1872–1956)

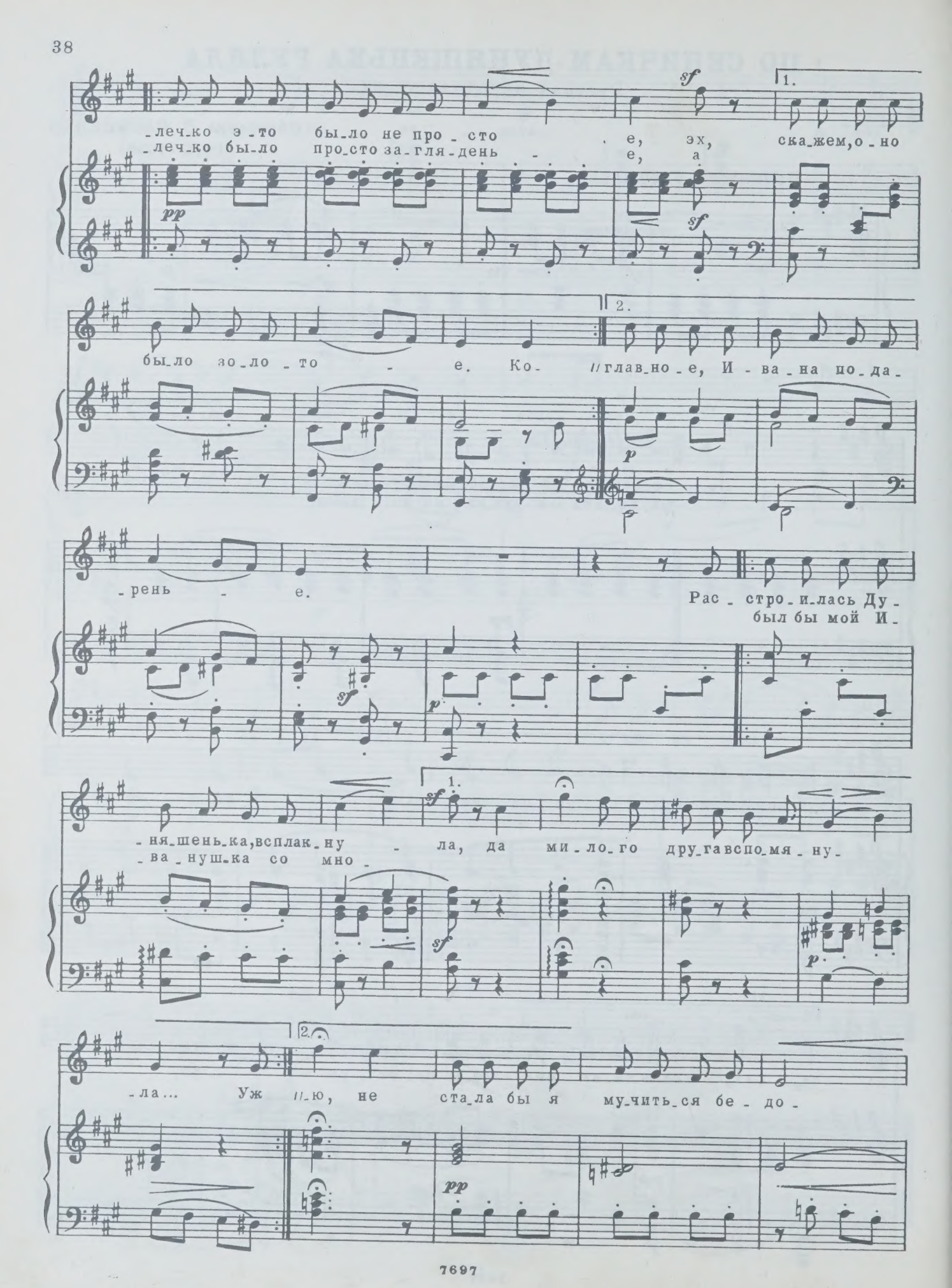
Подвижно, сдержанно










-леч-ко э-то бы-ло не про-сто е, эх, ска-жем, о-но
-леч-ко бы-ло про-сто за-гля-день - е, а
бы-ло зо-ло-то - е. Ко- //глав-но-е, И-ва-на по-да-
-рень - е.
Рас-стро-и-лась Ду-
был бы мой И-
-ня-шень-ка, всплак-ну - ла, да ми-ло-го дру-га вспо-мя-ну-
-ва-нуш-ка со мно-
-ла... Уж //-ю, не ста-ла бы я му-чить-ся бе-до-

rall. a tempo

-ю... Ду-ня-шень-ка о-ре-ши-ки щел-ка-ла, во-

pp sf

-ко-нуш-ко ше-лу-ши-цу бро-са-ла, в И-ва-но-вы-то

pp

куд-ри по-па-да-ла, Ди-мит-ри-че-вы куд-ри вос-пет-

sf pp

-ля-ла. И

pp

ми-лый друг Ди-мит-рич о-бер-нул-ся да

poco rall.

лас-ко-во так Ду-не у-смех-нул - ся: „Не

pp

a tempo

лей ты слез, раз - ла - пуш - ка Ду - ня-
-бя, мо - ю за - зно - бу, по - за - бав-

pp

1.

sf

-ша, быть празд-ни-ку на у-ли-це на на - шей. Те-

sf

pp

2.

sf

-лю, эх, но-во-е ко - леч-ко пре-до - став - лю!"

sf

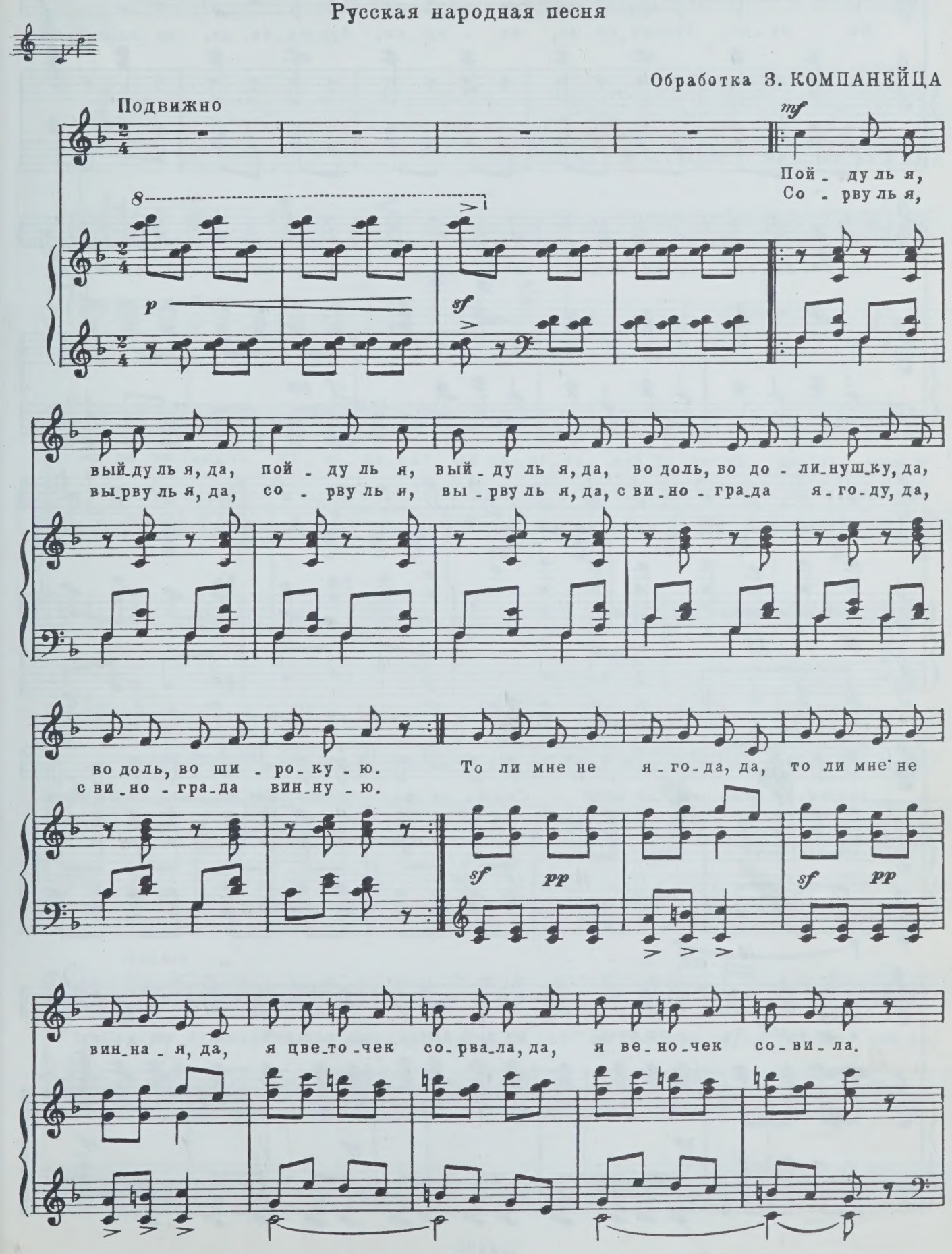
p

p

p

ПОЙДУ ЛЬ, ВЫЙДУ ЛЬ Я

Русская народная песня



Ки - ну - ся, бро - шу - ся, да, ки - ну - ся, бро - шу - ся, да, ко мо - лод - цу

на ко - ле - ни, ко мо - лод - цу на ко - ле - ни. Я у мо - лод - ца си - жу, да,

sf *pp*

я на мо - лод - ца гля - жу, да: „Ска - жи, ду - ша, ска - жи, свет, да,

sf *pp*

ска - жи, лю - бишь а - ли нет? Ска - жи, ду - ша, ска - жи, свет, да, ска - жи, лю - бишь

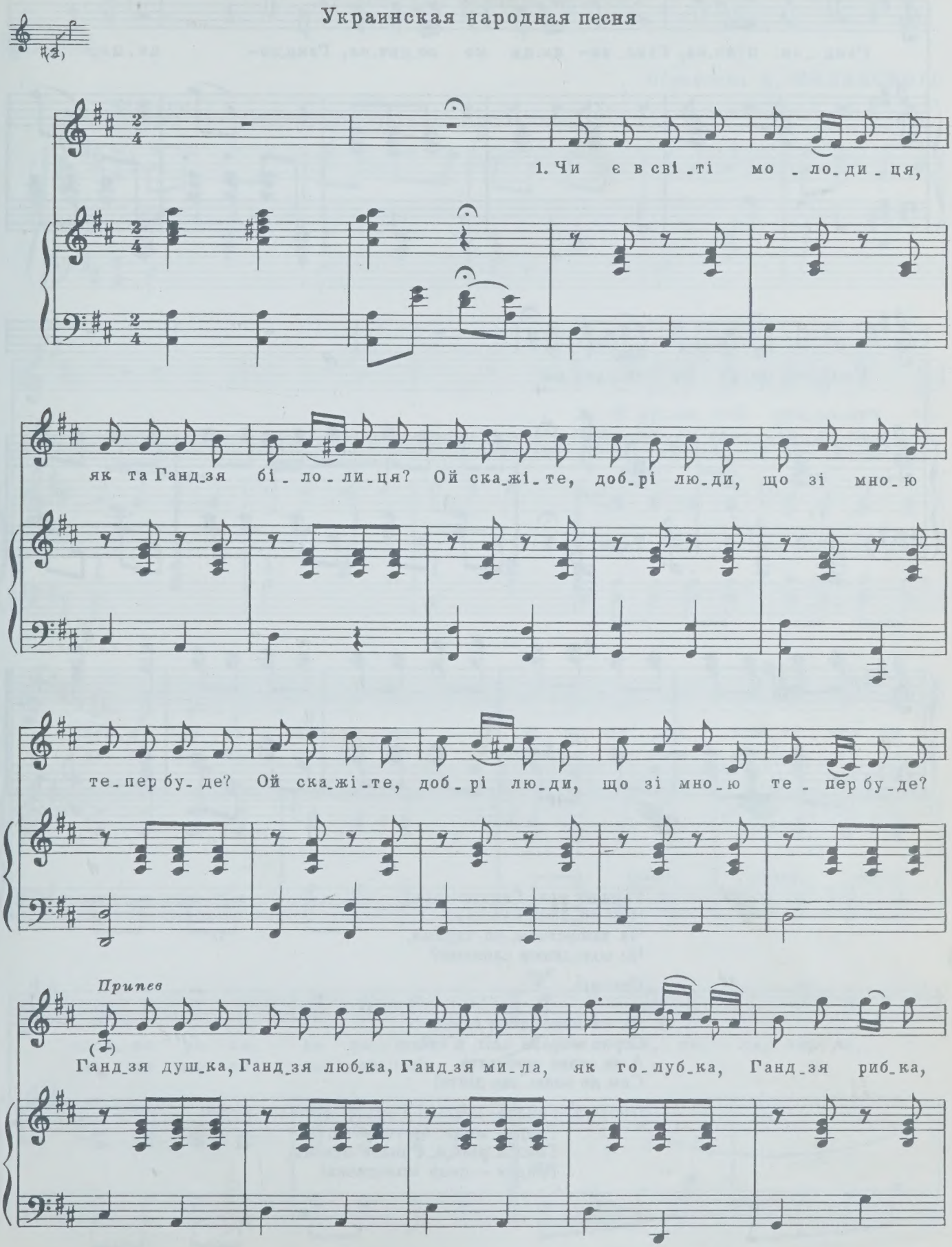
sf

а - ли нет?“ „Да, я лю - бить - то не люб - лю, да, на - гля - деть - ся не мо - гу!“

sf *sf* *sf*

ГАНДЗЯ

Украинская народная песня



Ганд_зя птич_ка, Ганд_зя- ця_ця мо_ло_дич_ка, Ганд_зя- ця_ця,

Ганд_зя- ця_ця мо_ло_дич_ка!

2. Гандзю моя, Гандзю мила,
Чим ти мене напоїла:
Чи любистком, чи чарами,
Чи солодкими словами?

Приспів.

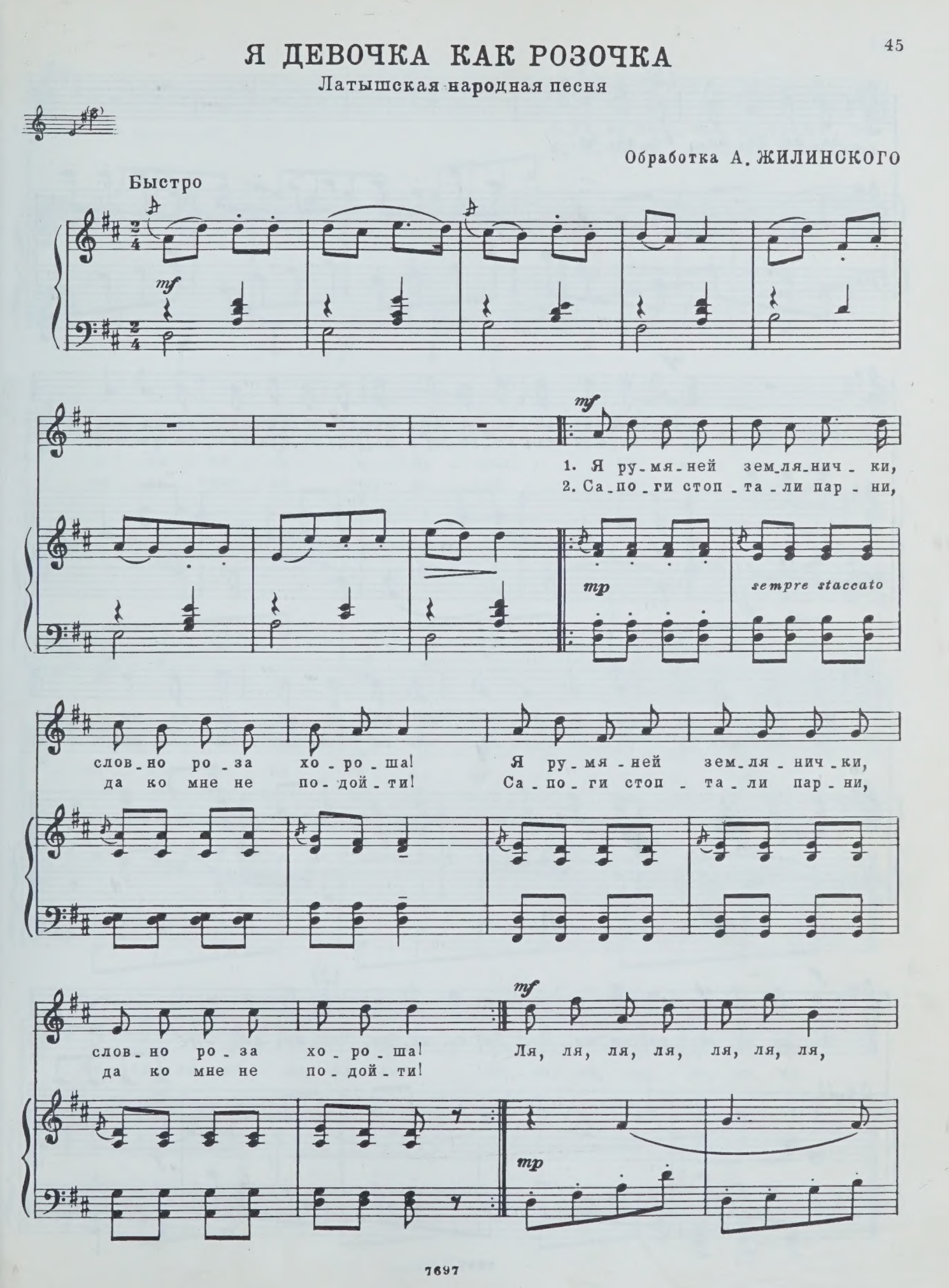
3. Як на мене щиро гляне,
Серце моє, як цвіт, в'яне,
А як стане щебетати,
Сам не знаю, що діяти!

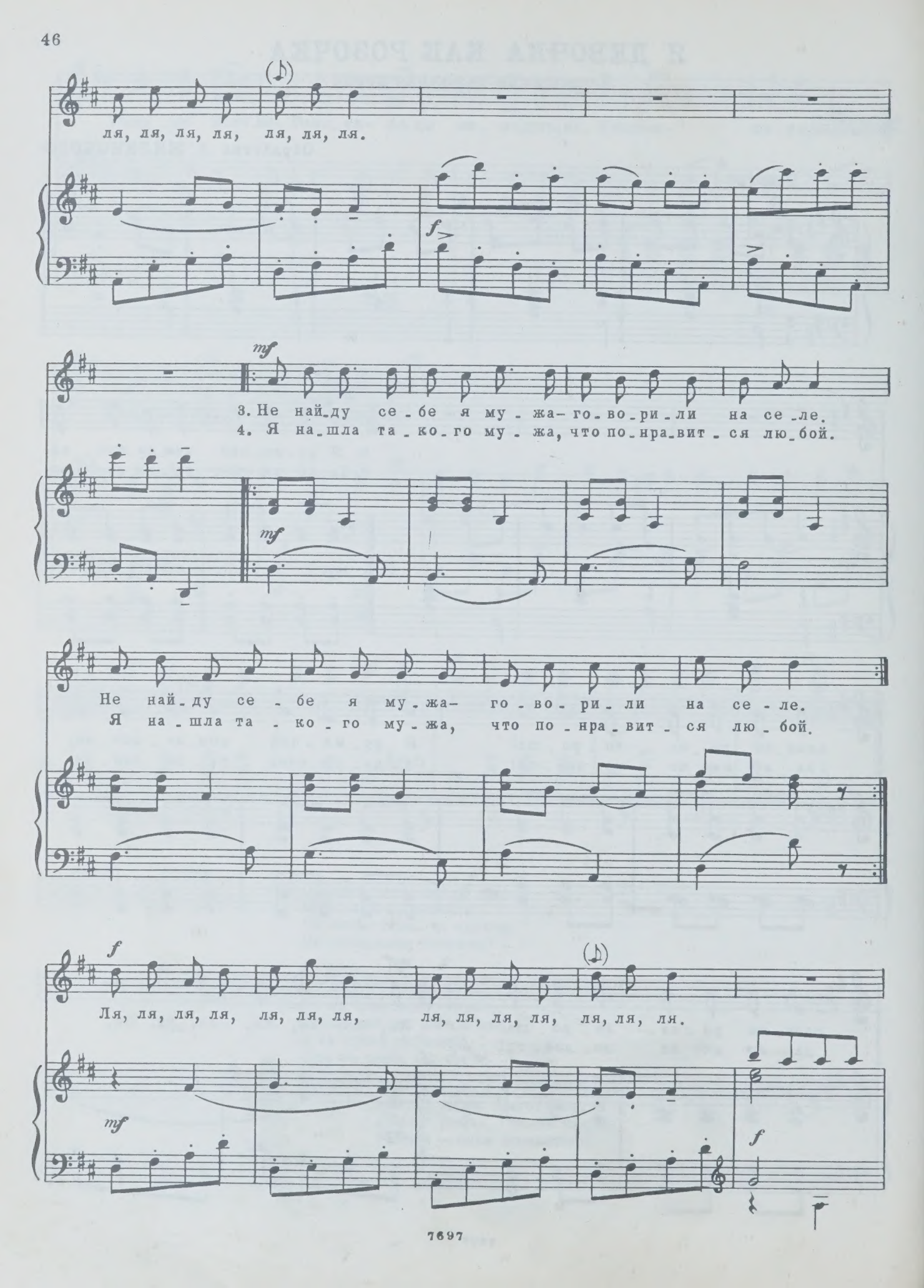
Приспів: Гандзя душка, Гандзя любка,
Гандзя мила, як голубка,
Гандзя рибка, Гандзя птичка,
Гандзя — цяця молодичка!

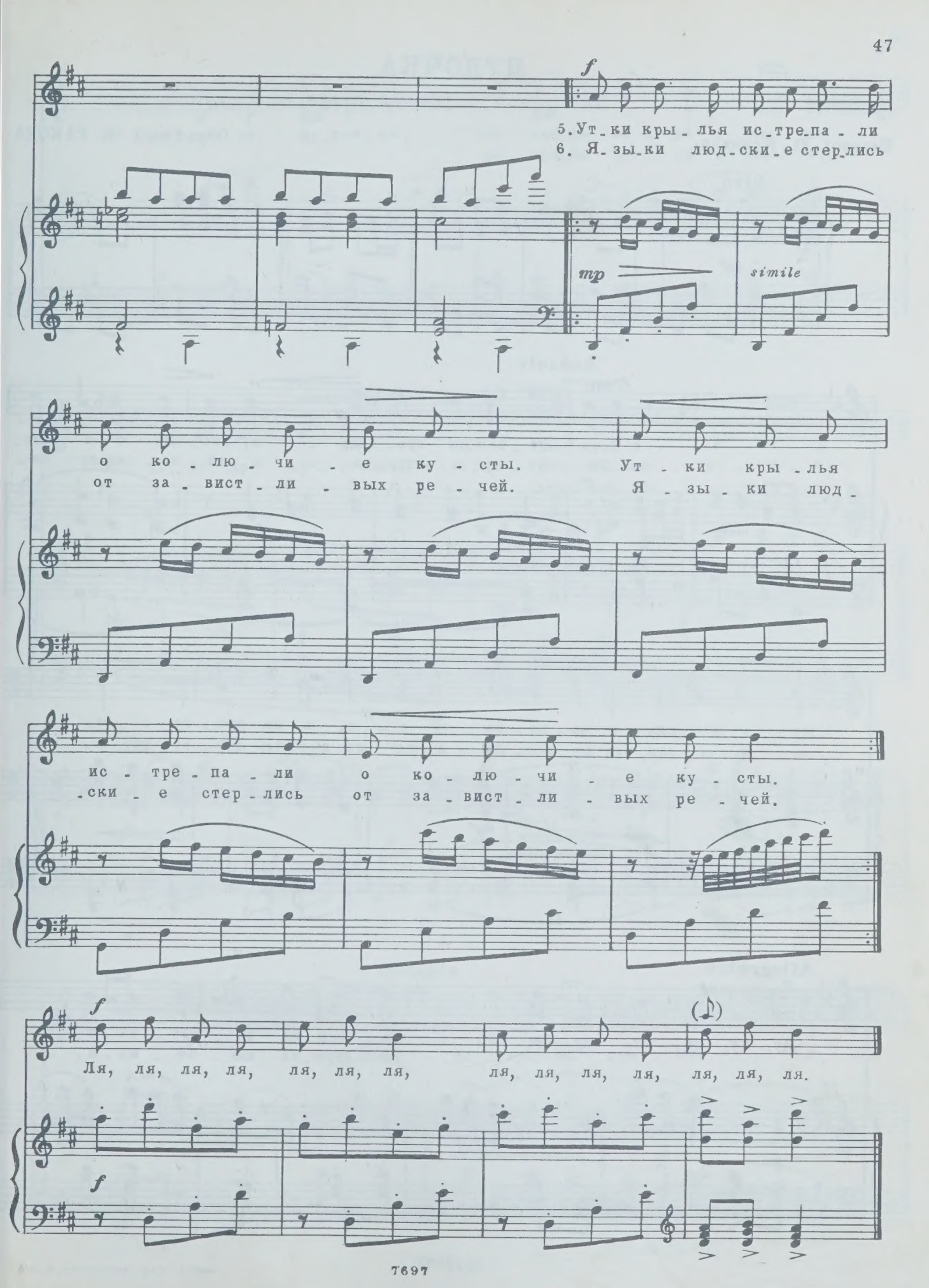
Я ДЕВОЧКА КАК РОЗОЧКА

Латышская народная песня

Обработка А. ЖИЛИНСКОГО




ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля.
f
mf
3. Не най-ду се-бе я му-жа-го-во-ри-ли на се-ле.
4. Я на-шла та-ко-го му-жа, что по-нра-вит-ся лю-бой.
mf
Не най-ду се-бе я му-жа-го-во-ри-ли на се-ле.
Я на-шла та-ко-го му-жа, что по-нра-вит-ся лю-бой.
f
Ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля.
mf
f


f
5. Ут_ки кры_лья ис_тре_па_ли
6. Я_зы_ки люд_ски_е стер_лись
mp
simile
о ко_лю_чи_е ку_сты. Ут_ки кры_лья
от за_вист_ли_вых ре_чей. Я_зы_ки люд_
ис_тре_па_ли о ко_лю_чи_е ку_сты.
_ски_е стер_лись от за_вист_ли_вых ре_чей.
f
Ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля.
f

ДУДОЧКА

Литовская народная песня

Перевод Ю. Яхниной

Обработка Н. РАКОВА

Vivo

mf

Andante

mp

1. Есть пе_сен_ка про_ста_я, все_гда е_е твер_
3. Лю_би_му_ю встре_ча_ю, ей пе_сен_ку по_

p

_жу я, все_гда я на_пе_ва_ю е_е, а не дру_гу_ю.
_ю я о том, что ни_ког_да я не по_люб_лю дру_гу_ю.

mf

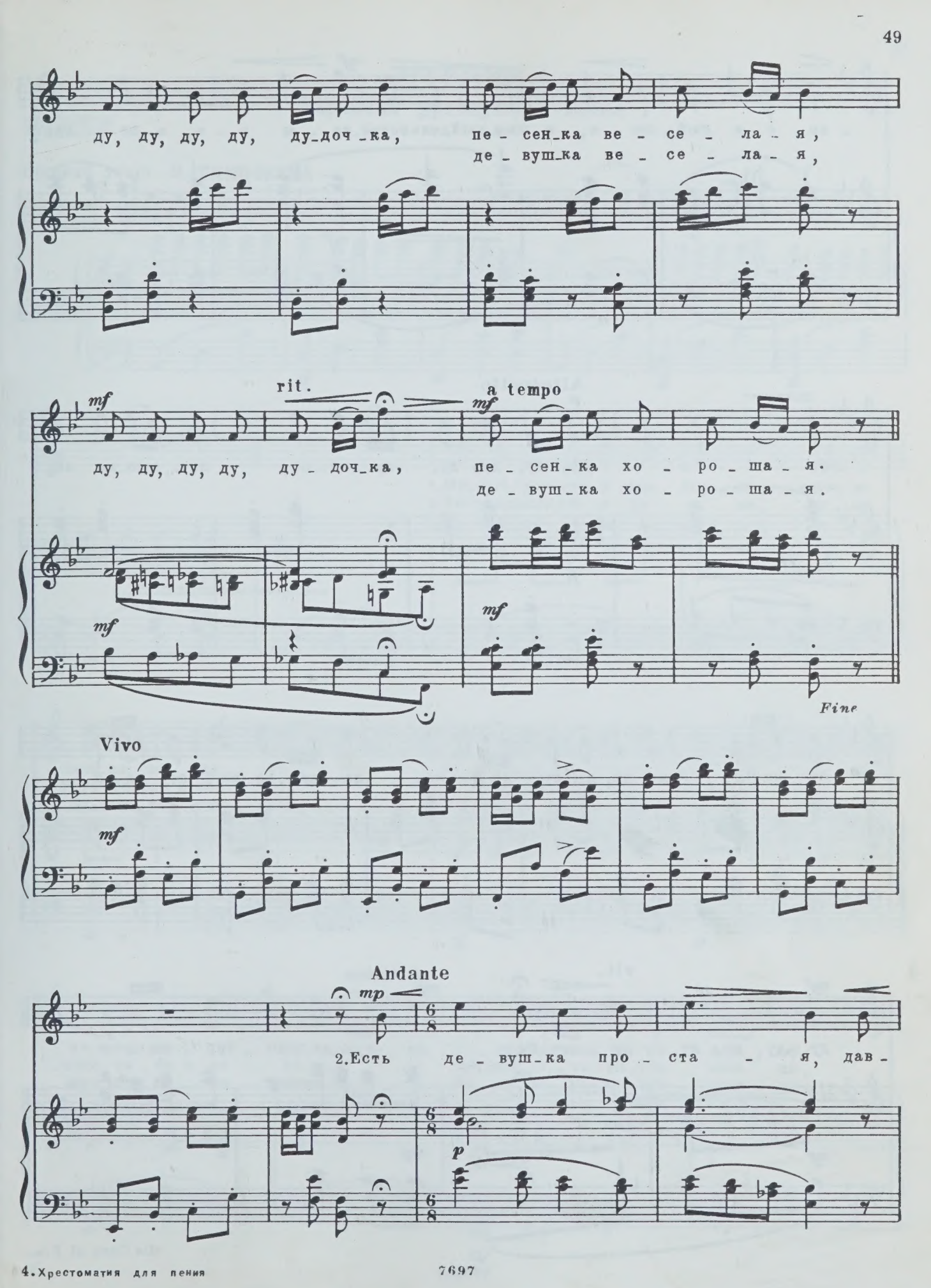
mf

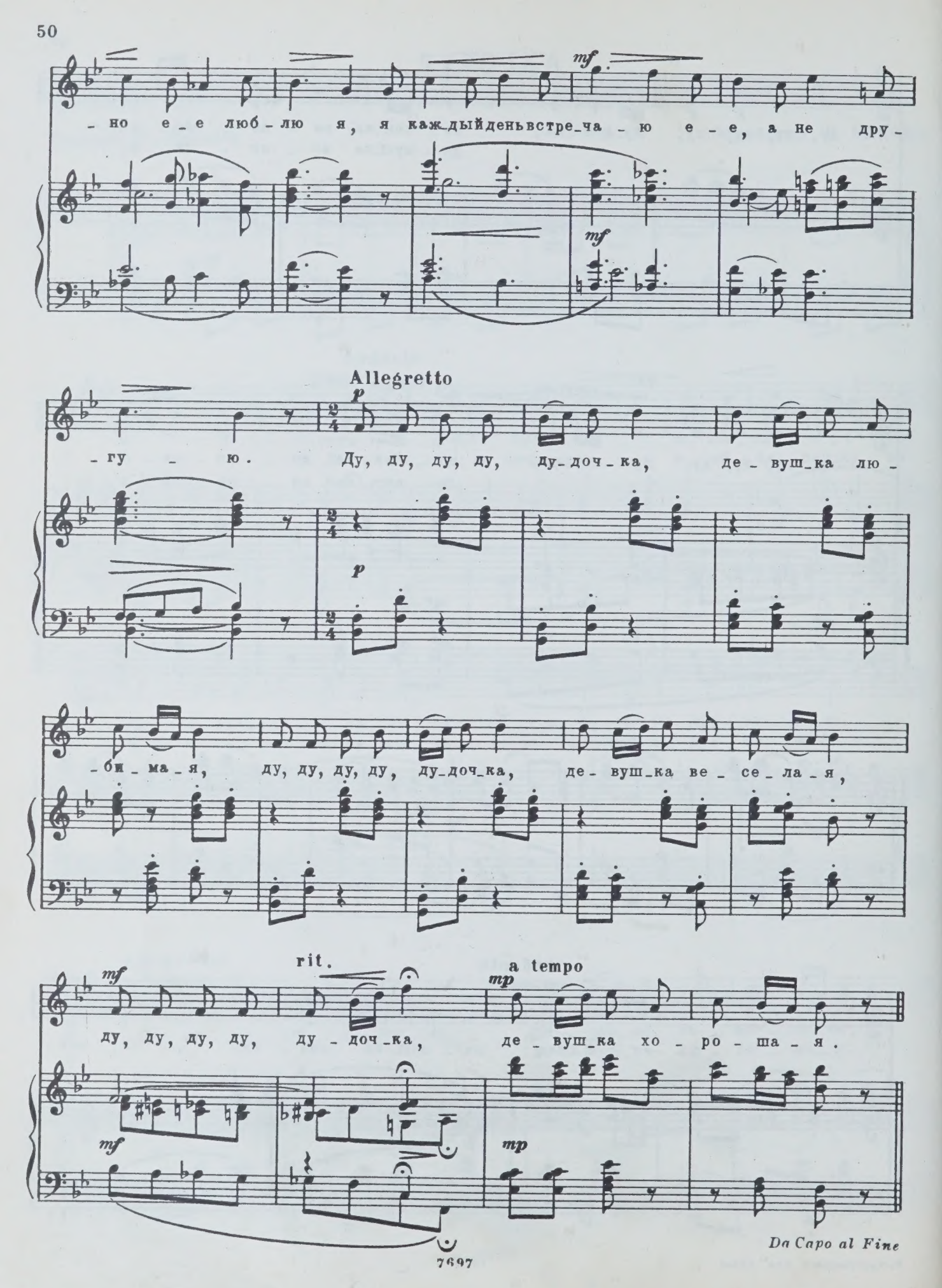
Allegretto

p

Ду, ду, ду, ду, ду_доч_ка, пе_сен_ка за_вет_на_я,
де_вуш_ка лю_би_ма_я,

p


ду, ду, ду, ду, ду-доч-ка, пе-сен-ка ве-се-ла-я,
де-вуш-ка ве-се-ла-я,
mf
rit.
a tempo
mf
ду, ду, ду, ду, ду-доч-ка, пе-сен-ка хо-ро-ша-я.
де-вуш-ка хо-ро-ша-я.
mf
mf
Fine
Vivo
mf
Andante
mp
2.Есть де-вуш-ка про-ста-я, дав-
p


mf
- но е - е люб - лю я, я каж-дый день встре-ча - ю е - е, а не дру -
mf
Allegretto
p
- гу - ю. Ду, ду, ду, ду, ду-доч-ка, де - вуш-ка лю -
p
- би - ма - я, ду, ду, ду, ду, ду-доч-ка, де - вуш-ка ве - се - ла - я,
rit.
a tempo
mf
mp
ду, ду, ду, ду, ду - доч-ка, де - вуш-ка хо - ро - ша - я.
mf
mp
Da Capo al Fine

ПТИЧКИ

Старинная французская песня

Русский текст Б. ТИМОФЕЕВА

Allegretto

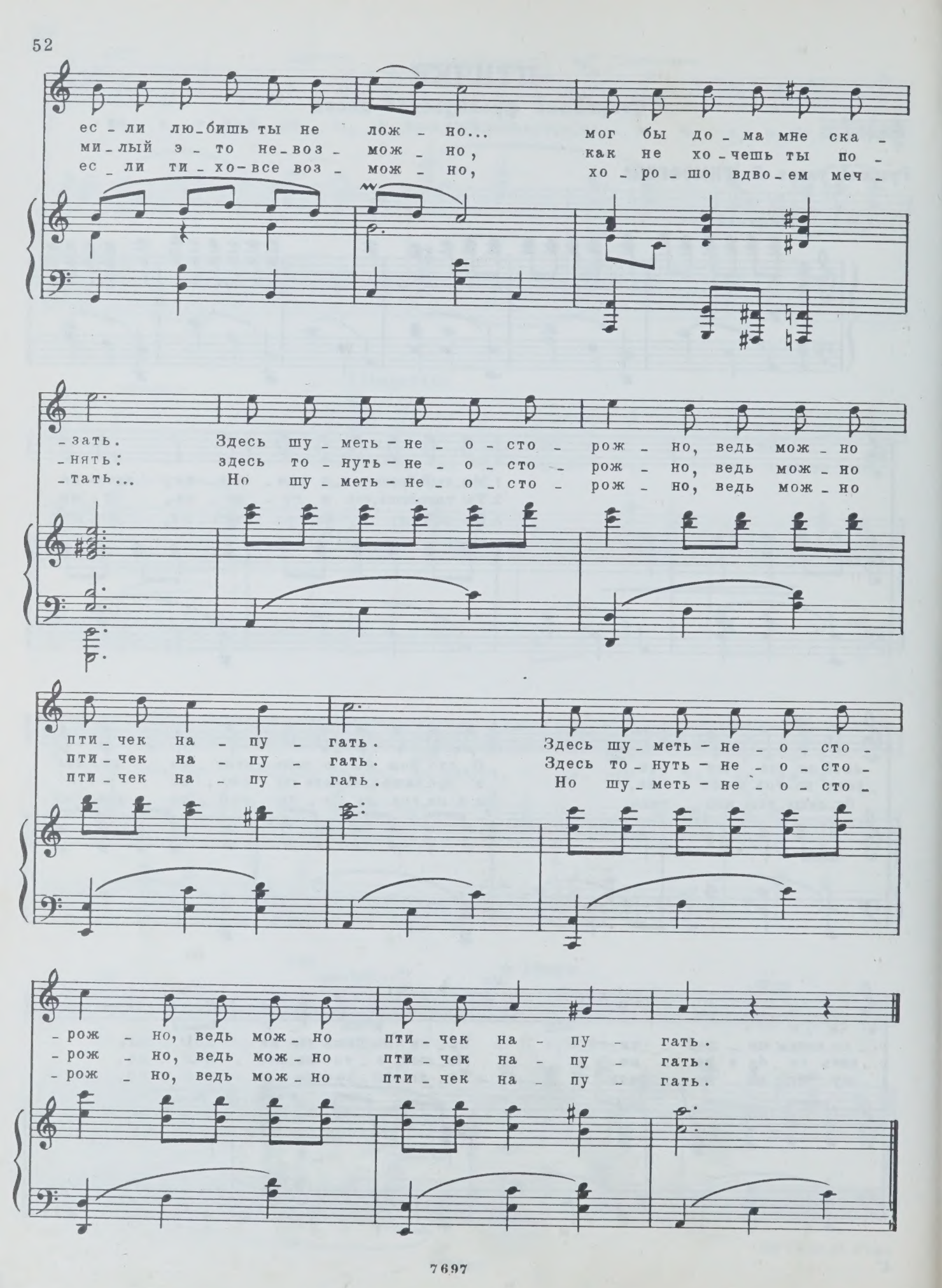
p

1. Ми_лый, брось свои при_выч_ки, здесь не смей_ся, не шу_ти...
2. Ты твердишь, что я су_ро_ва, у_ме_реть го_тов в тос_ке,
3. Но пой_ду я на у_ступ_ки, ес_ли бу_дешь ты мол_чать,

О_сто_рож_ны о_чень птич_ки, не_лег_ко к ним по_дой_ти.
и гро_зишь сдержать ты сло_во у_то_пить се_бя в ре_ке.
и в на_гра_ду э_ти губ_ки раз_ре_шу по_це_ло_вать.

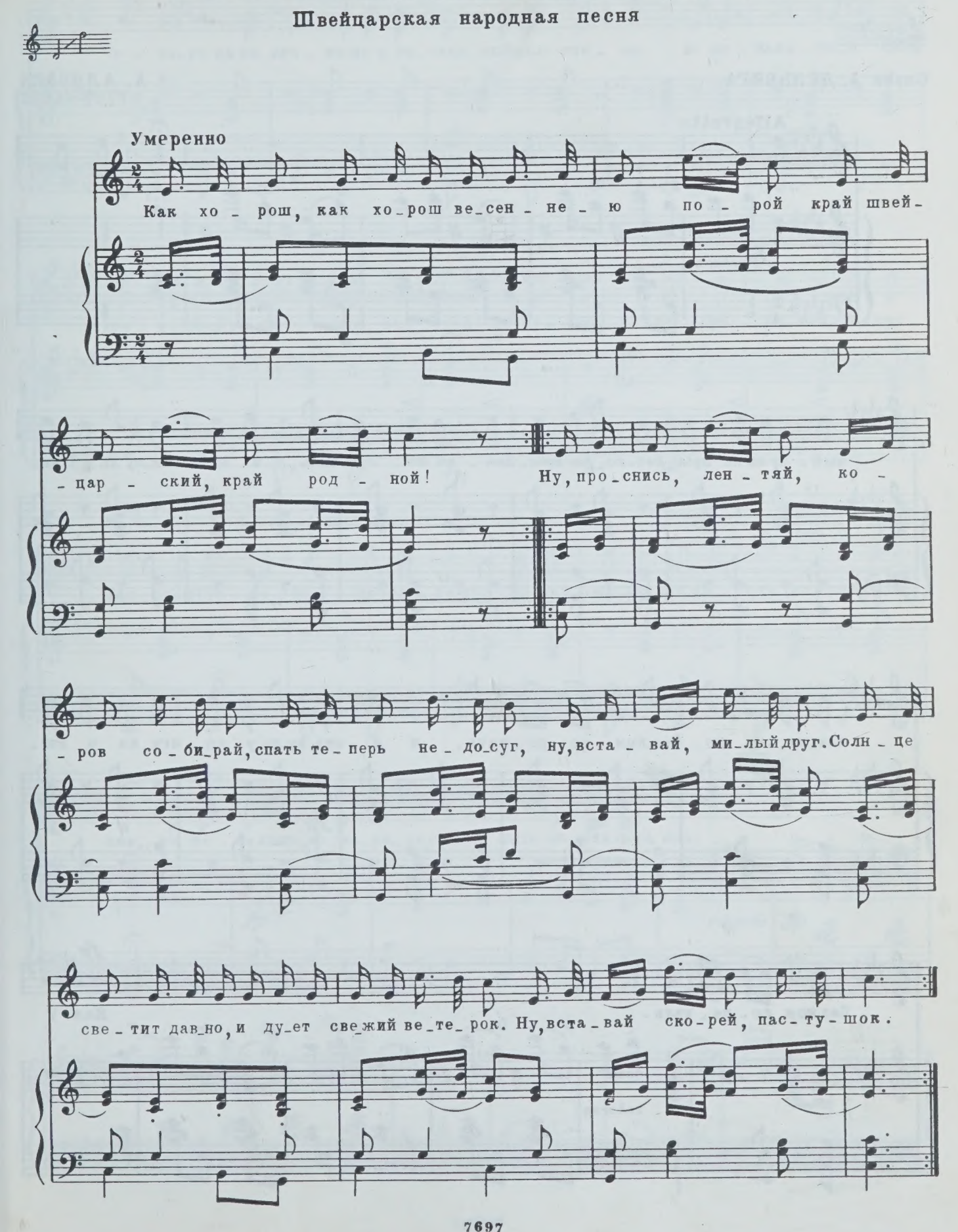
Ес_ли лю_бишь ты не ложно, Ми_лый, э_то не_воз_можно, Ес_ли ти_хо-все воз_можно,

7697

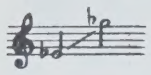

ес - ли лю-бишь ты не лож - но... мог бы до - ма мне ска -
ми-лый э - то не-воз - мож - но, как не хо-чешь ты по -
ес - ли ти - хо-все воз - мож - но, хо - ро - шо вдво-ем меч -
- зать. Здесь шу - меть - не - о - сто - рож - но, ведь мож - но
- нять: здесь то - нуть - не - о - сто - рож - но, ведь мож - но
- тать... Но шу - меть - не - о - сто - рож - но, ведь мож - но
пти - чек на - пу - гать. Здесь шу - меть - не - о - сто -
пти - чек на - пу - гать. Здесь то - нуть - не - о - сто -
пти - чек на - пу - гать. Но шу - меть - не - о - сто -
- рож - но, ведь мож - но пти - чек на - пу - гать.
- рож - но, ведь мож - но пти - чек на - пу - гать.
- рож - но, ведь мож - но пти - чек на - пу - гать.

ПАСТУШОК

Швейцарская народная песня



И Я ВЫЙДУ ЛЬ НА КРЫЛЕЧКО...



Слова А. ДЕЛЬВИГА

А. АЛЯБЬЕВ
(1787 - 1851)

Allegretto

fp scherzo

И я

вый - дуль на кры - леч - ко, на кры - леч - ко по - гу - лять, и я ста - ну ль у ко -

- леч - ка о лю - без - ном го - ре - вать, и я ста - ну ль у ко - леч - ка о лю -

fp

- без - ном го - ре - вать.

fp

Как у

scherzo

ten. cresc.

э - то-го ль ко-леч - ка он в по-след-ний раз сто - ял и пе - чаль - но-е сло-

p cresc. fp cresc.

rit. a tempo

- веч - ко мне, про-ща - ючись, ска - зал: за ту - рец - кой за гра - ни-цей, в ба-сур -

fp

ritard.

- ман - ской сто - ро - не, по те - бе лишь, по де - ви-це, сле-зы лить до-ста - лось

a tempo

мне; по те - бе лишь, по де - ви-це, сле-зы лить до - ста-лось мне.

fp tr tr scherzo fp

tr tr

ТЫ НЕ ПОЙ, ДУША ДЕВИЦА

Слова**

А. ВАРЛАМОВ
(1801-1848)

Andantino

mf

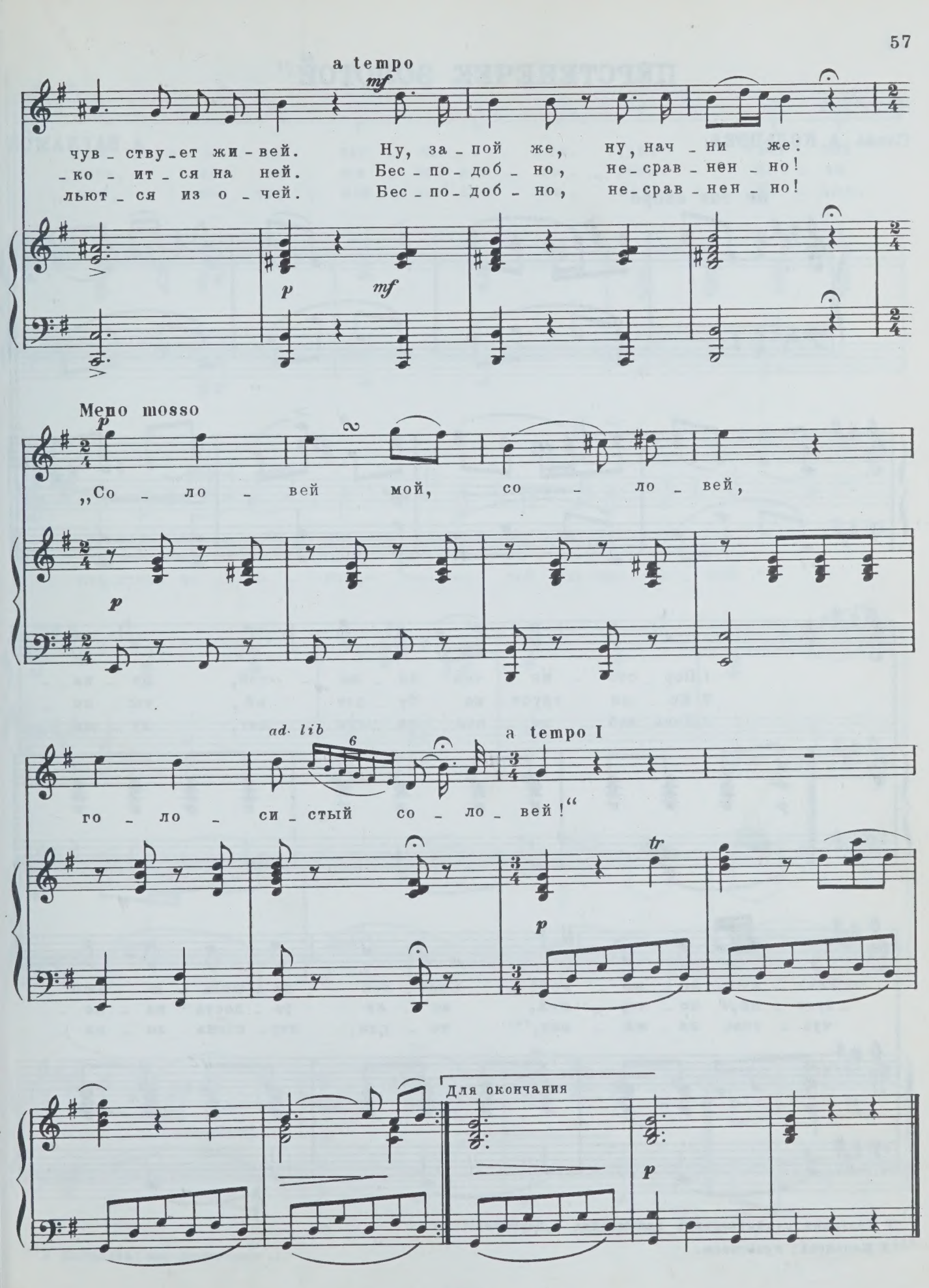
1. Ты не пой, ду-ша де-ви-ца, песнь И-та-ли-и зла-той, о-ча-руй ме-ня, пе-ви-ца, пе-снью
2. Ти-ше, ли-ра, смолк-ни, ли-ра. Вот пе-ви-ца на-ча-ла и со зву-ка-ми кла-ви-ра го-лос
3. Вот ру-ла-да за ру-ла-дой, трель за тре-лью по-тек-ли и, как ог-нен-но-ю ла-вой, серд-це,

mf

poco più mosso

rit e dim. a tempo con anima poco rall.

ро-ди-ны свя-той! Все ро-д-но-е к серд-цу бли-же, серд-це
ан-гель-ский сли-ла. Я сле-жу у-е-ди-нен-но, взор по-
грудь мо-ю про-жгли. Я вни-ма-ю вос-хи-щен-ный, сле-зы


a tempo
mf
чув - ству - ет жи - вей.
- ко - ит - ся на ней.
льют - ся из о - чей.
Ну, за - пой же, ну, нач - ни же:
Бес - по - доб - но, не - срав - нен - но!
Бес - по - доб - но, не - срав - нен - но!
p
mf
Meno mosso
p
„Со - ло - вей мой, со - ло - вей,
p
ad. lib
6
a tempo I
го - ло - си - стый со - ло - вей!“
tr
p
Для окончания
p

ПЕРСТЕНЕЧЕК ЗОЛОТОЙ*)

Слова А. КОЛЬЦОВА

А. ВАРЛАМОВ

Не так скоро

mf

1. Пер - сте - не - чек зо - ло - той, не - на - гляд - ный, до - ро - гой! Свет - лой па - мять - ю люб - туск - ни, по - чер - ней, ес - ли ра - дость - из - ме - чув - ство из - жи - вет,**) то - гда, пер - стень зо - ло -

2. Ес - ли груст - но бу - дет ей, ты по -

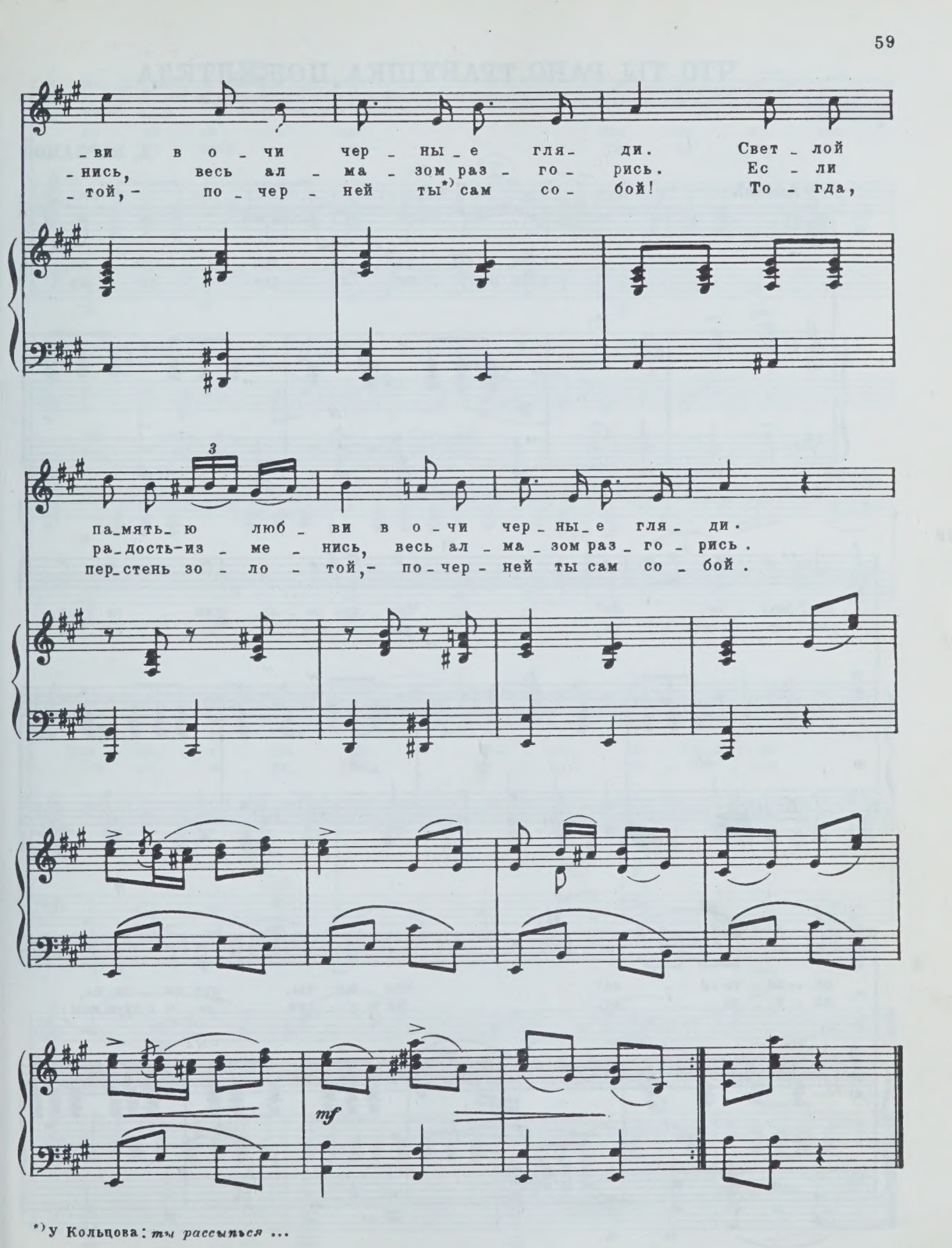
3. День заб - ве - нья ли при - дет, ду - ша

p

p

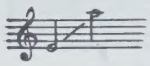
*) У Кольцова стихотворение называется „Перстень“

**) У Кольцова: *проживет.*



*) У Кольцова: *ты рассыпься ...*

ЧТО ТЫ РАНО, ТРАВУШКА, ПОЖЕЛТЕЛА



А. ВАРЛАМОВ

Andante

1.Что ты ра - но, тра - вуш - ка, по - жел - те - ла? Что вы ра - но, цве - ти - ки,
2.Не у - спе - ли цве - ти - ки рас - пу - стить - ся, уж их зла - я за - су - ха об - ле - те - ли? Что же ты, кра - са - ви - ца, по - е - да - ет. Не - у - спе - ла я с друж - ком

f *p* *sf* *sf* *p*

по - ху - де - ла? Впа - ли а - лы
об - ру - чить - ся,- уж он ме - ня,

ще - чень - ки, по - блед - не - ли!
бед - ну - ю, по - ки - да - ет!

Впа - ли а - лы ще - чень - ки, по - блед - не -
Уж он ме - ня, бед - ну - ю, по - ки - да -

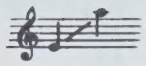
p

p

- ли. Ах! По - блед - не - ли!
- ет! Ах! По - ки - да - ет!

pp

ПОЛЕ, ПОЛЕ ЧИСТОЕ...



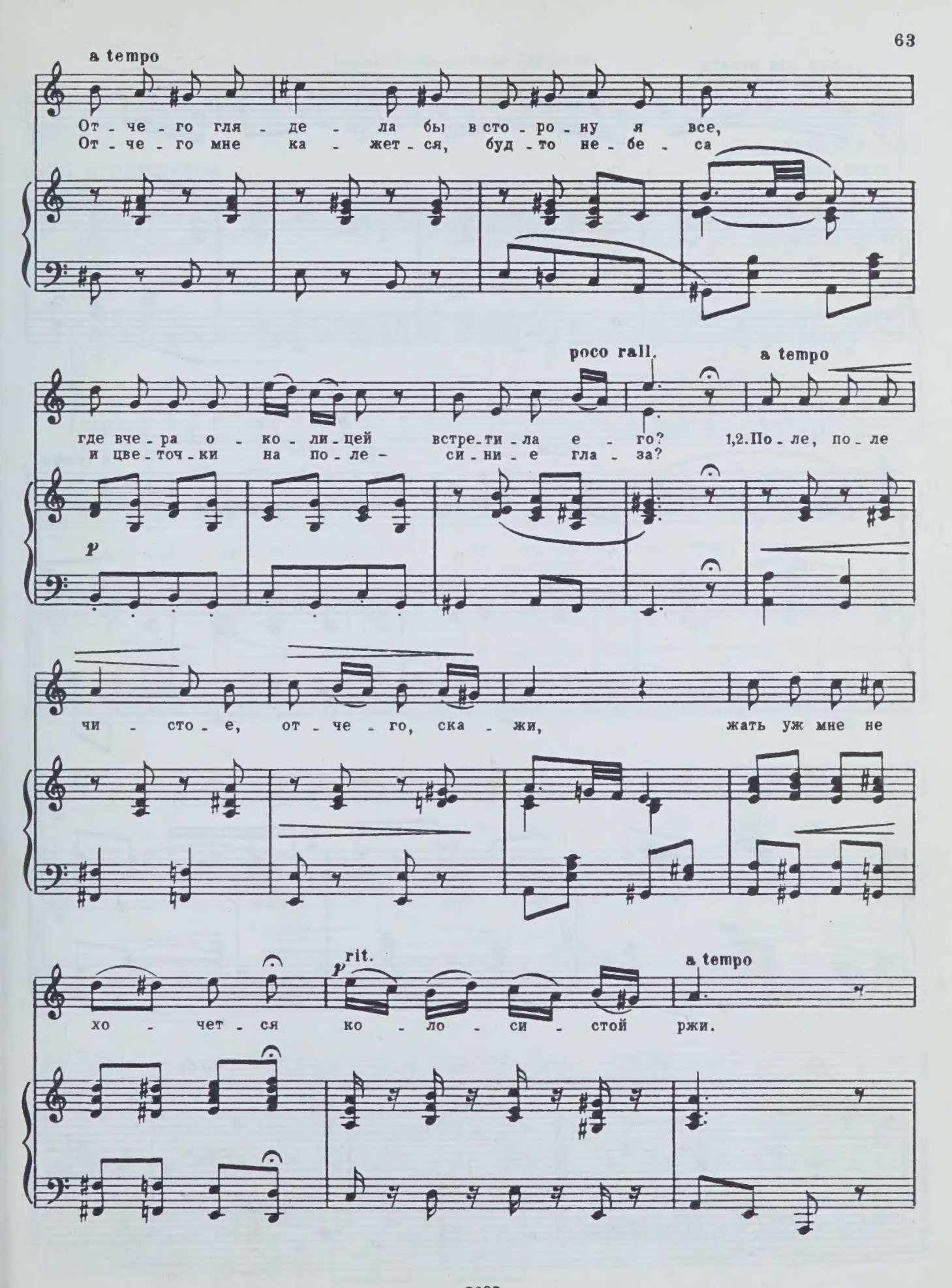
Слова АРБУЗОВА

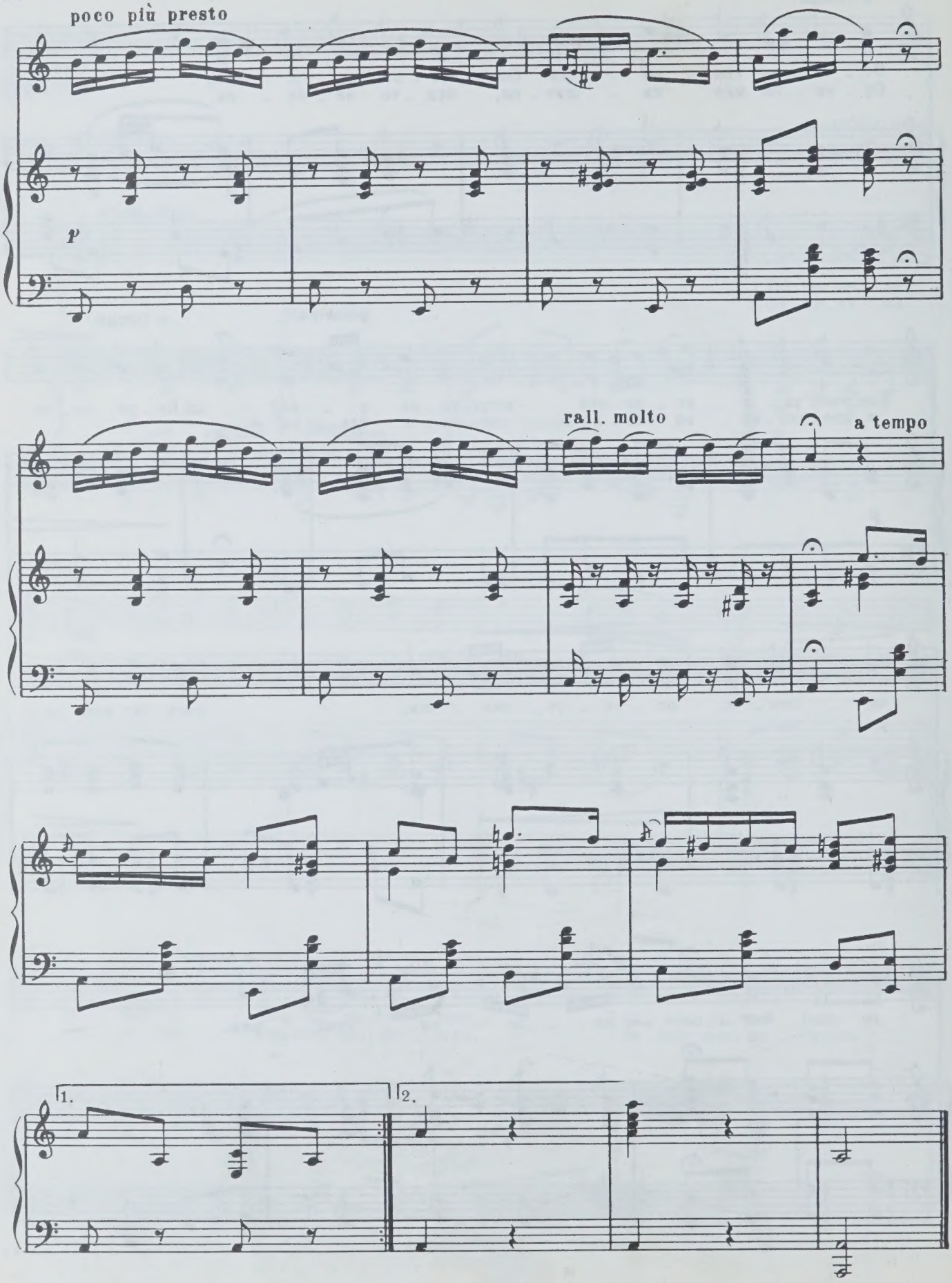
В. СОКОЛОВ
(1830-1890)

Andantino

1. По-ле, по-ле чи-сто-е, от-че-го, ска-жи, жать уж мне не хо-чет-ся ко-ло-си-стой ржи, ко-ло-си-стой ржи.
2. От-че-го же душ-но так из-ны-ва-ет грудь, как раз-даст-ся на по-ле пе-сня чья-ни-будь, пе-сня чья-ни-будь?

p *mf* *p* rall.


a tempo
От - че - го гля - де - ла бы в сто - ро - ну я все,
От - че - го мне ка - жет - ся, буд - то не - бе - са
poco rall.
a tempo
где вче - ра о - ко - ли - цей встре - ти - ла е - го?
и цве - точ - ки на по - ле - си - ни - е гла - за?
1,2. По - ле, по - ле
p
чи - сто - е, от - че - го, ска - жи, жать уж мне не
rit.
p
a tempo
хо - чет - ся ко - ло - си - стой ржи.


poco più presto
p
rall. molto
a tempo
1.
2.

Софии Владимировне Сербиной

ВЕЧЕРНЯЯ ПЕСЕНКА

Слова А. ПЛЕЩЕЕВА

М. МУСОРГСКИЙ
(1839-1881)

Умеренно

[*p*]

Ве - чер от - рад - ный лег на хол - мах, ве - тер про -

- хлад - ный ду - ет в по - лях; ду - ет, лас - ка - ет трав - ку, цве - ты,

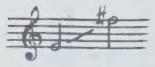
ти - хо ка - ча - ет ро - зы ку - сты. Ро - за мла - да - я

cresc.

льет а - ро - ма - ты, птич - ки, пор - ха - я, в ро - ще по - ют.

7697

МОЙ САДИК



Слова А. ПЛЕЩЕЕВА

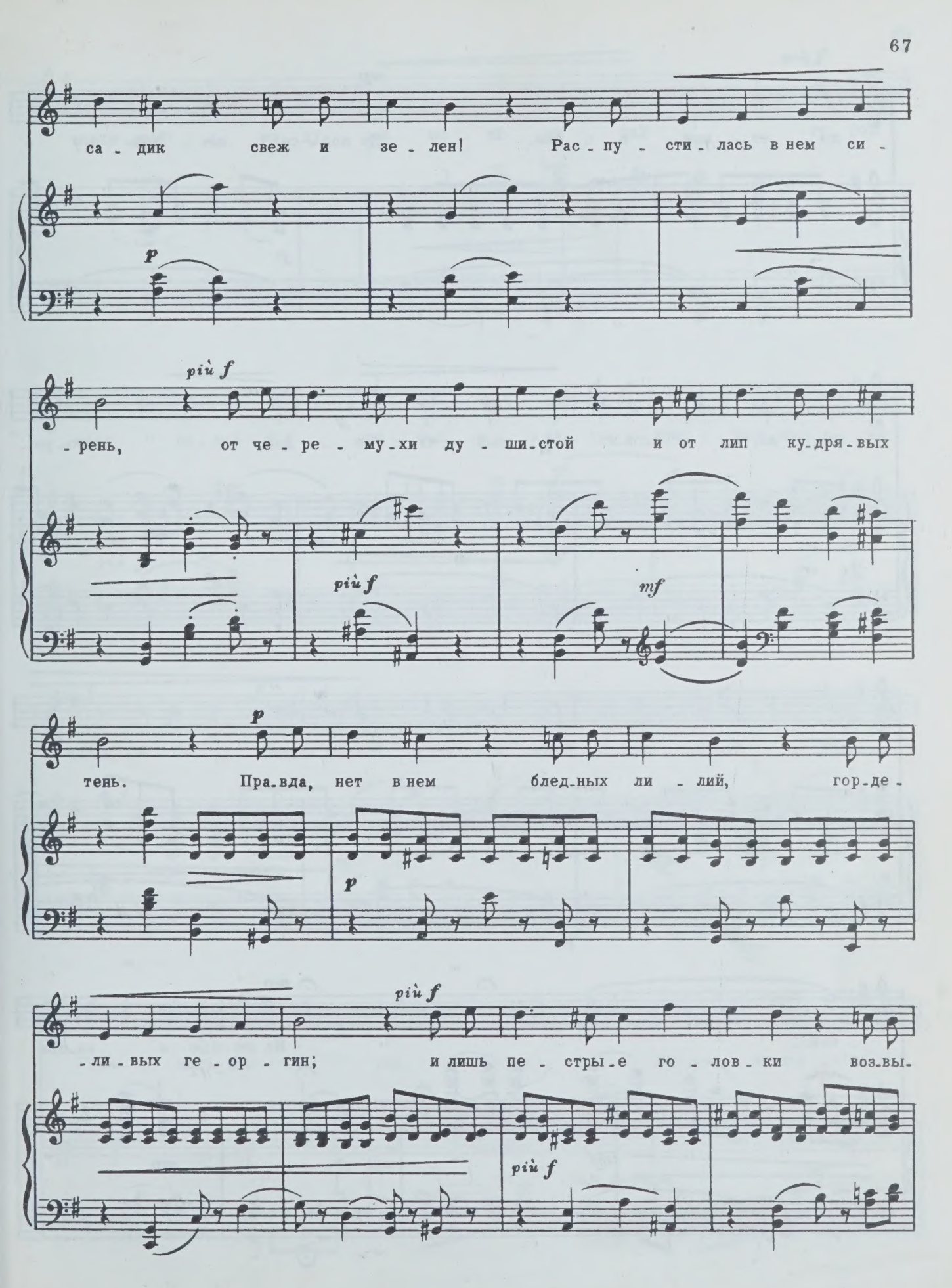
П. ЧАЙКОВСКИЙ
(1840-1893)

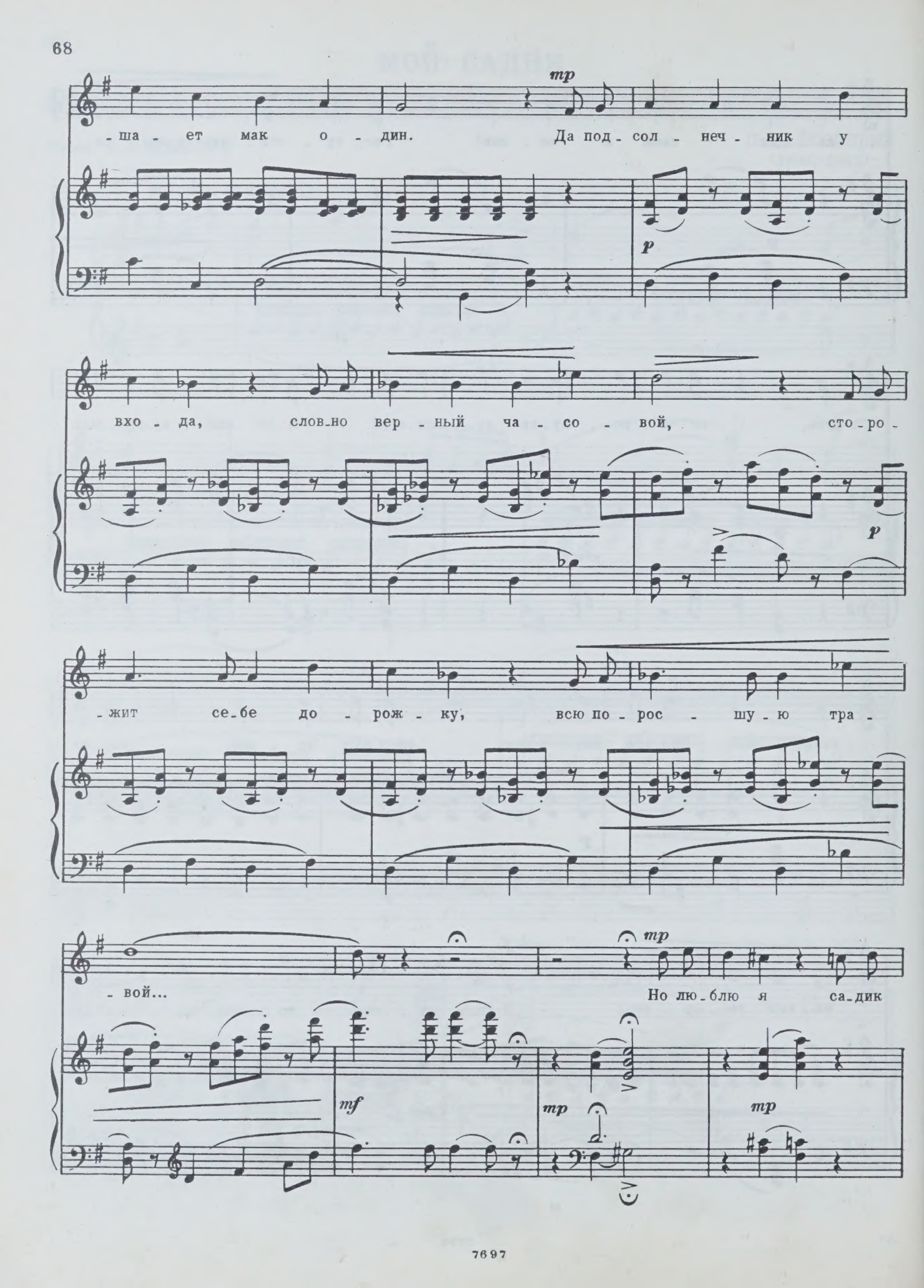
Allegro commodo

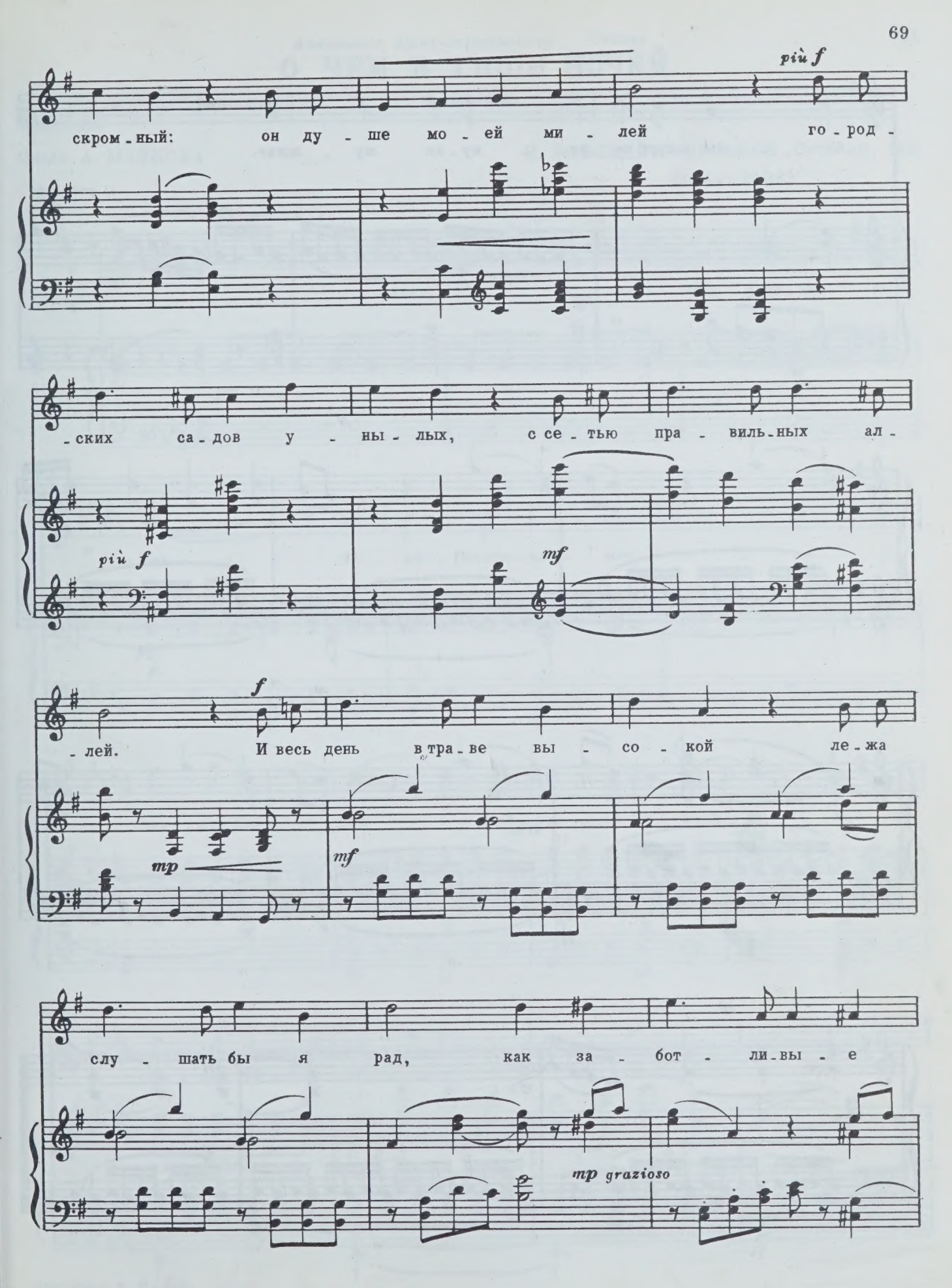
mp molto grazioso e dolce

p dolce

Как мой


са - дик свеж и зе - лен! Рас - пу - сти - лась в нем си -
p
più f
- рень, от че - ре - му - хи ду - ши - стой и от лип ку - дря - вых
più f
mf
p
тень. Пра - вда, нет в нем блед - ных ли - лий, гор - де -
p
più f
- ли - вых ге - ор - гин; и лишь пе - стры - е го - лов - ки воз - вы -
più f


mp
-ша - ет мак о - дин. Да под - сол - неч - ник у
p
вхо - да, слов-но вер - ный ча - со - вой, сто - ро -
p
-жит се-бе до - рож - ку, всю по - рос - шу - ю тра -
mp
- вой... Но лю - блю я са - дик
mf
mp
mp


più f
скром - ный: он ду - ше мо - ей ми - лей го - род -
- ских са - дов у - ны - лых, с се - тью пра - виль - ных ал -
più f
mf
f
- лей. И весь день в тра - ве вы - со - кой ле - жа
mp
mf
слу - шать бы я рад, как за - бот - ли - вы - е
mp grazioso

пче - лы вкруг че - ре - му - хи жу - жжат.

grazioso

mf

p

dim.

pp

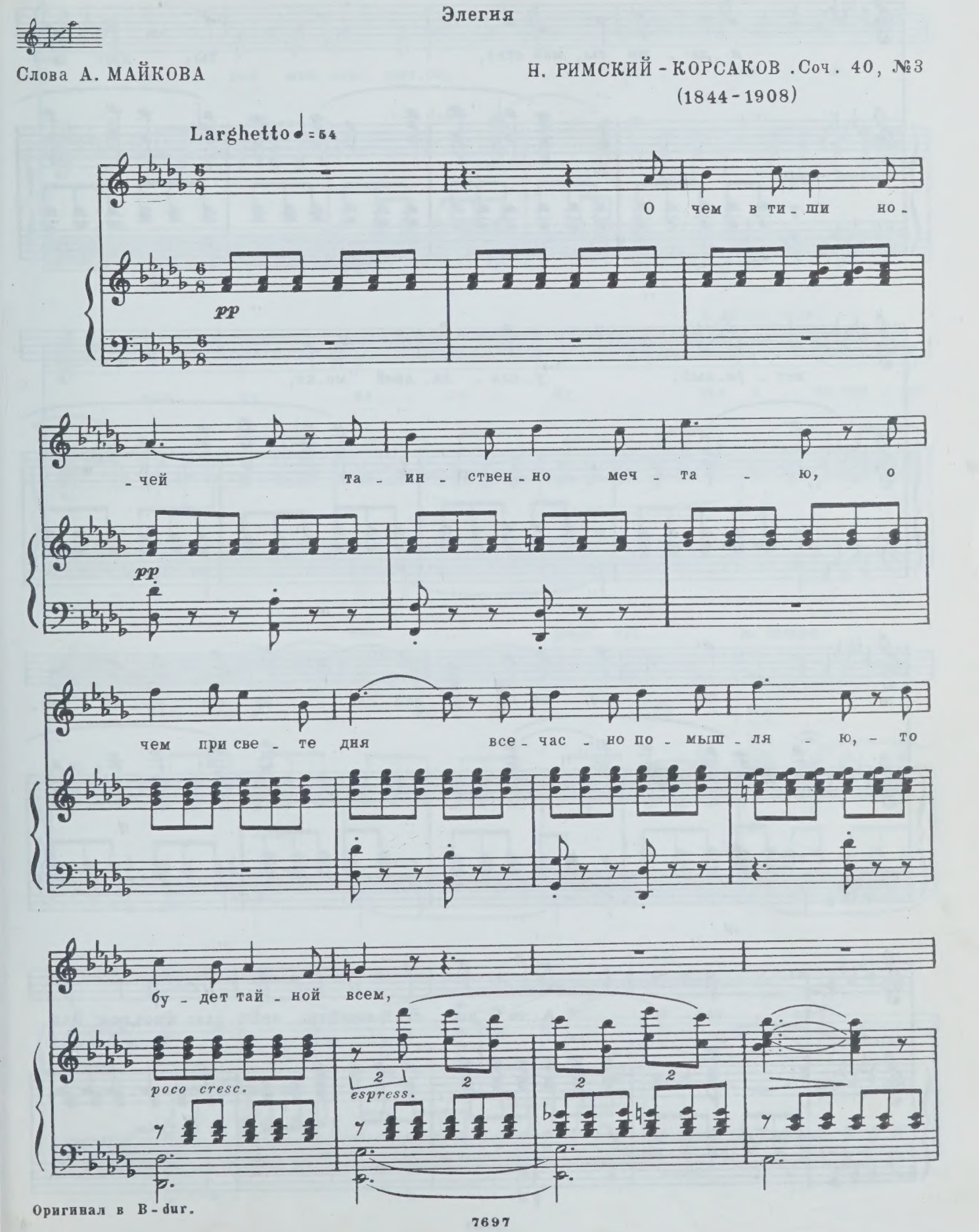
Анатолию Константиновичу Лядову

О ЧЕМ В ТИШИ НОЧЕЙ...

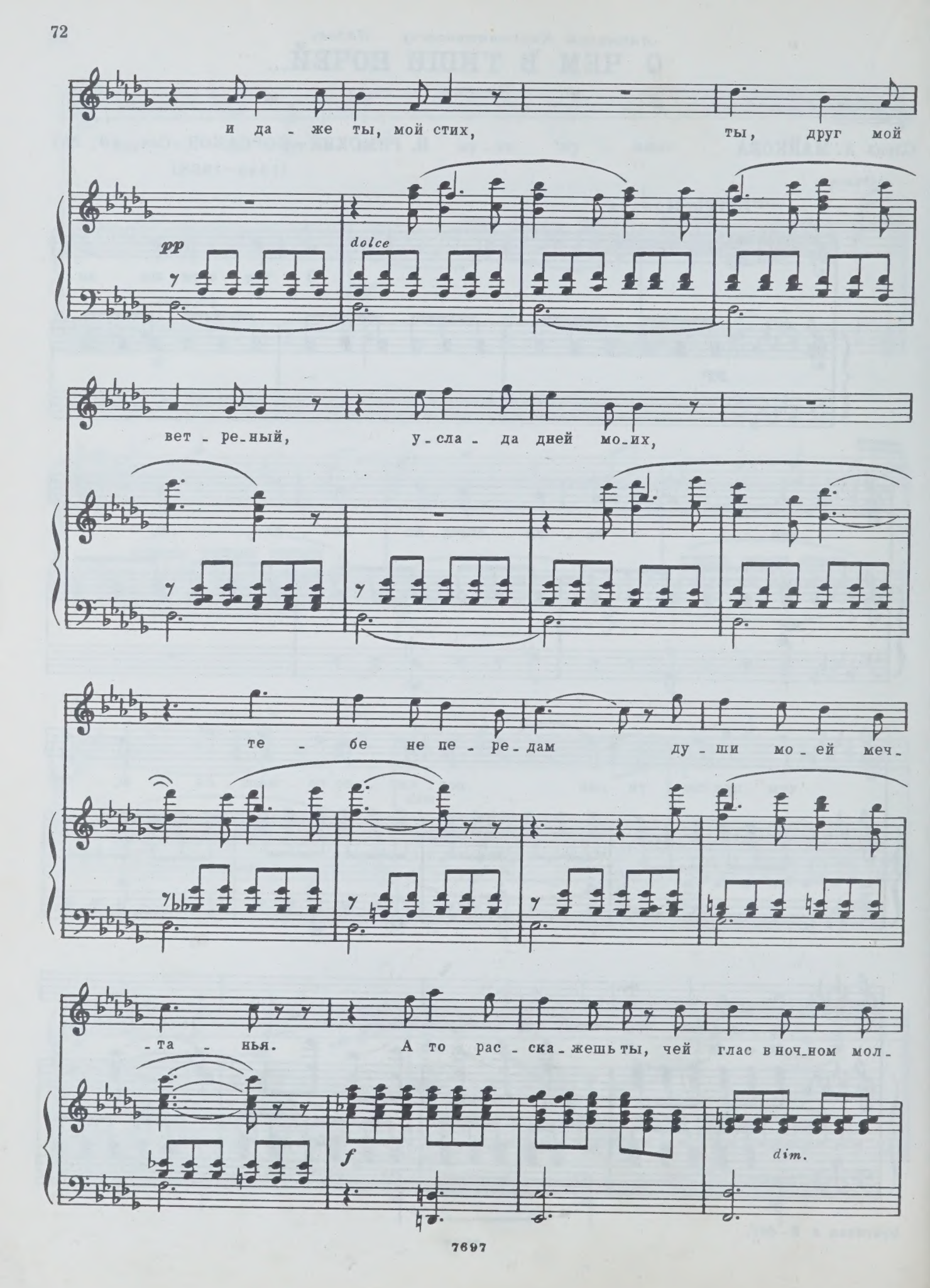
Элегия

Слова А. МАЙКОВА

Н. РИМСКИЙ-КОРСАКОВ. Соч. 40, №3
(1844-1908)



Оригинал в B-dur.


и да - же ты, мой стих, ты, друг мой
pp
dolce
вет - ре - ный, у - сла - да дней мо - их,
те - бе не пе - ре - дам ду - ши мо - ей меч -
- та - нья. А то рас - ска - жешь ты, чей глас в ноч - ном мол -
f
dim.

-ча - нье мне слы - шит - ся, чей лик я

dolce

всю - ду на - хо - жу, чьи о - чи све - тят

a piena voce

f

мне, чье и - мя я твер - жу.

dim.

dim.

poco rit.

a tempo

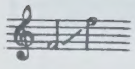
p

rit.

morendo

РОМАНС НИНЫ

из музыки к драме М. ЛЕРМОНТОВА „МАСКАРАД“



А. ГЛАЗУНОВ. Соч. 102
(1865 - 1936)

Moderato
a piacere, poco agitato

mf

p

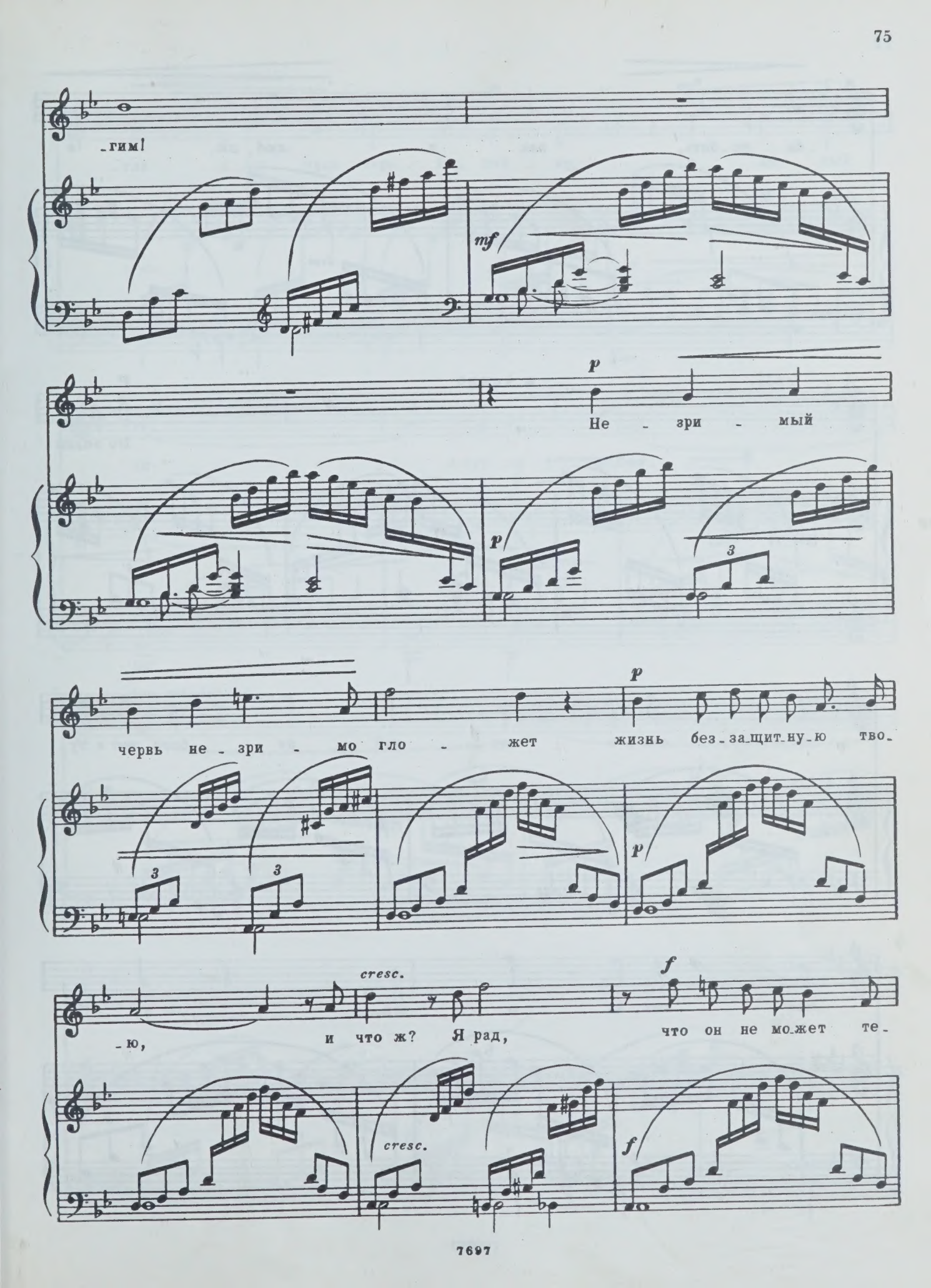
Ко_гда пе_чаль сле_зой не_воль_ной про_мчит_ся по гла_зам тво_им, мне ви_деть и по_нять не боль_но, что ты не_счаст_ли_ва с дру-

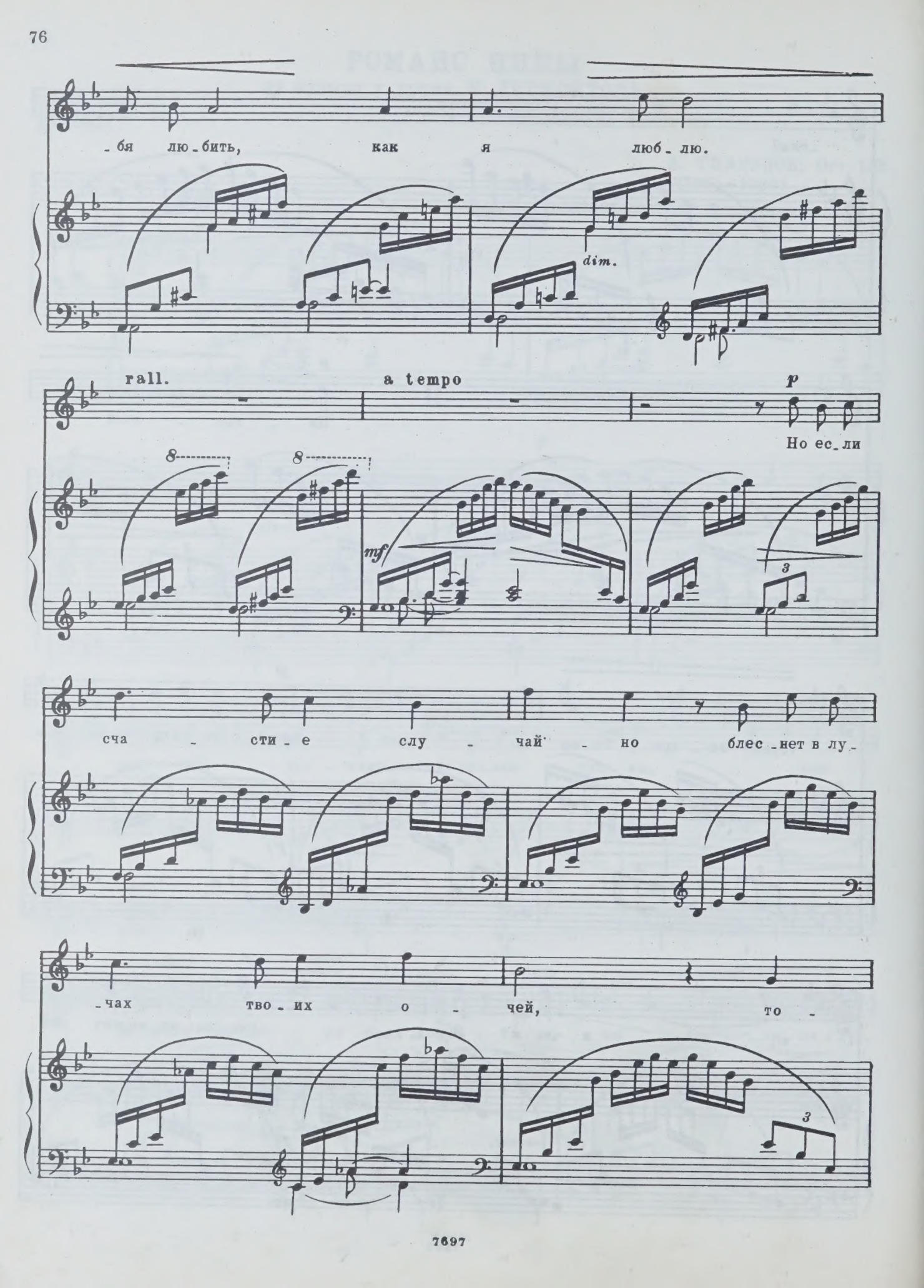
calando

dim.

p

cresc.


-гим!
mf
p
Не - зри - мый
p
3
червь не - зри - мо гло - жет жизнь без - за - щит - ну - ю тво -
3
3
p
cresc.
f
-ю, и что ж? Я рад, что он не мо - жет те -
cresc.
f


-бя лю-бить, как я люб-лю.
dim.
rall.
a tempo
p
Но ес-ли
mf
сча - сти-е слу - чай - но блес-нет в лу-
-чах тво-их о - чей, то -

p mf

-гда я му - чусь горь - ко, тай - но, и це - лый

cresc. p mf

rall. a tempo

ад в гру - ди мо - ей.

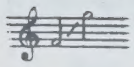
mf

ten. ad libitum

dim.

p

ЖЕЛТЕНЬКАЯ ПТИЧКА



Слова Рабиндраната ТАГОРА

М. ИППОЛИТОВ-ИВАНОВ. Соч. 68
(1859 - 1935)

Moderato guasi Allegretto

Флейта или скрипка

mf *p*

mf

1. Жел-тень-ка-я птич - ка
2. Пе - ре - ул-ком уз - ким

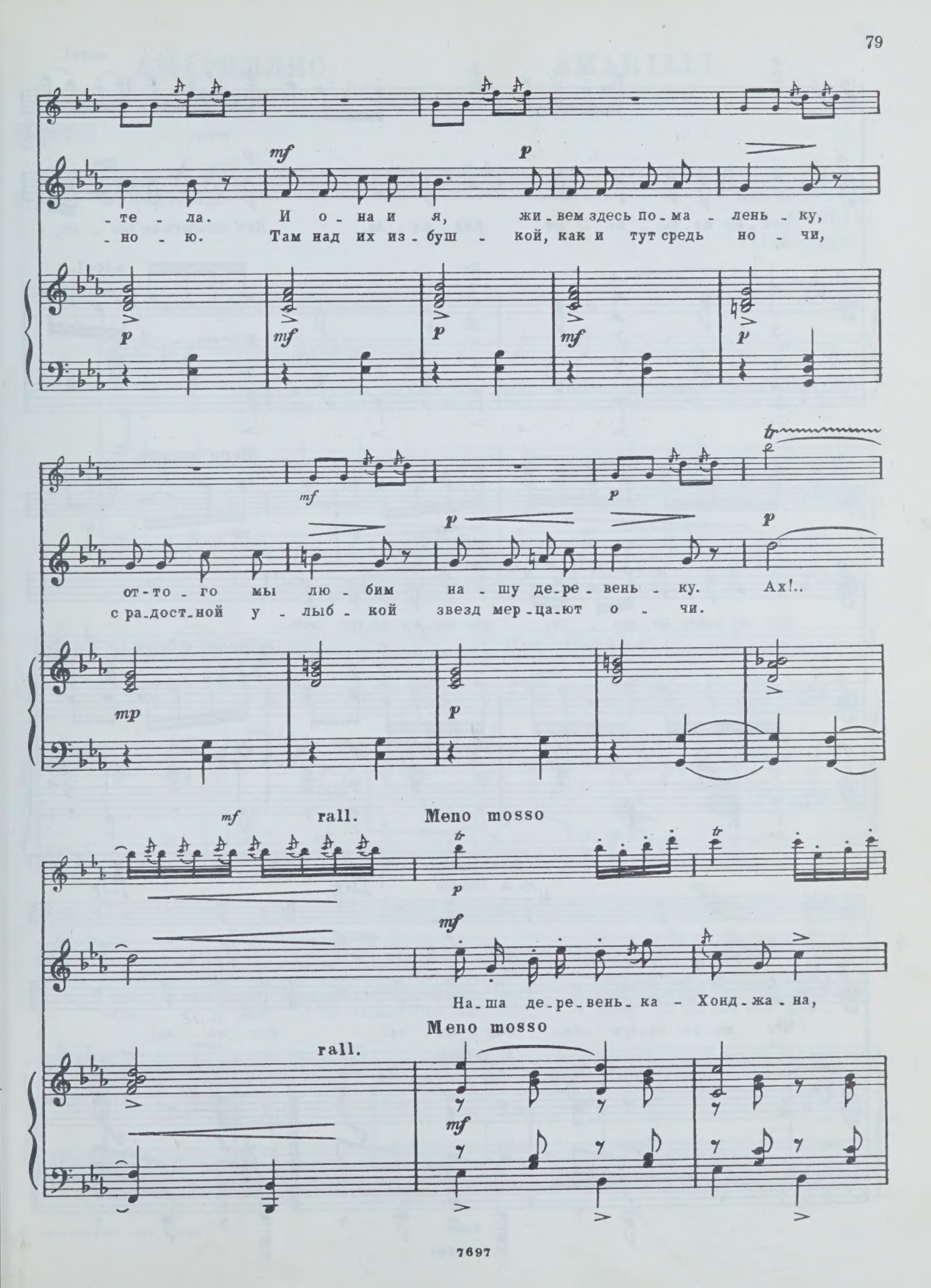
Moderato quasi Allegretto

mf *p* *mf* *p* *mf* *p*

p

в их са-ду ле - та - ла, серд - це встре-пе - ну - лось, ра - дость при - ле -
к ним и-дешь по - ро - ю, весь он в а - ро - ма - тах, весь в цве-тах вес-

mf *p* *mf* *p* *mf*


mf
p
-те - ла. И о - на и я, жи - вем здесь по - ма - лень - ку,
-но - ю. Там над их из - буш - кой, как и тут средь но - чи,
mf
p
от-то - го мы лю - бим на - шу де - ре - вень - ку. Ах!..
с ра - дост - ной у - лыб - кой звезд мер - ца - ют о - чи.
mp
mf rall. Meno mosso
На - ша де - ре - вень - ка - Хонд - жа - на,
rall.
Meno mosso

accel.

cresc.

p

реч - ку на - зы - ва - ют Анд - жа - на. Кто же здесь не зна - ет,

accel.

p cresc.

Meno mosso

f

f

pp

кто же здесь не зна - ет, что ме - ня зо - вут все...

Meno mosso

f

pp

Для повторения

a tempo

Для окончания

f

sf

f

sf

rall.

f

Что ме - ня зо - вут все... Рад - жа - на! Рад - жа - на!

a tempo

rall.

pp

f

sf

f

sf

АМАРИЛЛИС
Мадригал

AMARILLI
Madrigale

Перевод А. Машистова

Дж. КАЧЧИНИ
J. CACCINI
(1548 - 1618)

Moderato ed affettuoso

А - ма - рил - лис, по - верь мне, - чи - ста лю - бовь мо - я, твой на - все - гда я, жизнь те - бе я вве - ря - ю.

A - ma - ril - li, mia bel - la, Non cre - di o del mio cor dol - ce de - si - o D'es - ser tu l'a - mor mi - o.

Ес - ли в те - бя во - нзи - ла рев - ность жа - ло, - грудь прон - зи мне кин - жа - лом,

Cre - di lo pur e se ti - mor t'as - sa - le Pren - di que - sto mio stra - le

серд - це возь - ми, и в нем про-честь ты смо - жешь: А-ма-рил - лис, для ме-
A - pri-mi il pet - to e ve-drai scritto il co - re: A-ma-ril - li, A-ma-

tr

- ня ты всех со - кро-вищ до - ро - же. - же, всех со-
- ril - li, A - ma - ril - li è'l mio a-mo - re. - re. A - ma-

1. 2.

p assai

Ossia

- кро - вищ ты до - ро - же!
- ril - li è'l mio a-mo - re!

- кро - вищ до - ро - же!
- ril - li è'l mio a-mo - re!

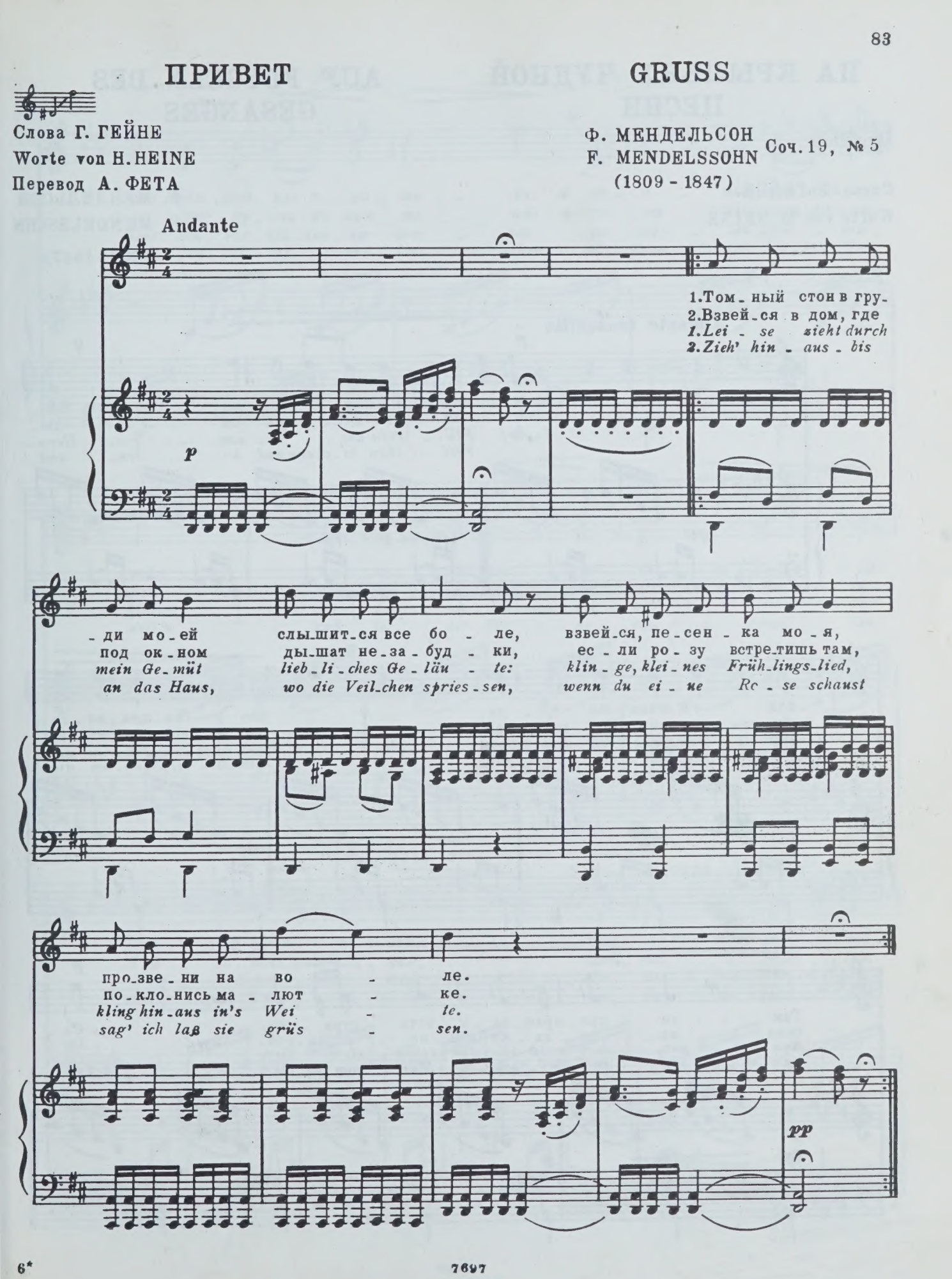
ПРИВЕТ

Слова Г. ГЕЙНЕ
Worte von H. HEINE
Перевод А. ФЕТА

GRUSS

Ф. МЕНДЕЛЬСОН
F. MENDELSSOHN
(1809 - 1847)

Соч. 19, № 5

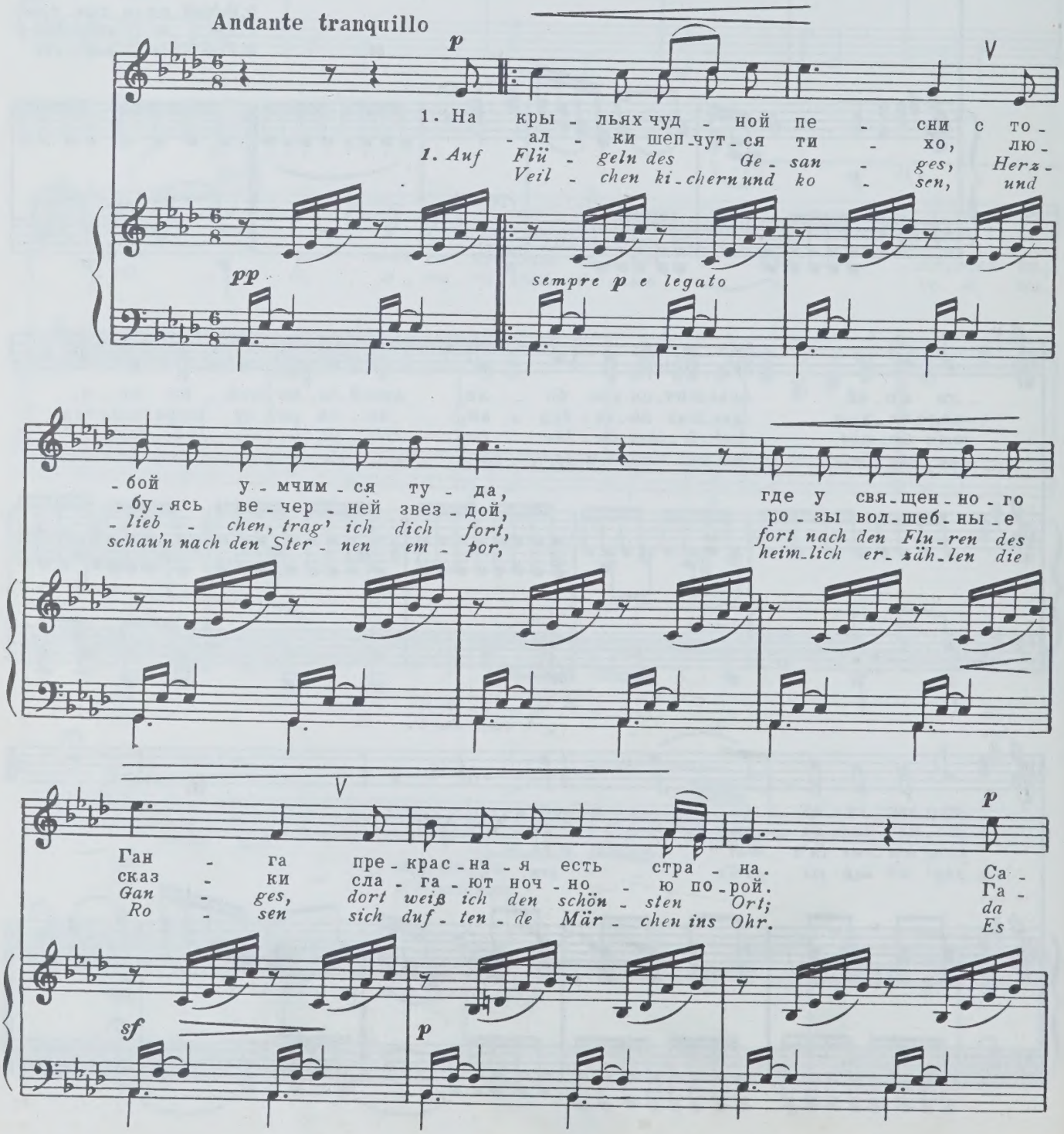


НА КРЫЛЬЯХ ЧУДНОЙ ПЕСНИ

AUF FLÜGELN DES GESANGES

Слова Г. ГЕЙНЕ
Worte von H. HEINE

Ф. МЕНДЕЛЬСОН
F. MENDELSSOHN
(1809 - 1847)



-ды там пол-ны а-ро-ма - та в си-я - нье лун-ных лу-
-зе-ли пу-гли-во вни-ма - ют в ти-ши ноч-ным го-ло-
liegt ein rot-blü-hen-der Gar - ten im stil - len Mon - den-
hüp-fen her-bei und lau - schen die from - men klu-gen Ga-

cresc. *p*

-чей, там ло - тос рас - цве-та - ет в ду-
-сам, цве-там и вздо - хам вет - ра и
-schein, die Lo - tos-blu-men er - war - ten ihr
-zell'n und in der Fer - ne rau - schen des

cresc.

poco rit. *p* a tempo *cresc.*

-ши - стой мгле но-чей, там ло - тос рас - цве-
Ган - га мощ-ным вол-нам, цве-там и вздо - хам
trau - tes Schwe - ster - lein, die Lo - tos-blu-men er-
heil' - gen Stro - mes Well'n und in der Fer - ne

dim. *pp*

poco rit. a tempo

p

-та - ет в ду-ши-стой мгле но-чей.
вет - ра и Ган-га мощ-ным волнам.
war - ten ihr trau-tes Schwe-ster-lein.
rau - schen des heil'gen Stro-mes Well'n.

p

cresc. f dim.

1.

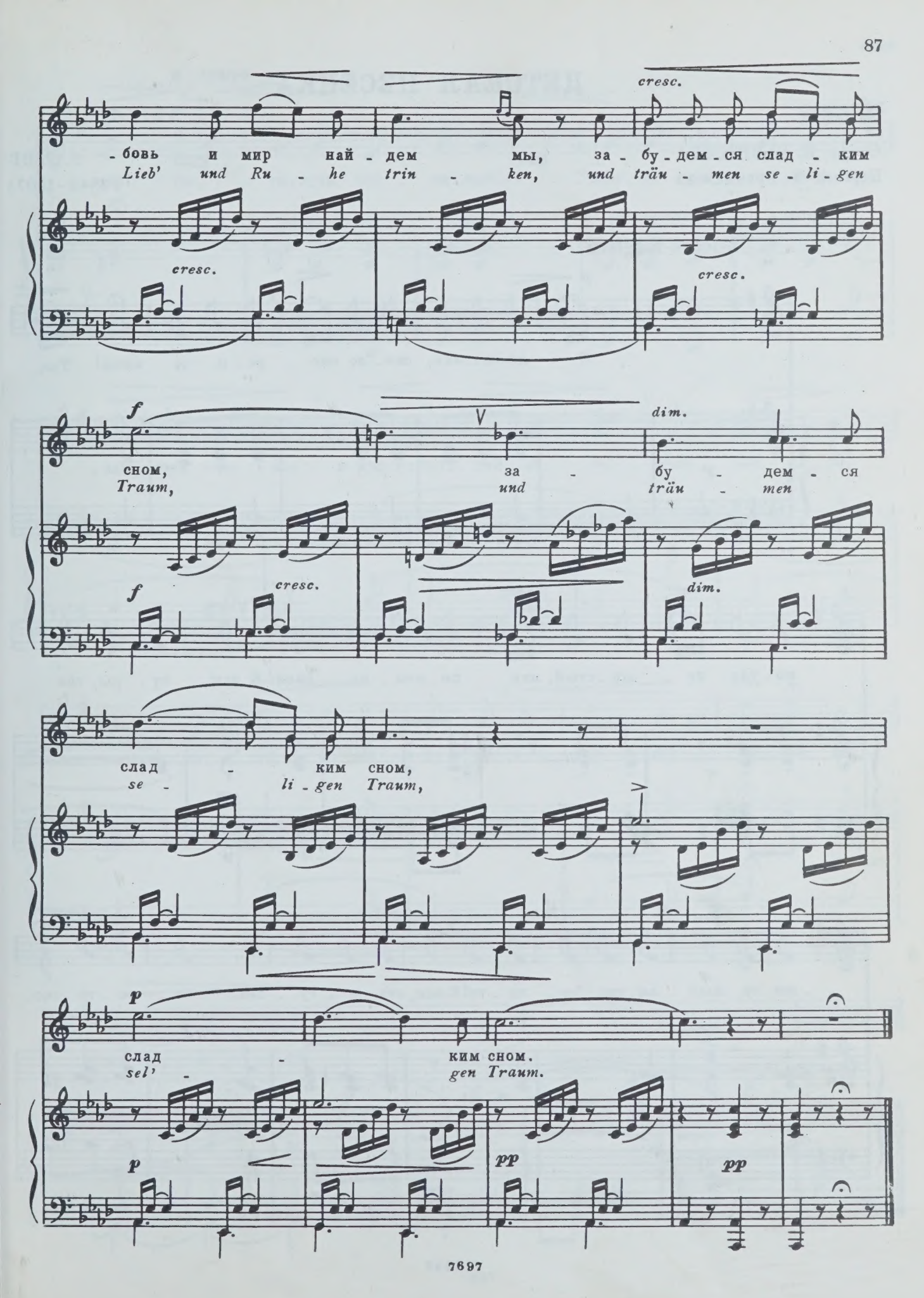
2.

cresc.

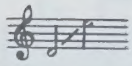
2. Фи- 3. Ту-да по-ле-тим с то-
2. Die 3. Dort wol-len wir nie-der-

p cresc.

-бо - ю, там мы с то-бой от-дох-нем, лю-
-sin - ken un-ter dem Pal-men-baum und


cresc.
-бовь и мир най-дем мы, за-бу-дем-ся слад-ким
Lieb' und Ru-he trin-ken, und träu-men se-li-gen
cresc.
cresc.
f
dim.
сном, за-бу-дем-ся
Traum, und träu-men
f
cresc.
dim.
слад-ким сном,
se-li-gen Traum,
p
слад-ким сном.
sel'-gen Traum.
p
pp
pp

ДЕТСКАЯ ПЕСЕНКА



Слова Б. БЬЕРНСОНА
Перевод В. Аргамакова

Э. ГРИГ
(1843-1907)

Allegro leggiero

p

И - ди, коз - лик, сме - ло ско - ре - е за мной! Ты,

p

ко - тик пу - ши - стый, мне пе - сен - ку спой! К нам, ку - ры, спе -

pp *ten.*

ten.

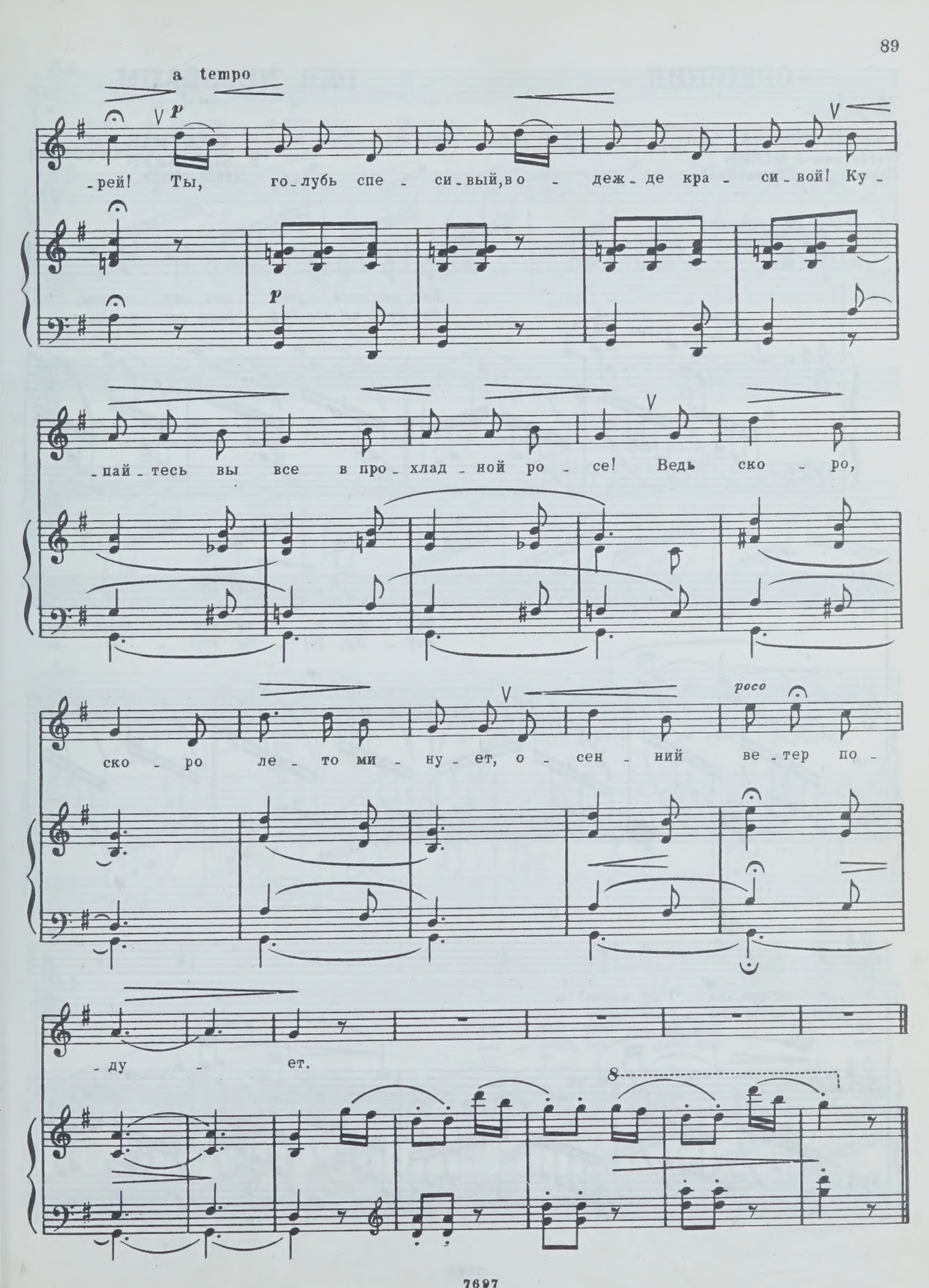
pp

ten.

- ши - те, цып - ля - ток зо - ви - те! К нам, ста - и гу - сей, бе - ги - те ско -

rit.

ten.


a tempo
p
-рей! Ты, го-лубь спе - си-вый, во - деж-де кра - си-вой! Ку -
p
-пай-тесь вы все в про-хлад-ной ро - се! Ведь ско - ро,
ско - ро ле - то ми - ну - ет, о - сен - ний ве - тер по -
росо
-ду - ет.
8

ОРЕШНИК

DER NUSSBAUM

Слова Ю. МОЗЕНА
Worte von J. MOSEN
Перевод А. Ефременкова

Р. ШУМАН
R. SCHUMANN
(1810-1856)

Соч. 25, №3

Allegretto

p

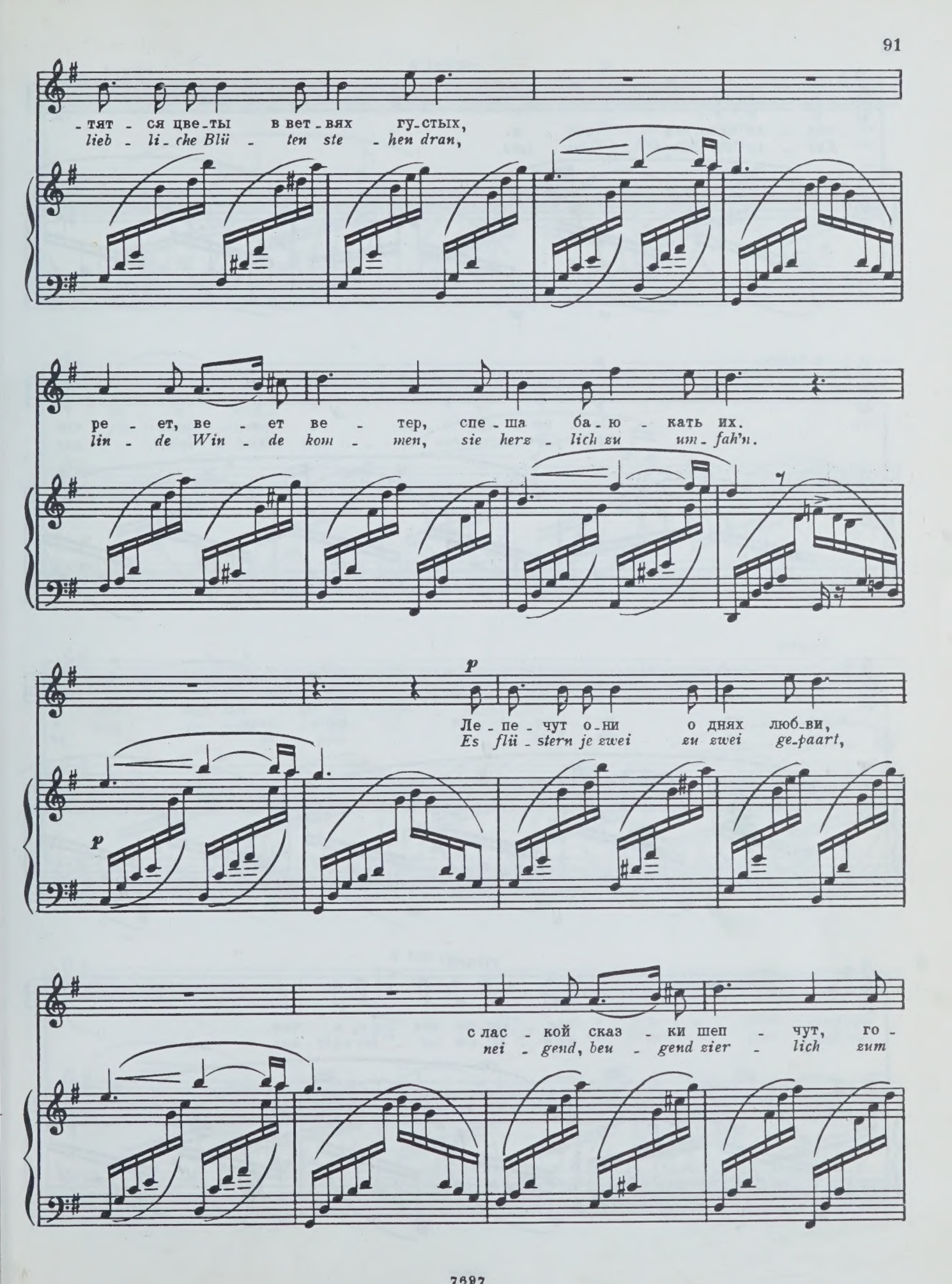
Зе - ле - ный о-реш - ник под ок-ном.
Es grü - net ein Nuß - baum vor dem Haus,

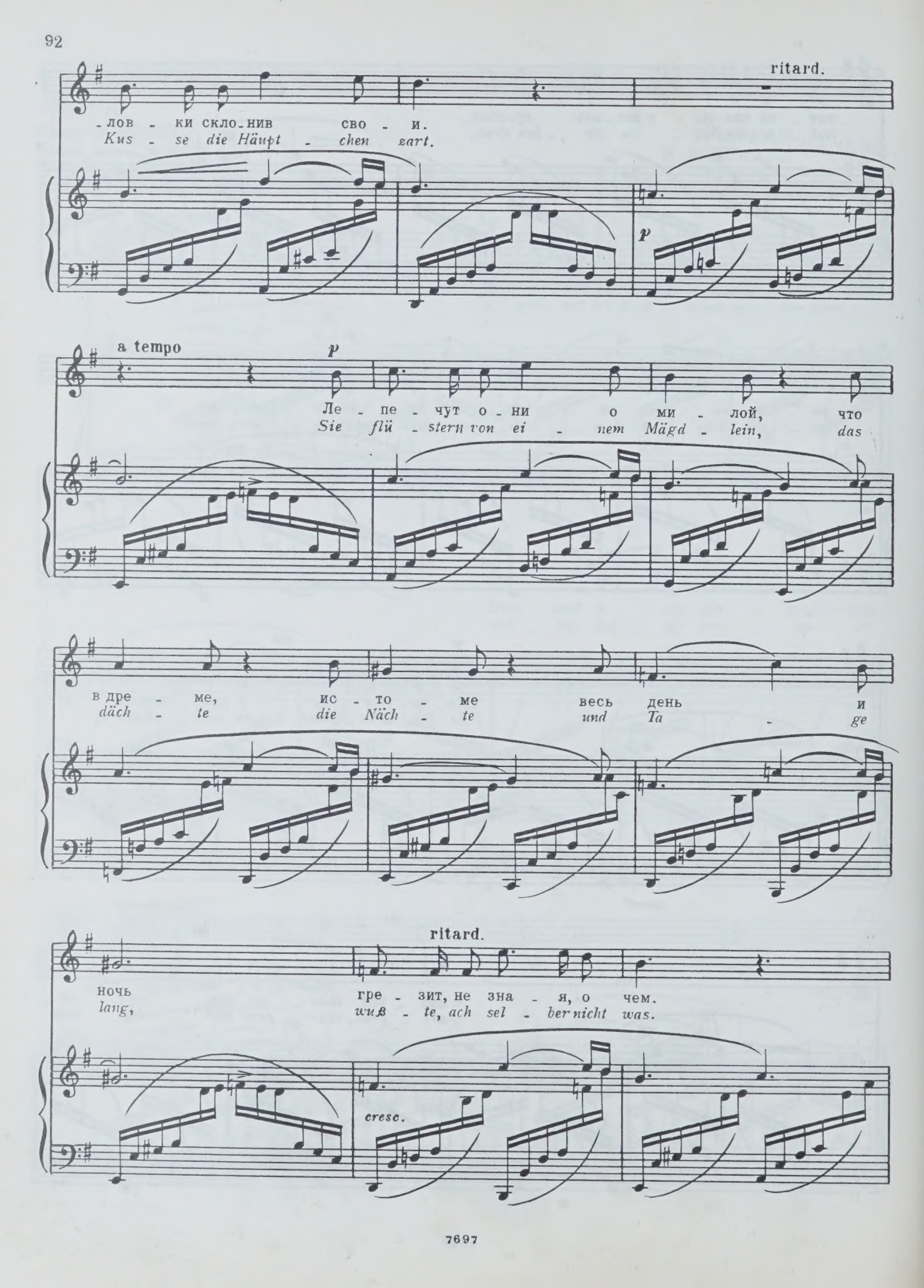
Пыш - ный и ду - ши - стый, стру-
duf - tig, luf - tig brei - tet er

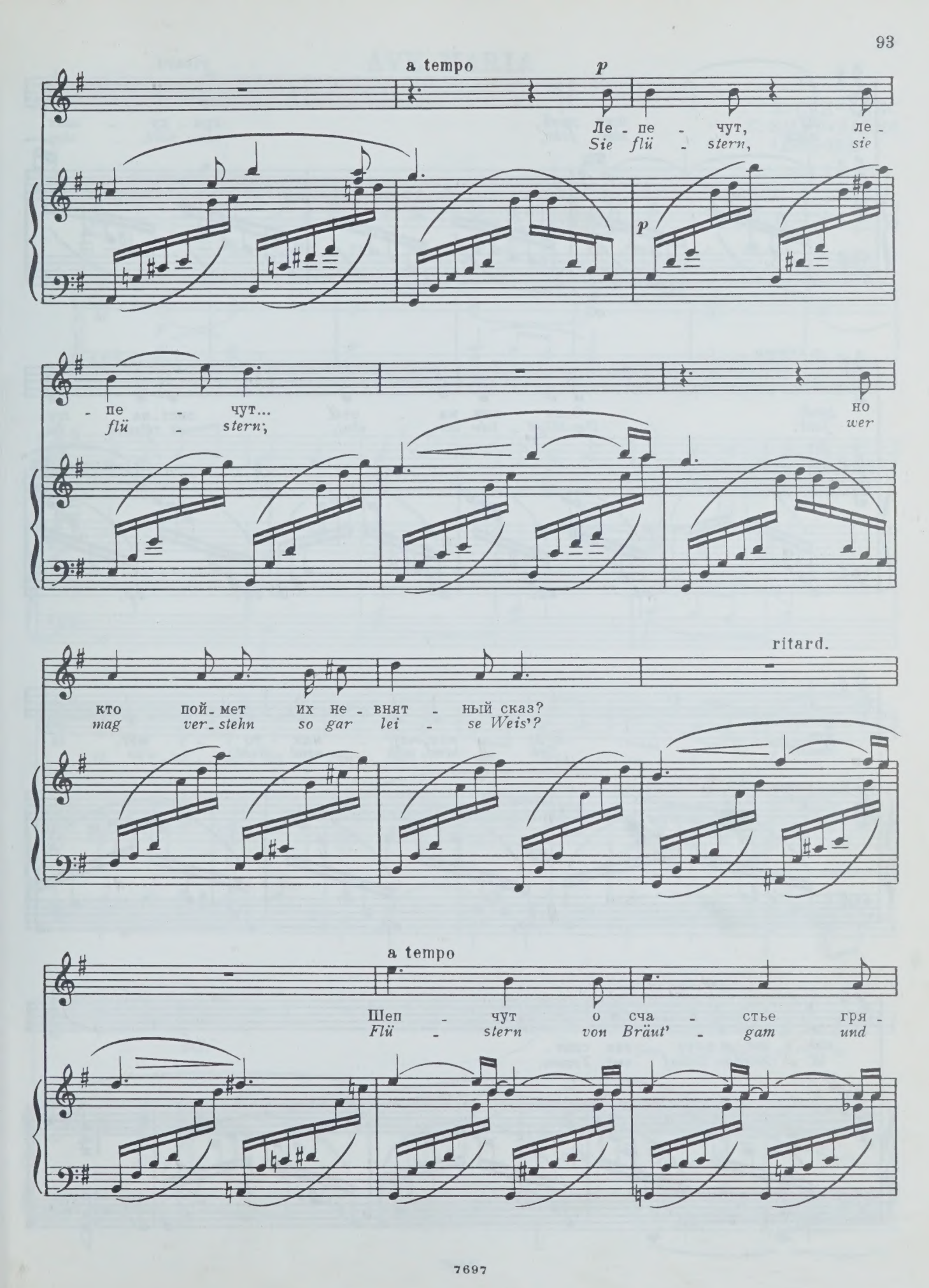
- ит он про-хла - ду в дом.
blätt - rig die Blät - ter aus.

p

Ю-
Viel


-тят - ся цве-ты в вет-вях гу-стых,
lieb - li-che Blü - ten ste - hen dran,
ре - ет, ве - ет ве - тер, спе-ша ба-ю - кать их.
lin - de Win - de kom - men, sie herz - lich zu um - fah'n.
p
Ле - пе - чут о-ни о днях люб-ви,
Es flü - stern je zwei zu zwei ge-paart,
p
с лас - кой сказ - ки шеп - чут, го -
nei - gend, beu - gend zier - lich zum


ritard.
-лов - ки скло-нив сво - и.
Kus - se die Häupt - chen zart.
p
a tempo
p
Ле - пе - чут о - ни о ми - лой, что
Sie flü - stern von ei - nem Mägd - lein, das
в дре - ме, ис - то - ме весь день и
däch - te die Näch - te und Ta - ge
ritard.
ночь
lang,
гре - зит, не зна - я, о чем.
wuß - te, ach sel - ber nicht was.
cresc.


a tempo
p
Ле - пе - чут, ле -
Sie flü - stern, sie
p
- пе - чут...
flü - stern;
но
wer
ritard.
кто пой - мет их не - внят - ный сказ?
mag ver - stehn so gar lei - se Weis'?
a tempo
Шеп - чут о сча - стье гря -
Flü - stern von Bräut' - gam und

ritard.

p

- ду - щих дней, гря - ду - щих
näch - sten Jahr, vom näch - sten

a tempo

дней. О-на вни-ма - ет... лист-ва шу -
Jahr. Das Mägd - lein hor - chet, es rauscht im

p

- мит... В ду - мах, шу - мах то - нет,
Baum. Seh - nend, wäh - nend sinkt es

pp

ник - нет и в гре - зах спит.
lä - chelnd in Schlaf und Traum.

dim.

AVE, MARIA

K. CEH-CAHC
C. SAINT-SAËNS
(1835-1921)

Andantino *sempre legato*

p

A - ve, Ma - ri - a, gra - ti - a ple - na, a - ve, Ma - ri - a,

do - mi - nus te - cum, be - ne - dic - ta tu in mu - li - e - ri - bus

et be - ne - dic - tus fru - ctus ven - tris tu - i Je -

- sus.

sempre piano

San - cta Ma - ri - a,

ma - ter De - i o - ra pro no -

- bis, o - ra pro no - bis pec - ca - to - ri - bus. Nunc et in

poco cresc.

ho - ra mor - tis nos - trae, mor -

dim.

- tis nos - trae o - ra pro no - bis,

pp

dolce

pp

p

o - ra pro no - bis, nunc et in ho - ra, et in

ho - ra mor - tis nos - trae o -

dolcissimo

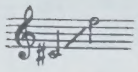
dolcissimo

- ra pro - no - bis, o -

rit.

- ra pro - no - bis.

ЗОЛОТАЯ РЫБКА



С. МОНЮШКО
(1819-1872)

Andantino

1. Зо - ло - та - я рыб - ка по ре - ке плы - вет. На лу - гу ре - бе - нок цве - ти - ки а - лы рвет. - Вый - ди, вый - ди, рыб - ка,
2. - Ах, там мрак и хо - лод, нет и солн - ца там... Все цве - точ - ки, рыб - ка, хо - чешь, те - бе от - дам! - Мне, ди - тя, не ну - жен
3. Грусть тво - я на - прас - на! Пол - но сле - зы лить, - в хо - ло - де и мра - ке мне так при - ят - но жить!.. И вздох - нул ре - бе - нок,

p

cresc.

из хо - лод - ных волн, - мо - лит так ре - бе - нок, весь о - жи - дань - я
а - лый твой цве - ток, - хо - лод - на ду - шо - ю я, как степ - ной по -
но не пла - кал он, толь - ко не ви - да - ли боль - ше е - го у

f

p

полн.
- ток.
волн.

dolce.

МЕНУЭТ ЭКЗОДЕ*)

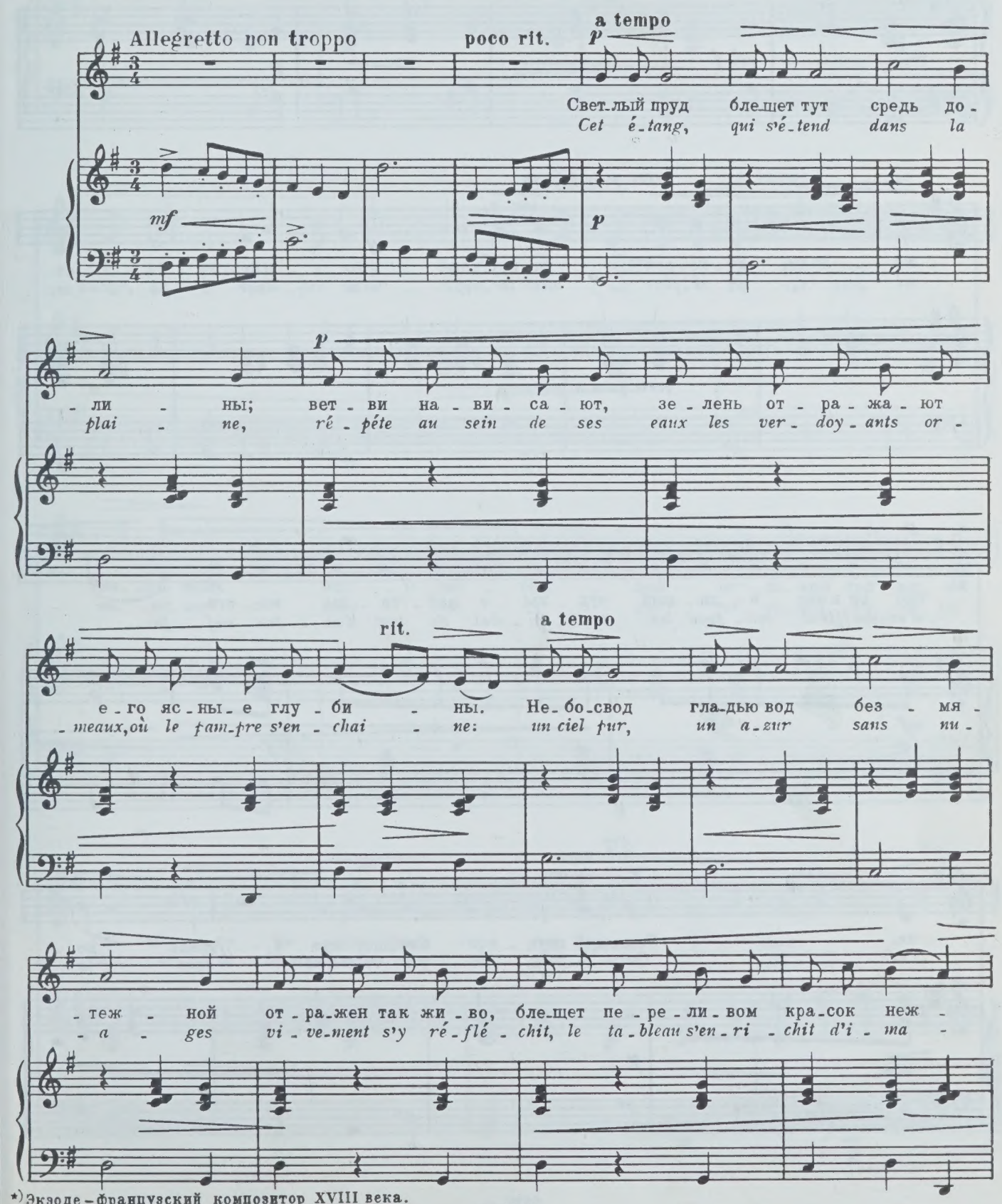
Пастораль

Слова ФАВАРА
Paroles de FAVARD

MENUET D'EXHAUDET

Pastoral

Обработка Ж. ВЕКЕРЛЕНА
Arrangement de J. WEKERLIN
(1821–1910)



*) Экзоде – французский композитор XVIII века.

7697

più f

-ных. Но по-ку-да с вос-хи-ще-ньем взор сле-дит за от-ра-
-ges. Mais tan-dis que l'on ad-mi-re cette onde où le ciel se

più f

p

cresc. poco a poco

-же-ньем, ве-те-рок на пру-док на-бе-га-ет.
mi-re, un zé-phyr vient ter-nir sa sur-fa-ce:

cresc. poco a poco

p

Вот он в миг е-ди-ный чуд-ны-е кар-ти-ны все сти-ра-
d'un souffle il con-fond les traits, l'é-clat de tant d'ob-jets s'ef-fa-

mf

f

rit.

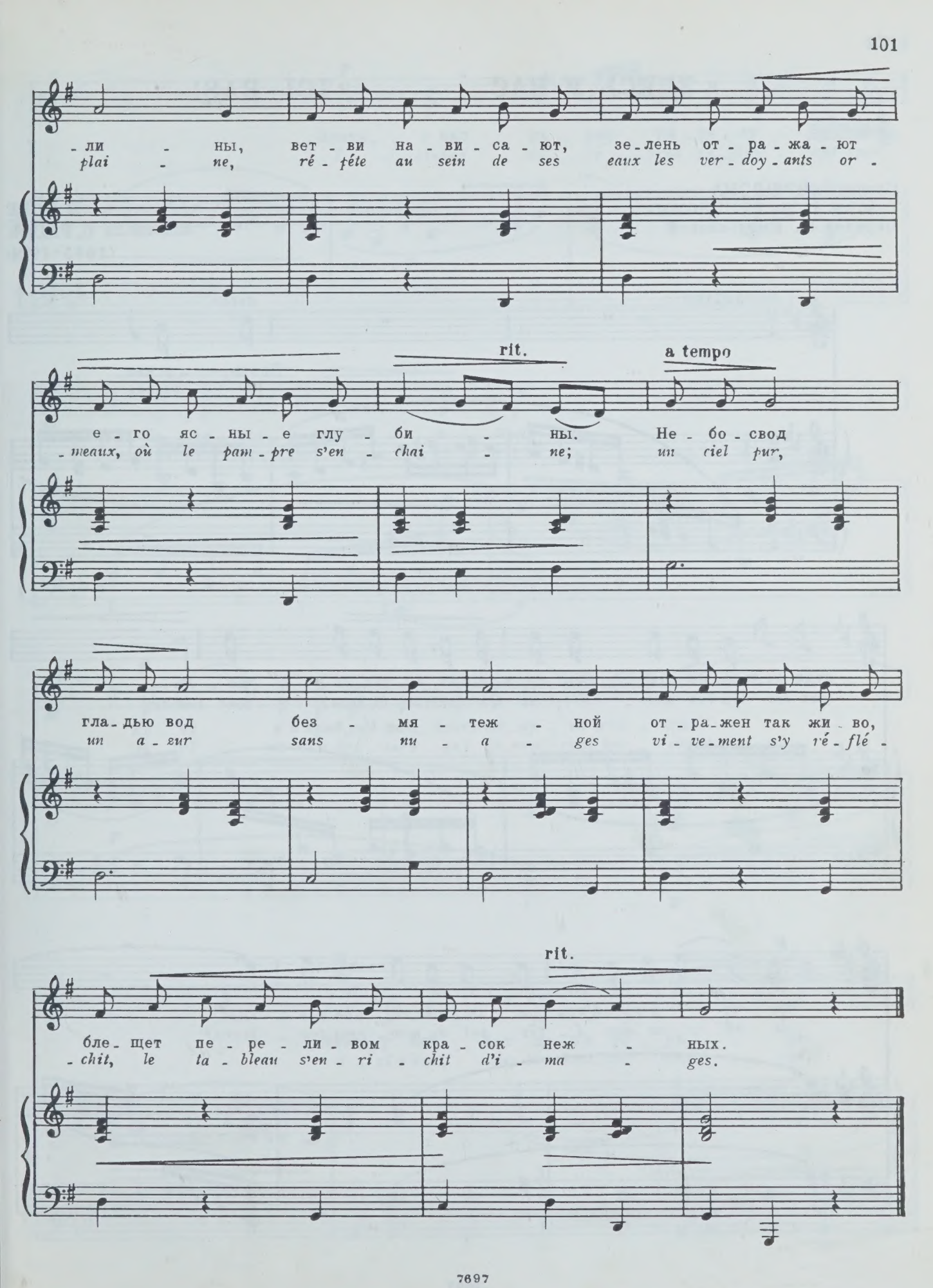
a tempo

p

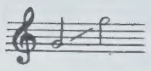
-ет. Свет-лый пруд бле-щет тут средь до-
-ce. Cet é-tang, qui s'é-tend dans la

dim.

p


-ли - ны, вет - ви на - ви - са - ют, зе - лень от - ра - жа - ют
plai - ne, ré - fête au sein de ses eaux les ver - doy - ants or -
rit.
a tempo
е - го яс - ны - е глу - би - ны. Не - бо - свод
- meaux, où le pam - pre s'en - chai - ne; un ciel pur,
гла - дью вод без - мя - теж - ной от - ра - жен так жи - во,
un a - zur sans nu - a - ges vi - ve - ment s'y ré - flé -
rit.
бле - щет пе - ре - ли - вом кра - сок неж - ных.
- chit, le ta - bleau s'en - ri - chit d'i - ma - ges.

ЗДЕСЬ, У НАС... ICI-BAS!



Слова С. ПРЮДОМА
Paroles de S. PRUDHOMME
Перевод И. Емельяновой

Г. ФОРЕ
G. FAURÉ
(1845-1924)

Andantino

dolce

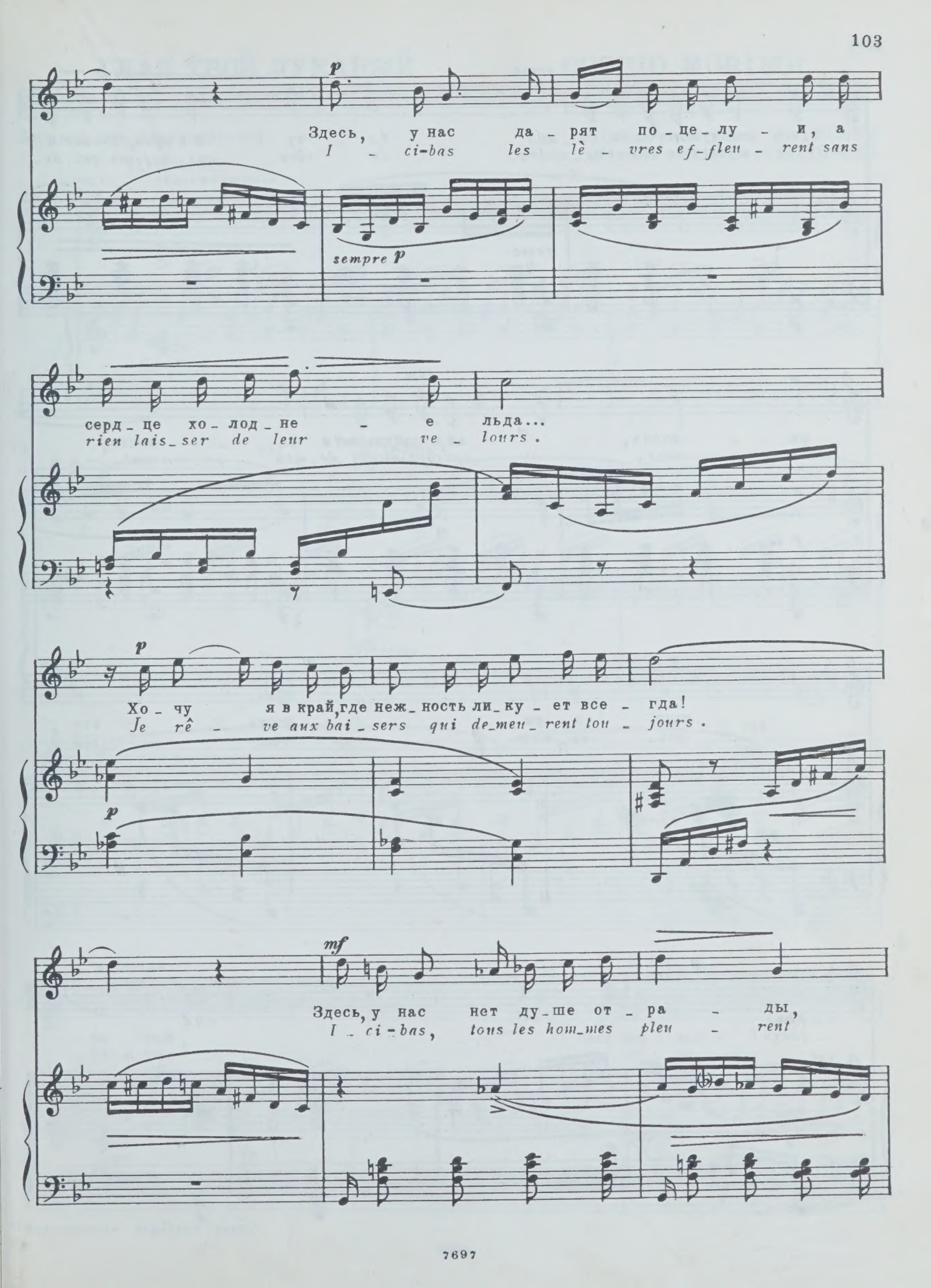
Здесь, у нас
I - ci-bas

p

птиц пе_чаль_но пе - нье, и в ре_ках хо_лод_на во - да...
tous les li_las meu - rent, tous les chants des oi_seaux sont courts,

p

Хо - чу я в край, где ро - зы в цве_те - нье все - гда!
Je rê - ve aux é - tés qui de_meu - rent tou - jours!


p
Здесь, у нас да - рят по - це - лу - и, а
I - ci-bas les lè - vres ef-fleu - rent sans
sempre p
серд - це хо - лод - не - е льда...
rien lais_ser de leur ve - lours.
p
Хо - чу я в край, где неж - ность ли - ку - ет все - гда!
Je rê - ve aux bai - sers qui de_meu - rent tou - jours.
p
mf
Здесь, у нас нет ду - ше от - ра - ды,
I - ci-bas, tous les hom_mes pleu - rent

cresc.

здесь всю_ду ждет те_бя бе_да. Хо - чу я в край, где свет и
leurs a_mi_tiés ou leurs a_mours. Je rêve aux coup_les qui de_

cresc.

dim.

ра - дость, ах, в край, где свет и ра - дость,
_meu - rent, aux coup_les qui de_meu - rent,

f

dim.

p

свет и ра - дость все_
qui de_meu - rent tou_

pp

_гда!
_jours!

ГЛАЗ ТВОЙ ЛУКАВЫЙ

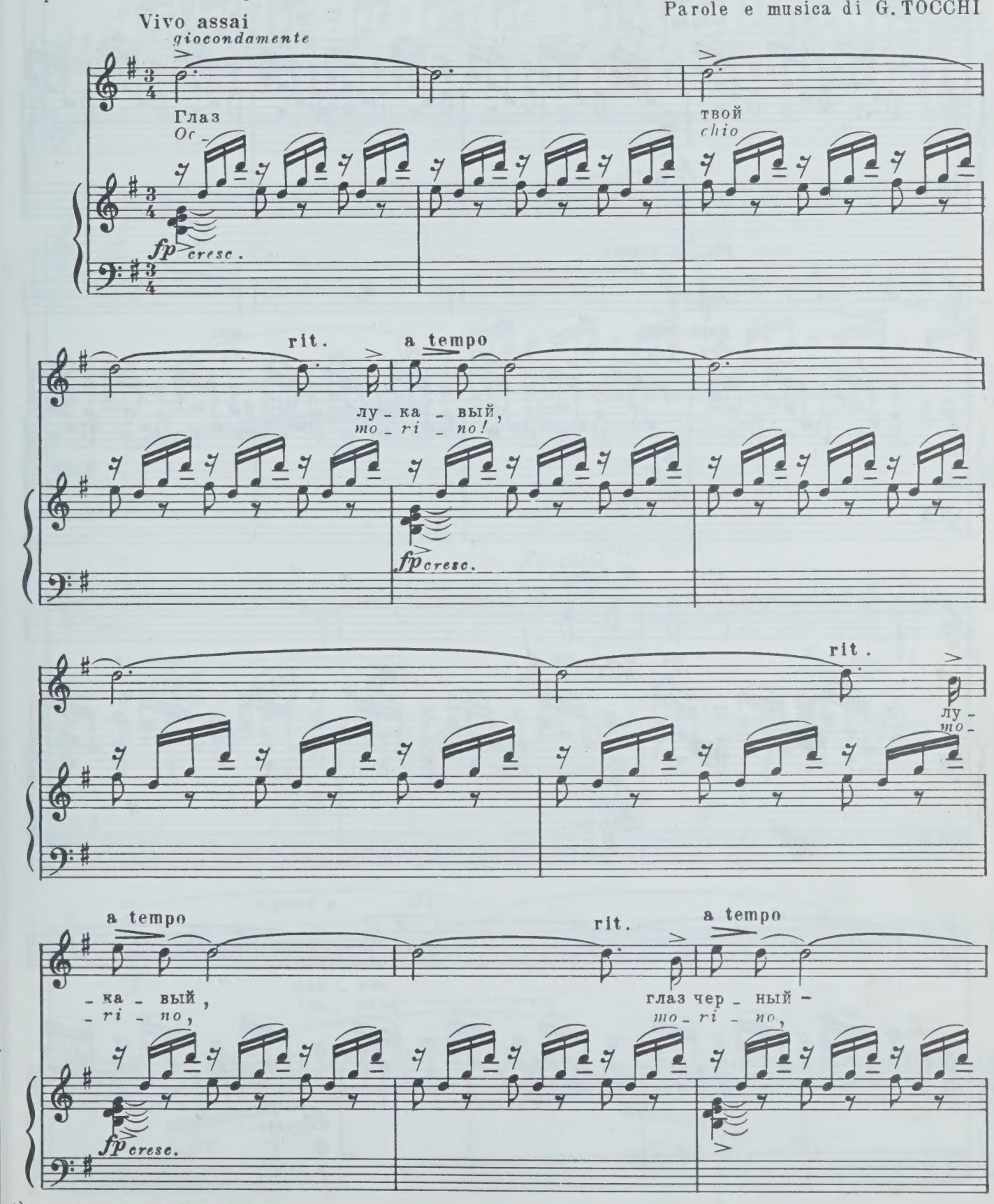
Сторнель*)

Перевод Эм. Александровой

OCCHIO MORINO!

Stornello

Слова и музыка Дж. ТОККИ
Parole e musica di G. TOCCHI



*) Итальянская народная песня

rit. a tempo

пре_чер_ный
mo_rel_lo!

fp cresc.

rit. a tempo

морг_нул
*m'ha fat_*

мне
to

fp cresc.

rit. a tempo

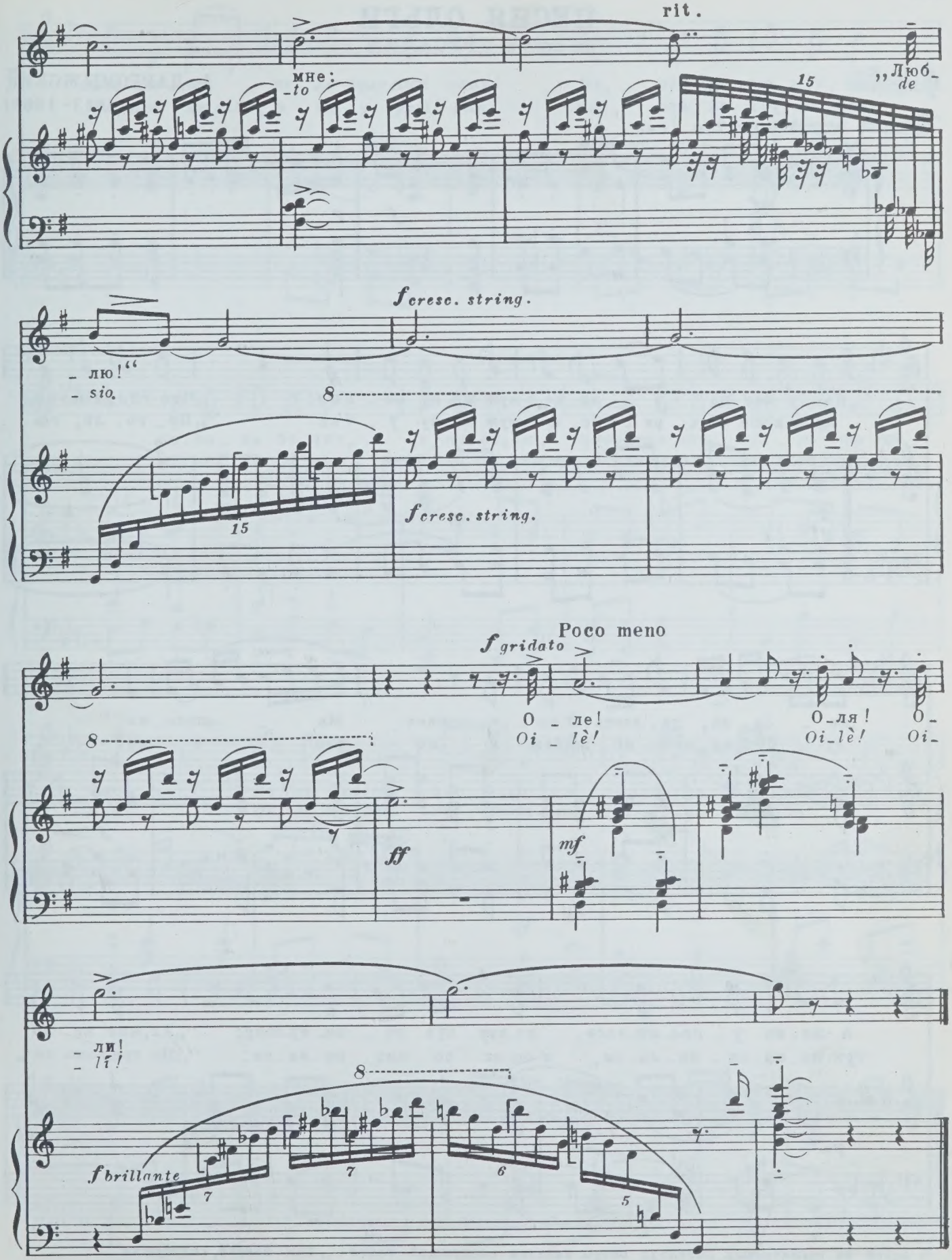
за_дор_но,
l'oc_chiel_lo,

fp cresc.

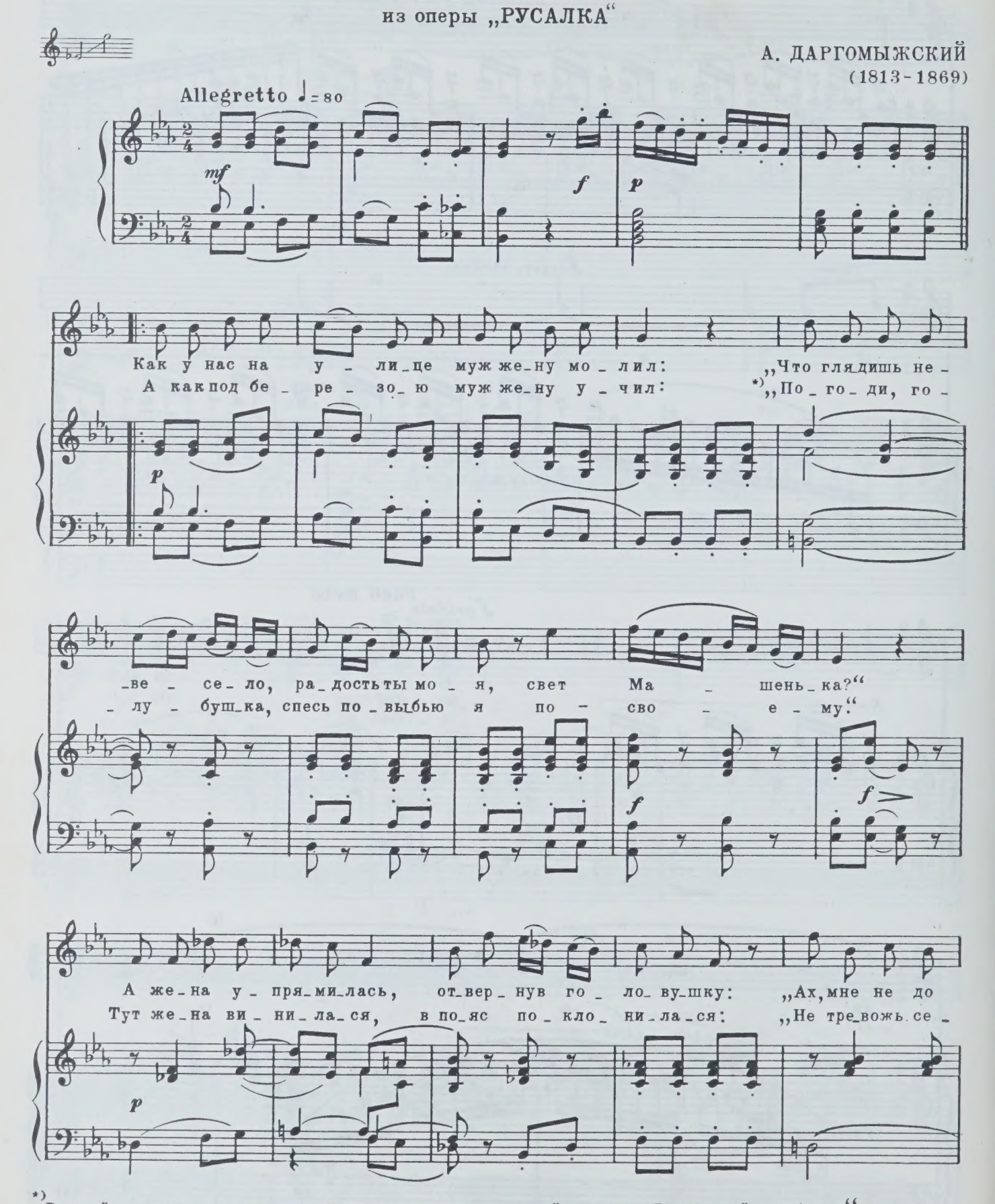
rit. a tempo

ска_зал
*m'ha det_*

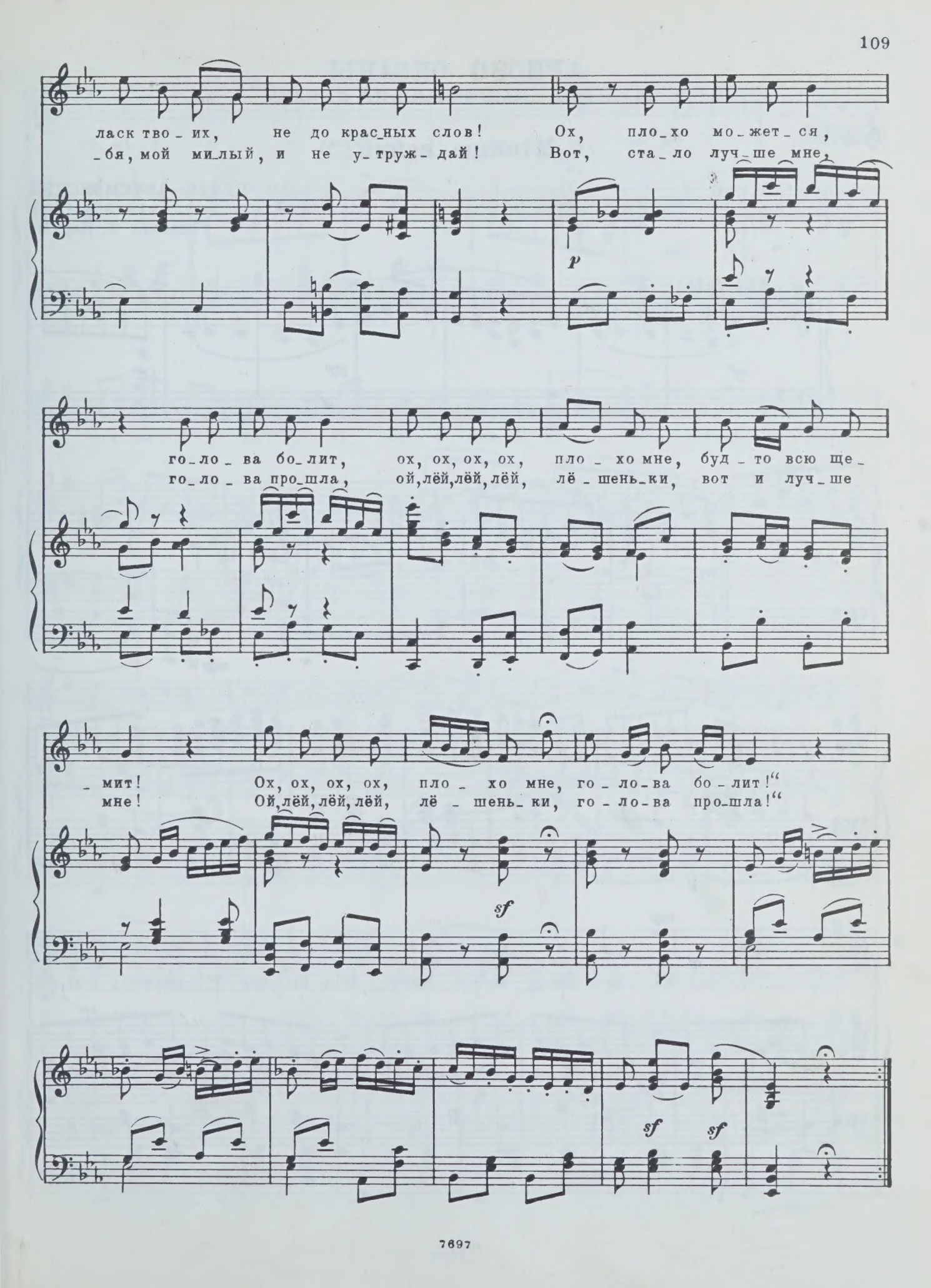
fp cresc.


rit.
мне:
-to
15
„Люб-
de
-лю!“
-sio.
f cresc. string.
8
15
f cresc. string.
Poco meno
f gridato
О - ле!
Oi - lè!
О-ля!
Oi-lè!
О-
Oi-
8
ff
mf
-ли!
-lì!
8
f brillante
7
7
6
5

ПЕСНЯ ОЛЬГИ
из оперы „РУСАЛКА“



*) В одной из оркестровых партитур оперы имеется следующий текст: „Так постой, голубушка“.


ласк тво_их, не до крас_ных слов! Ох, пло_хо мо_жет_ся,
_бя, мой ми_лый, и не у_труж_дай! Вот, ста_ло луч_ше мне,
p
го_ло_ва бо_лит, ох, ох, ох, ох, пло_хо мне, буд_то всю ще_
го_ло_ва про_шла, ой, лёй, лёй, лёй, лё_шень_ки, вот и луч_ше
_мит! Ох, ох, ох, ох, пло_хо мне, го_ло_ва бо_лит!"
мне! Ой, лёй, лёй, лёй, лё_шень_ки, го_ло_ва про_шла!"
sf
sf
sf

АРИОЗО ОКСАНЫ

из оперы „ЗАПОРОЖЕЦ ЗА ДУНАЕМ“

(„Місяцю ясний...“)

С. ГУЛАК-АРТЕМОВСКИЙ
(1813 - 1873)
Редакция В. Йориша

Moderato

mf *pp* *p* *mp* *pp* *mp*

mp

Мі_ся_цю яс_ний, зо_рі пре_крас_ні,

pp

бо_жі_ї о_чі тем_но_ї но_чі, бо_жі_ї о_чі

pp

тем_но_ї но_чі, вас я бла_га_ю, грудь об_лег_

_чі_те, вість при_не_сі_те з рід_но_го кра_ю.

Più mosso

Ор_лень_ку си_зий, со_ко_ле бист_рий, що вік на во_лі

pp

в за - вид - ній до - лі! Вас я бла - га - ю,

грудь об - лег - чі - те, вість при - не - сі - те

з рід - но - го кра - ю, вість при - не - сі - те

pp

з рід - но - го кра - ю.

pp

pp

ppp p

Ти_хий Ду_на_ю, зе_ле_ний га_ю, хви_лі ки_

_пу_чі, віт_ри мо_гу_чі, вас я бла_

_га_ю, грудь об_лег_чі_те, вість при_не_сі_те з рід_но_го

pp p p p m pp p

кра_ю, вість при_не_сі_те з рід_но_го кра_ю.

pp f

mf p pp ppp

КОЛЫБЕЛЬНАЯ

из оперы „ВЕРА ШЕЛОГА“

Н. РИМСКИЙ-КОРСАКОВ

Adagio ♪ = 88

Ба_ю, ба_юш_ки-ба_ю,

pp

ба_ю О_лень_ку мо_ю.

Что на зорь_ке, на за_ре,

p

dim.

pp

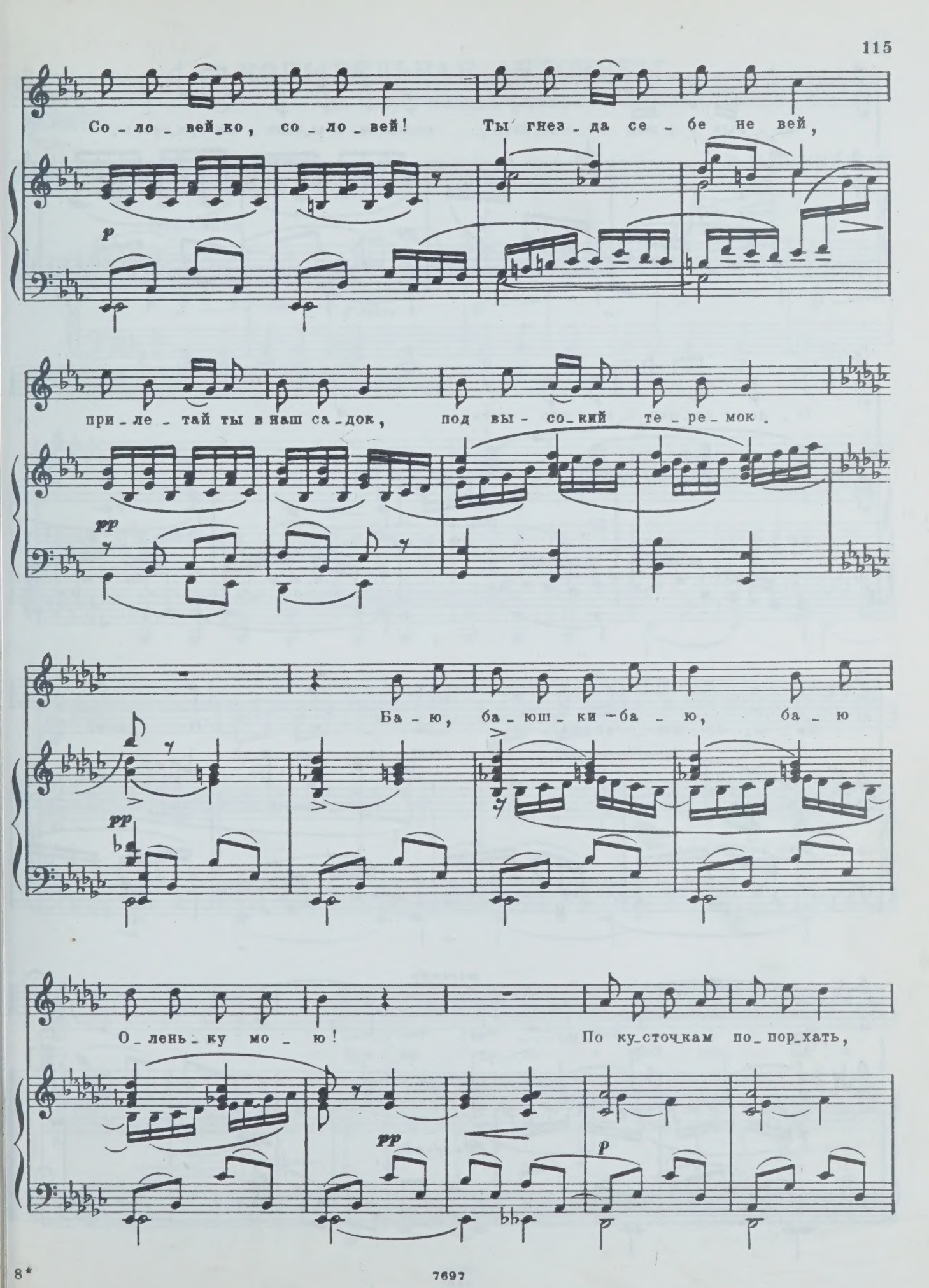
о ве_сен_ней о по_ре, птич_ки бо_жи_и по_ют, в тем_ном ле_се гнез_да вьют.

espress.

Ба_ю, ба_юш_ки-ба_ю, ба_ю О_лень_ку мо_ю.

pp

p


Со - ло - вей_ко, со - ло - вей! Ты гнез - да се - бе не вей,
p
при - ле - тай ты в наш са - док, под вы - со - кий те - ре - мок.
pp
Ба - ю, ба - юш - ки - ба - ю, ба - ю
pp
О - лень - ку мо - ю! По ку_сточ_кам по_пор_хать,
pp
p

7697

спе_лых я_год по_кле_вать, солн_цем кры_лыш_ки при_греть,

poco cresc. *pp*

О_ле пе_сен_ку про_петь.

pp *mf* *dim.*

Ба_ю, ба_юш_ки-ба_ю, ба_ю О_лень_

pp

morendo

_ку мо_ю!

pp morendo *ppp*

КОЛЫБЕЛЬНАЯ АНТОНИНЫ

из оперы „СЕМЬЯ ТАРАСА"

Слова С. ЦЕНИНА

Д. КАБАЛЕВСКИЙ

Sostenuto

f *p dolce* *sf* *p* *sf*

p

Ба - ю, ба - юш - ки - ба -

p

- ю, ба - ю до - чень - ку мо - ю...

mp espr.

p

Вре - мя тем - но - е прой - дет, мо - я

p

Ма - ша под - ра - стет. С пе - сней звон - ко - ю вдво - ем па - пу

мы встре - чать пой - дем. Ба - ю, ба - юш -

mp

p

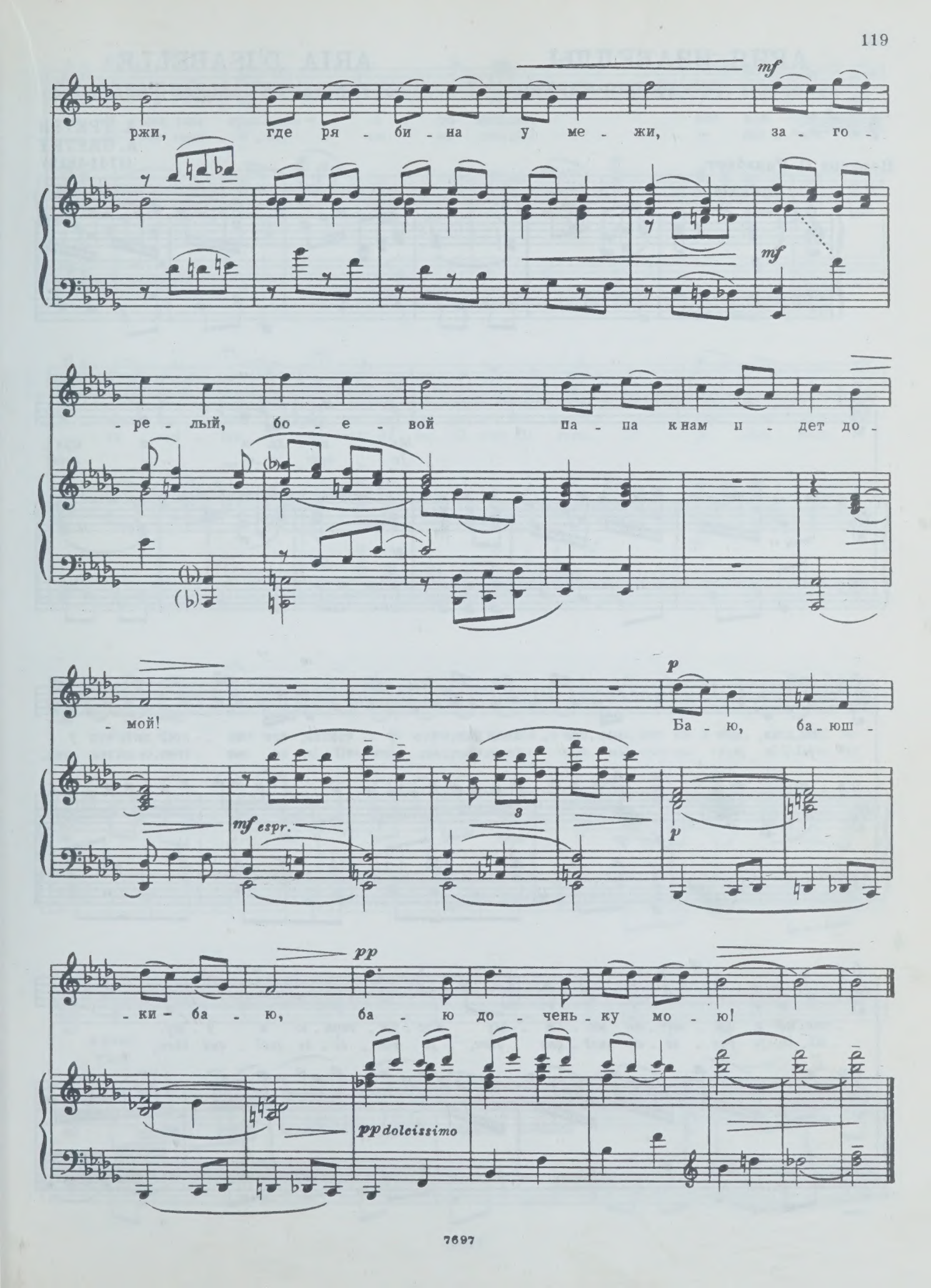
- ки - ба - ю, ба - ю до - чень - ку мо - ю...

mp

Вон, тро - пин - кой сре - ди

mf espr.

mp


mf
ржи, где ря - би - на у ме - жи, за - го -
mf
- ре - лый, бо - е - вой па - па к нам и - дет до -
- мой!
p
Ба - ю, ба - юш -
mf espr.
3
p
pp
- ки - ба - ю, ба - ю до - чень - ку мо - ю!
pp dolcissimo

АРИЯ ИЗАБЕЛЛЫ

из оперы „ГОВОРЯЩАЯ КАРТИНА“

ARIA D'ISABELLE

de l'opéra „LE TABLEAU PARLANT“

А. ГРЕТРИ
A. GRÉTRY
(1741–1813)

Перевод О. Гинзберг

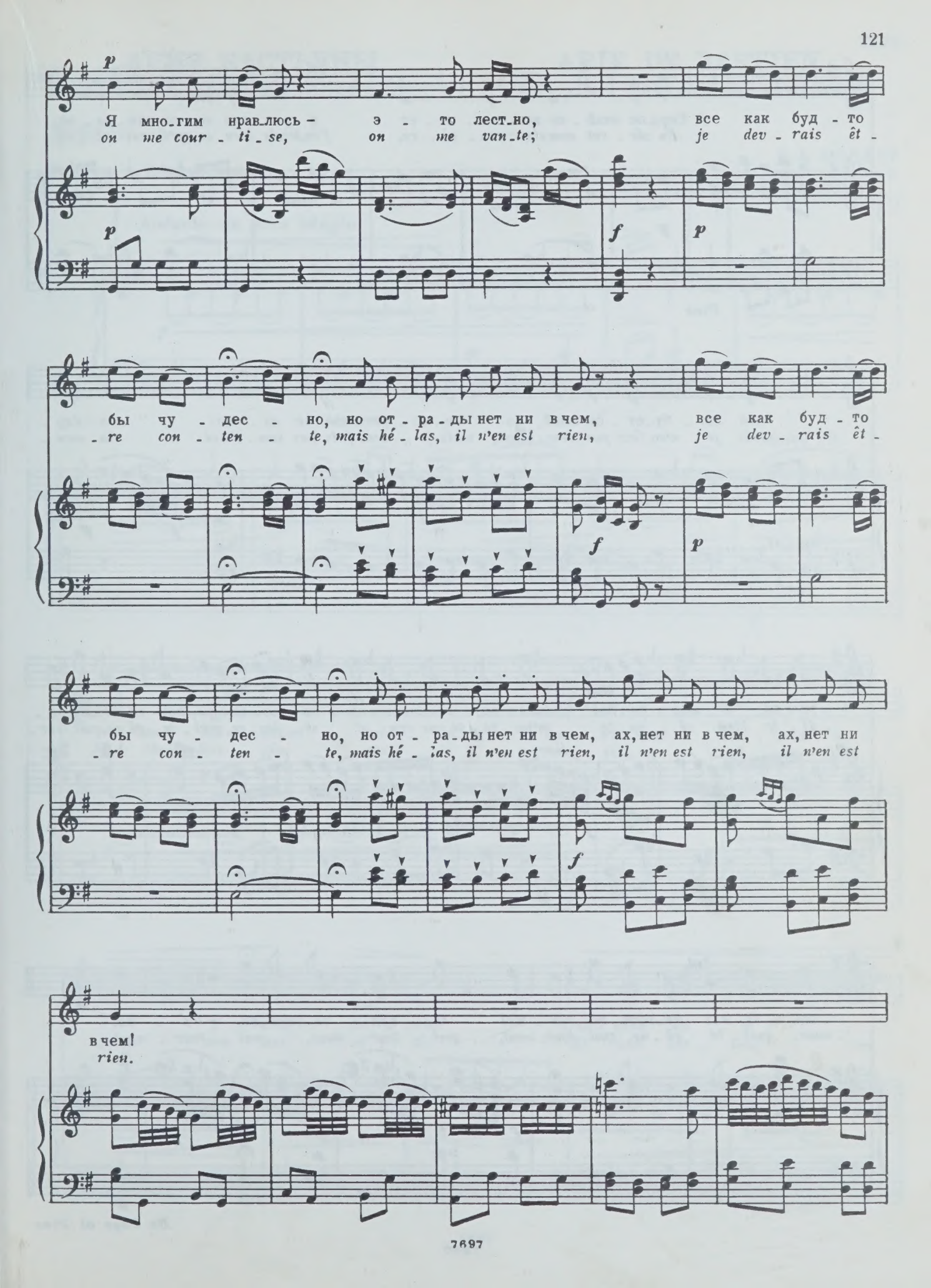
Andantino

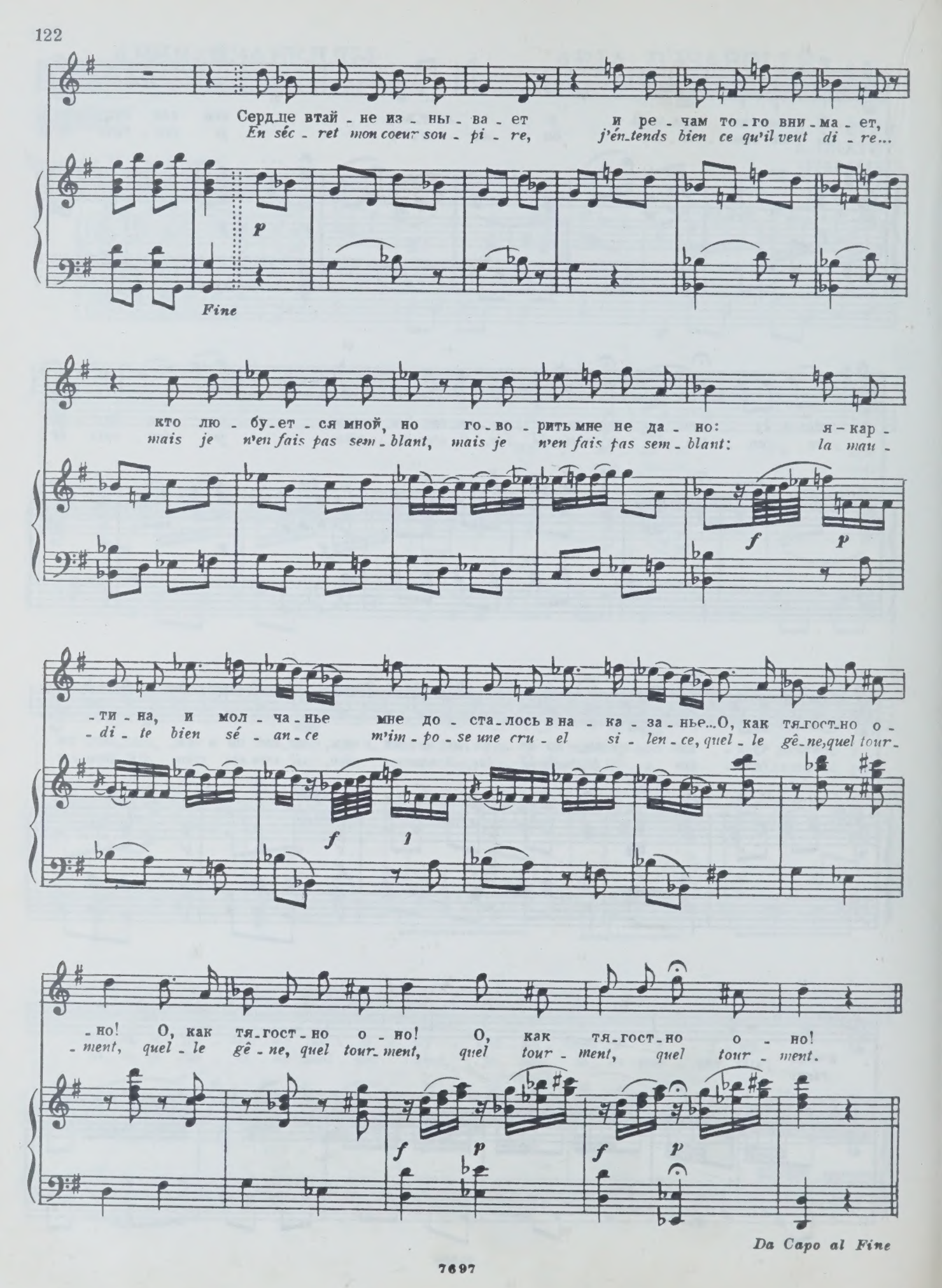
p

Мо - ло - да я и кра - си - ва, все на - хо - дят, что у - чти - ва, все на - хо - дят, что у - чти - ва и ди - вят - ся мо - е - му вос - пи - тань - ю и у - му.

Je suis jeu - ne, je suis fil - le on me trou - ve as - sez gen - til - le, on me trou - ve as - sez gen - til - le, je pos - sè - de quel - que bien, je pos - sè - de quel - que bien;

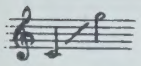
f


p
Я мно-гим нрав-люсь - э - то лест-но, все как буд - то
on me cour - ti - se, on me van-te; je dev - rais êt -
p
f
p
бы чу - дес - но, но от - ра - ды нет ни в чем, все как буд - то
- re con - ten - te, mais hé - las, il n'en est rien, je dev - rais êt -
f
p
бы чу - дес - но, но от - ра - ды нет ни в чем, ах, нет ни в чем, ах, нет ни
- re con - ten - te, mais hé - las, il n'en est rien, il n'en est rien, il n'en est
f
в чем!
rien.


Серд-це втай - не из - ны - ва - ет и ре - чам то - го вни - ма - ет,
En séc - ret mon coeur sou - pi - re, j'én-tends bien ce qu'il veut di - re...
p
Fine
кто лю - бу - ет - ся мной, но го - во - рить мне не да - но: я - кар -
mais je n'en fais pas sem - blant, mais je n'en fais pas sem - blant: la mau -
f
p
- ти - на, и мол - ча - нье мне до - ста - лось в на - ка - за - нье... О, как тя - гост - но о -
- di - te bien sé - an - ce m'im - po - se une cru - el si - len - ce, quel - le gê - ne, quel tour -
f
p
- но! О, как тя - гост - но о - но! О, как тя - гост - но о - но!
- ment, quel - le gê - ne, quel tour - ment, quel tour - ment, quel tour - ment.
f
p
f
p
Da Capo al Fine

АРИЯ БАСТЬЕНЫ
из оперы „БАСТЬЕН И БАСТЬЕНА“

ARIE DE BASTIEN
de l'opéra „BASTIEN ET BASTIENNE“



Перевод А. Ефременкова

В. А. МОЦАРТ
W. A. MOZART
(1756-1791)

Andante un poco adagio

p

poco rit.

p

Ах, мой Ба - стьен ме - ня по - ки - нул! Сча - стье мо -
Mon cher Bas - tien m'a dé - lais - sé - e, et mon bon -

p

- е у - шло на - век! Сча - стье мо - е у -
- heur s'en est al - lé! Et mon bon - heur s'en

-шло на - век. Нет мне те - перь ни в чем от -
est al - lé! Rien ne sau - rait cal - mer ma

p

Ossia

я пе -

-ра - ды, так ве - ли - ка мо - я пе - чаль,
fei - ne, tant le cha - grin é - treint mon coeur,

dim. *p*

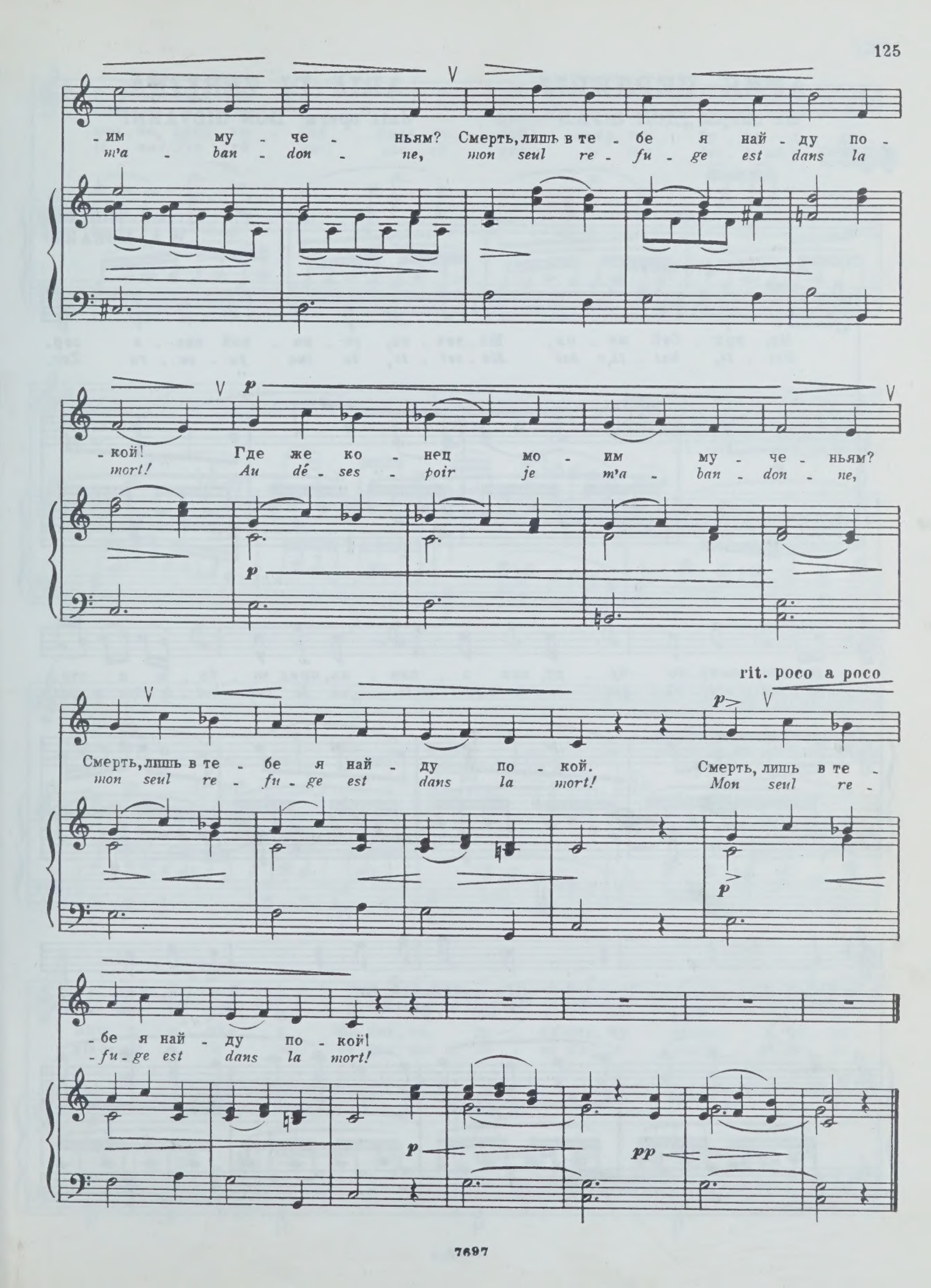
так ве - ли - ка мо - я пе - чаль!
tant le cha - grin é - treint mon coeur!

dim. *p* *p*

più f

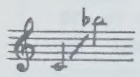
Где же ко - нец мо -
Au dé - ses - poir je

pp *più f*


-им му - че - ньям? Смерть, лишь в те - бе я най - ду по -
m'a - ban - don - ne, mon seul re - fu - ge est dans la
-кой! Где же ко - нец мо - им му - че - ньям?
mort! Au dé - ses - poir je m'a - ban - don - ne,
rit. poco a poco
Смерть, лишь в те - бе я най - ду по - кой. Смерть, лишь в те -
mon seul re - fu - ge est dans la mort! Mon seul re -
-бе я най - ду по - кой!
-fu - ge est dans la mort!

АРИЯ ЦЕРЛИНЫ
из оперы „ДОН ЖУАН“

ARIA DI ZERLINA
dall' opera "DON GIOVANNI"



В. А. МОЦАРТ
W. A. MOZART

Andante grazioso

mp

Ну, при - бей ме - ня, Ма - зет - то, ус - по - кой сво - е сер-
Bat - ti, bat - ti, o bel Ma - set - to, la tua po - ve - ra Zer-

p

деч - ко, смир - но бу - ду, как о - веч - ка, пред то - бо - ю я сто-
- li - na: sta - rò qui co - me a - gnel - li - na le tue bot - te ad a - spet-

- ять.
- tar,

Ну, при - бей же, и, как о-
bat - ti, bat - ti, la tua Zer-

-веч-ка, пред то - бой, пред то - бой смир-но бу - ду я сто-
-li - na! Sta - rò qui, sta - rò qui le tue bot - te ad a - spet-

-ять.
- tar.

Сам ты вы-ду-май мне
La-scie-rò stra-siar-mi il

му-ки,
cri - ne,

мо-жешь де-лать все со
la-scie-rò ca - var-mi

мно - ю, и тво - и, Ма-зет-то, ру - ки ста-ну вновь я це - ло -
gli oc-chi, e le ca - re tue ma - ni - ne lie - ta poi sa-prò ba -

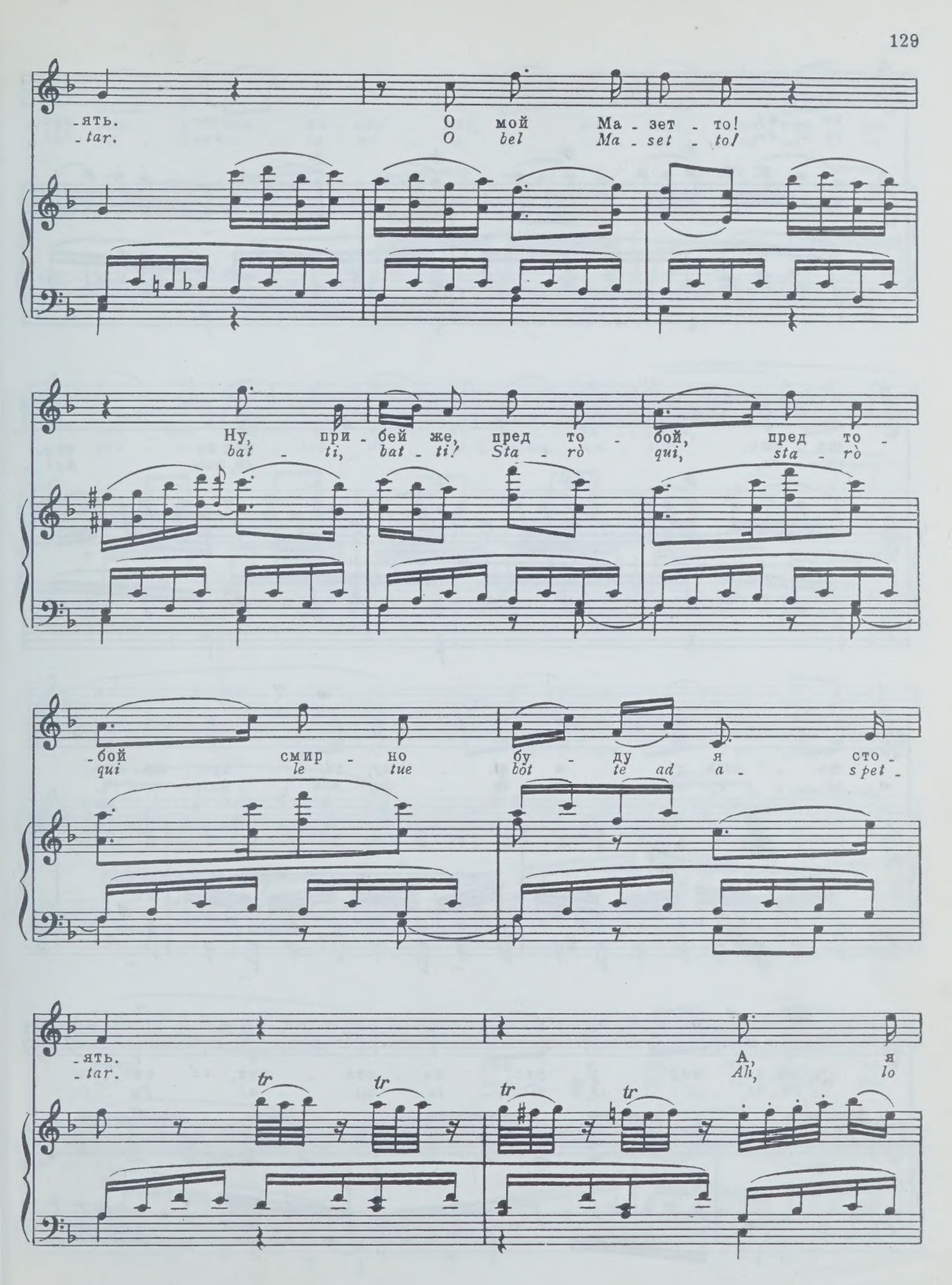
-вать, да, це - ло - вать, их ста - ну
-ciar, sa - prò ba - ciar, ba - ciar, sa -

sfp sfp sfp

вновь я це - ло - вать.
-prò, sa - prò ba - ciar.

Ну, при - бей ме - ня, Ма - зет - то, ус - по - кой сво - е сер -
Bat - ti, bat - ti, o bel Ma - set - to, la tua po - ve - ra Zer -

-деч - ко, смир - но бу - ду, как о - веч - ка, пред то - бо - ю я сто -
-li - na! Sta - rò qui co - me a - gnel - li - na le tue bot - te ad a - spet -


-ять.
-tar.
О мой Ма - зет - то!
O bel Ma - set - to!
Ну, при - бей же, пред то - бой, пред то -
bat - ti, bat - ti! Sta - rò qui, sta - rò
-бой смир - но бу - ду я сто -
qui le tue bot - te ad a - spet -
-ять.
-tar.
А, я
Ah, io
tr
tr
tr
tr

ви - жу, ve - do, ты non про- hai

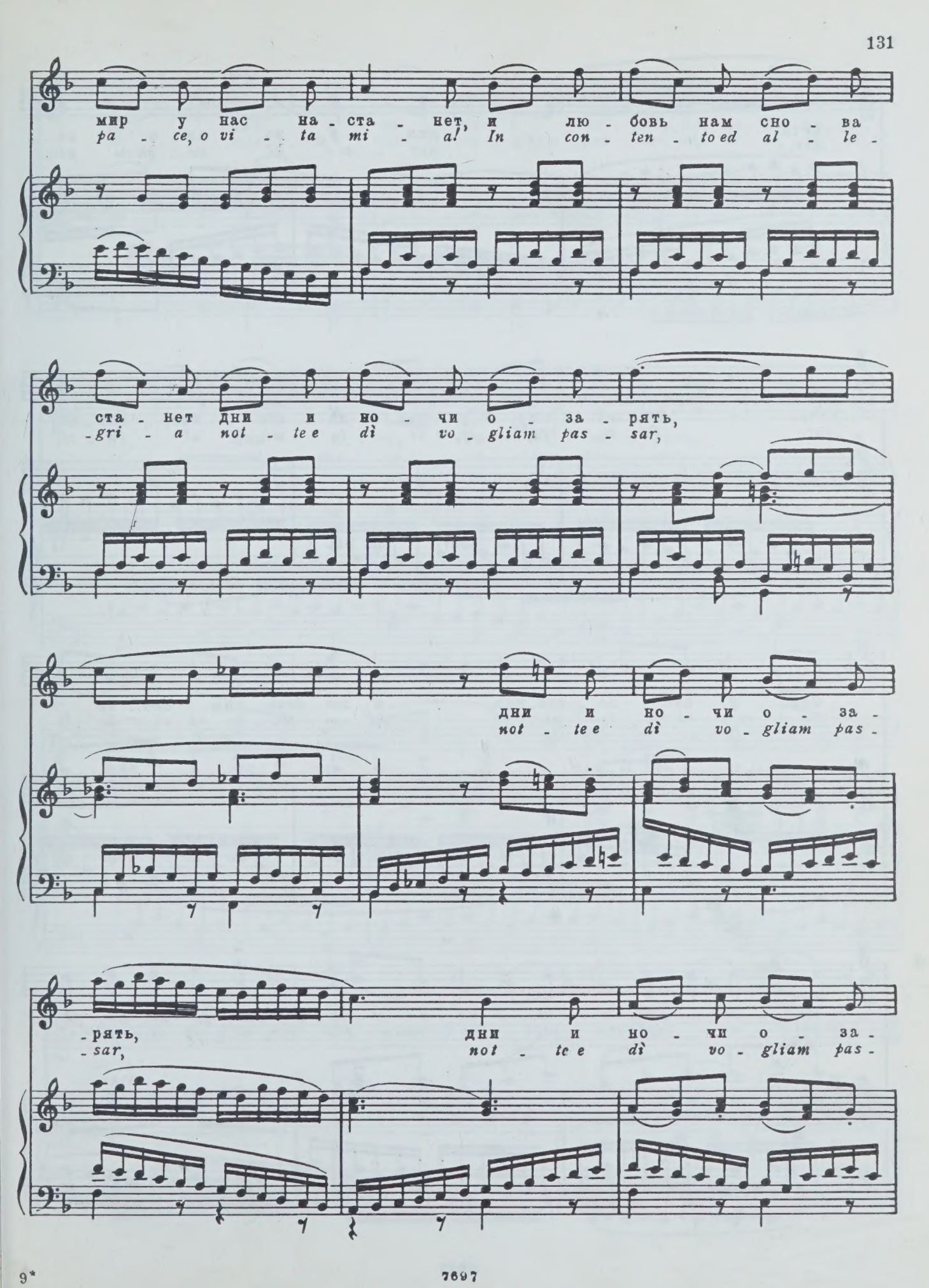
-ща - ешь, co - re, ме - ня ah, non про- hai

-ща - ешь, да, co - re, ah я lo ви - ve - жу, do, ты non про - ща - ешь. hai co - re.

f

mf Сно - ва Pa - ce, мир pa - ce, o у vi - нас ta на - ста - mi - нет, a! сно - ва Pa - ce,

p


мир у нас на - ста - нет, и лю - бовь нам сно - ва
pa - ce, o vi - ta mi - a! In con - ten - to ed al - le -
ста - нет дни и но - чи о - за - рять,
-gri - a not - te e dì vo - gliam pas - sar,
дни и но - чи о - за -
not - te e dì vo - gliam pas -
-рять, дни и но - чи о - за -
-sar, not - te e dì vo - gliam pas -

-рять, дни и но - чи о - за-
-sar, not - te e dì vo - gliam pas-

-рять. Сно - ва мир у нас на - ста - нет, сно - ва
-sar. Pa - ce, pa - ce, o vi - ta mi - a! Pa - ce,

мир у нас на - ста - нет, и лю - бовь нам сно - ва
pa - ce, o vi - ta mi - a! In con - ten - to ed al - le -

ста - нет дни и но - чи о - за - рять, да, да да, да, да,
-gri - a not - te e dì vo - gliam pas - sar, sì, sì, sì, sì, sì,

да, дни и но - чи о - за - рять, да, да, да, да, да,
sì, not - te e dì vo - gliam pas - sar, sì, sì sì, sì, sì,

да, дни и но - чи о - за - рять, и
sì, not - te e dì vo - gliam pas - sar, vo -

дни, и но - чи все нам ста - нет о - за -
-gliam, vo - gliam pas - sar, vo - gliam, vo - gliam pas -

-рять!
-sar.

pp

ПЕСНЯ УНДИНЫ
из оперы „ОБЕРОН“

LIED DER UNDINE
aus der Oper „OBERON“

Перевод Н. Спасского

К. М. ВЕБЕР
C. M. WEBER
(1786-1826)

Andante con moto

dolcissimo

p

p dolce e molto legato

Ра - ды мы от-ды-хать на вол-нах, ко - гда о-ни дрем-лют в бе - ре-гах. По - сле за-ка - та в ве-чер - ний час звез - ды на не - бе бле-стят, как ал-

O! wie wogt es sich schön auf der Flut, wenn die mü - de Wel - le im Schlum - mer ruht! Lei - se ver-schwand der letz-te Son - nen-schein, und sich die Ster - ne dort o - ben

-маз; ноч - ны - е зе - фи - ры в ку - стах ше - ле -
reih'n, und sich der Nacht - hauch hebt so sanft und

-стят, с по - ля не - сет - ся цве - тов а - ро - мат!
mild, Düf - te ent - at - mend auf fer - nen Ge - fild!

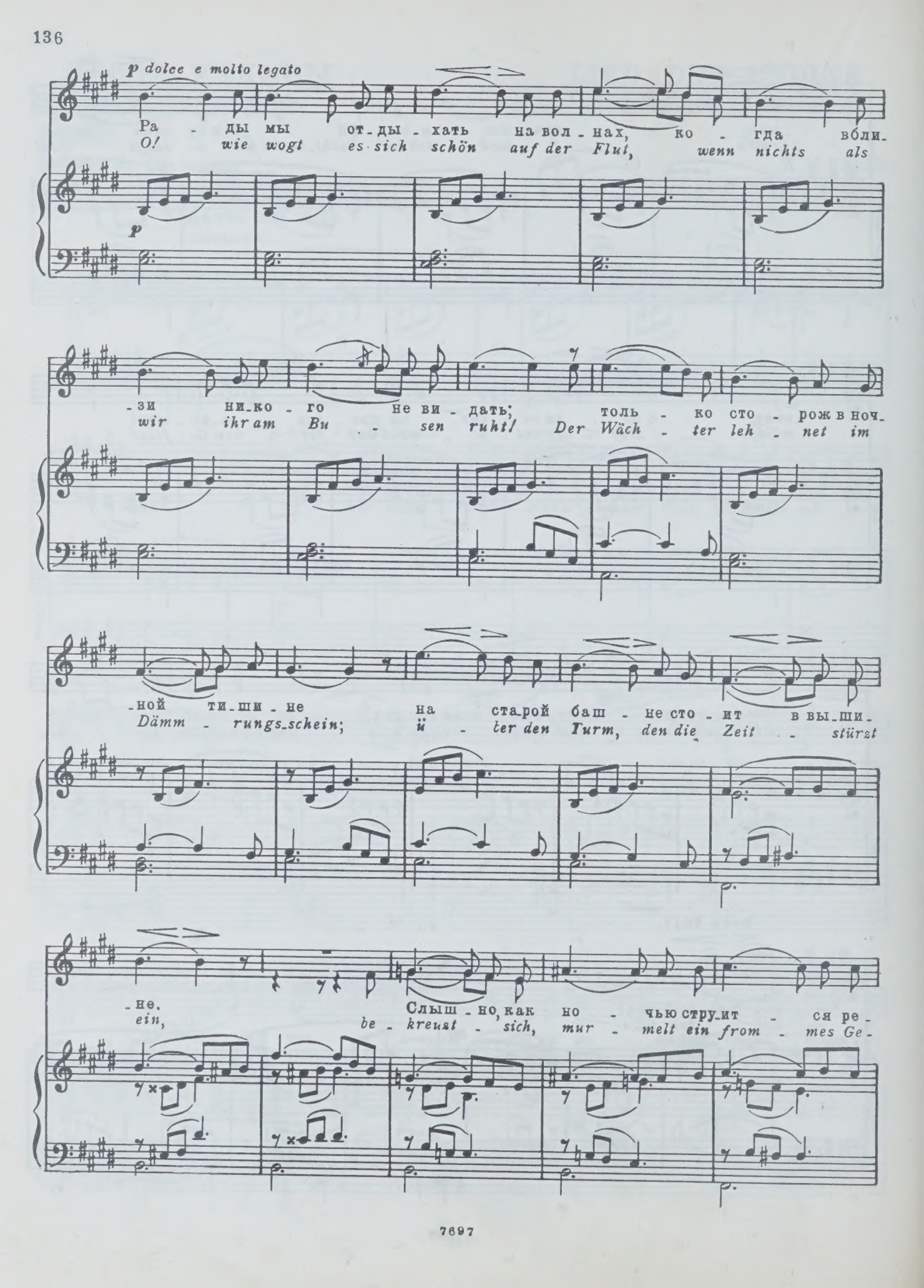
Слав - но петь, о - све - жа - ясь в вол - нах, зо - ло - то бле - щет у
O! wie wogt und singt sich's hold trock - nend der nas - sen

poco rall.

нас в во - ло - сах!
Lok - ken Gold!

mf

p


p dolce e molto legato
Ра - ды мы от - ды - хать на вол - нах, ко - гда вли-
O! wie wogt es sich schön auf der Flut, wenn nichts als
p
-зи ни-ко - го не ви - дать; толь - ко сто - рож в ноч-
wir ihr am Bu - sen ruht! Der Wäch - ter leh - net im
-ной ти-ши - не на ста-рой баш - не сто - ит в вы-ши-
Dämm - rungs-schein; ü - ber den Turm, den die Zeit - stürzt
-не.
ein,
Слыш - но, как но - чью струит - ся ре -
be - kreuzt - sich, mur - melt ein from - mes Ge -

-ка, ти - хо по - ду - ет по - рыв ве - тер -
-bet, und horcht auf das Lüft - chen, das zau - brisch

-ка! Слав - но петь, о - све - жа - ясь в вол - нах, зо - ло - то
weht! O! wie wogt und singt sich's hold trock - nend der

rall.

бле - щет у нас в во - ло - сах!
nas - sen Lok - ken Gold!

mf

p

dim.

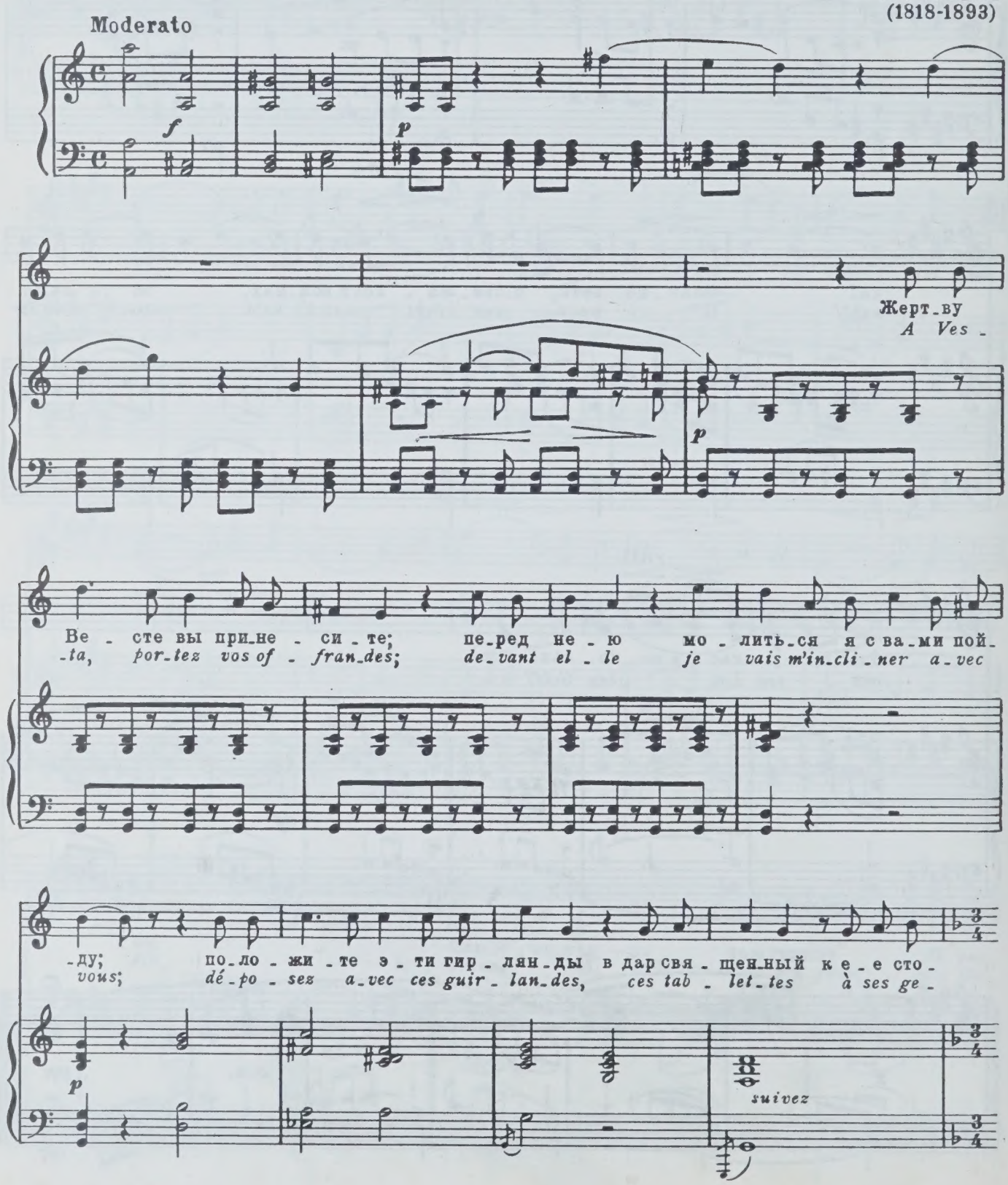
pp

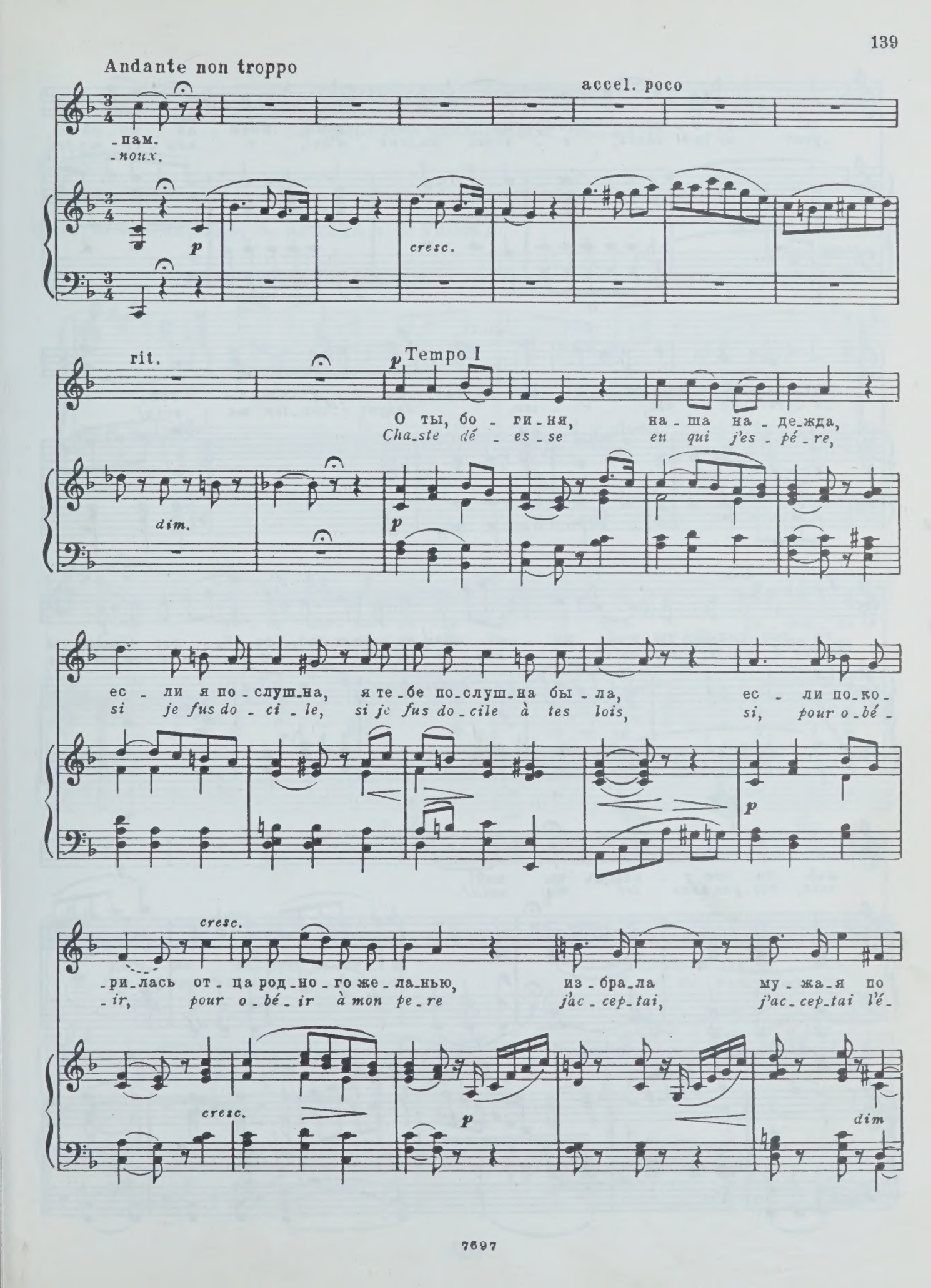
РЕЧИТАТИВ И АРИЯ
из оперы „ПОЛИЕВКТ“

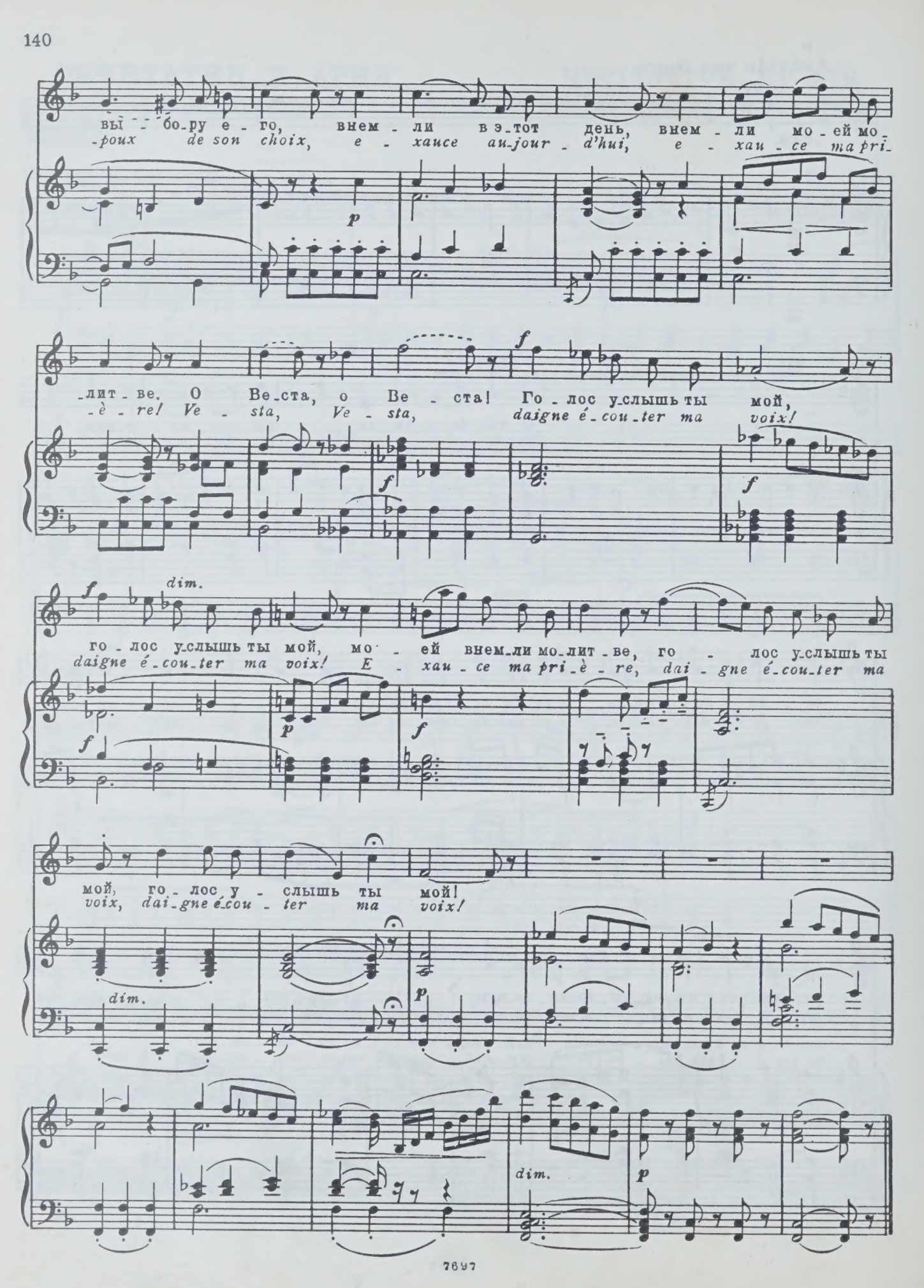
RECITATIVE ET AIR
de l'opéra „POLYEUCTE“

Перевод Н. Спасского

Ш. ГУНО
Ch. GOUNOD
(1818-1893)

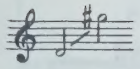



Andante non troppo
accel. poco
-пам.
-noux.
p
cresc.
rit.
Tempo I
p
О ты, бо - ги-ня, на-ша на-де-жда,
Cha-ste dé - es-se en qui j'es-pé-re,
dim.
p
ес - ли я по-слуш-на, я те-бе по-слуш-на бы-ла, ес - ли по-ко-
si je fus do-ci-le, si je fus do-cile à tes lois, si, pour o-bé-
p
cresc.
-ри-лась от-ца род-но-го же-ла-нью, из-бра-ла му-жа-я по
-ir, pour o-bé-ir à mon pe-re j'ac-cep-tai, j'ac-cep-tai l'é-
cresc.
p
dim


вы - бо-ру е - го, внем - ли в э-тот день, внем - ли мо - ей мо-
-poux de son choix, e - xauce au-jour - d'hui, e - xau - ce ma pri-
p
-лит - ве. О Ве-ста, о Ве - ста! Го - лос у-слышь ты мой,
-è - re! Ve - sta, Ve - sta, daigne é-cou-ter ma voix!
f
f
f
dim.
го - лос у-слышь ты мой, мо - ей внем-ли мо-лит - ве, го - лос у-слышь ты
daigne é-cou-ter ma voix! E - xau - ce ma pri-è - re, dai - gne é-cou-ter ma
p
f
мой, го - лос у - слышь ты мой!
voix, dai-gne é-cou - ter ma voix!
dim.
p
dim.
p

ПЕСЕНКА ПЕПИТЫ

из оперетты „ВОЛЬНЫЙ ВЕТЕР“



Слова В. ВИННИКОВА, В. КРАХТА и В. ТИПОТА

И. ДУНАЕВСКИЙ
(1900-1955)

Allegro con brio

ff

f

Чер - то - ву дю - жи - ну де - ти - шек ра - сти - ла
С го - ло - ду, с хо - ло - ду, бы - ва - ло, все го - ло -

f

до - ма ма - туш - ка мо - я: ров - но шесть дев - чо - нок,
- сят в две - над - цать го - ло - сов. Я од - на пля - са - ла,

ров-но шесть мальчи - шек и о-дин чер-те-нок-э-то я!
пе-сню на - пе-ва - ла, под-тя-нув по-ту-же по-я-сок.

p

Пом - ню, я слы-ша-ла с пе - ле - нок, го - во -
Ес - ли бы-ва-ет тя-же-ло мне, не то -

p

-ри - ла вся мо - я род - ня:
-ску - ю я и слез не лью-

7

ff

„Э-то не ре - бе - нок! Э-то дья-во - ле - нок!"-
нож-кой я при-топ - ну, я вла - до - ши хлоп - ну

ff

poco rit. a tempo

про чер_тен_ка, то есть про ме_ня.
и о_пять на_зло судь_бе по_ю.

p

p cresc.

Да, я все_гда бы_ла Пе_пи_та- Дья_бо_ло, Пе_пи_та-

cresc.

Дья_бо_ло! А дья_во_лы не лю_бят у_ны_вать. Пля_ши, Пе-

ff

_пи_та! Ну, не спи ты-стыд_но спать! Да, я все-

ff

-гда бы-ла Пе-пи-та - Дья-бо-ло, Пе-пи-та - Дья-бо-ло! Я

дья-во-лом все-гда бы-ла, а дья-во-лам, а дья-во-лам на все пле-

-вать!

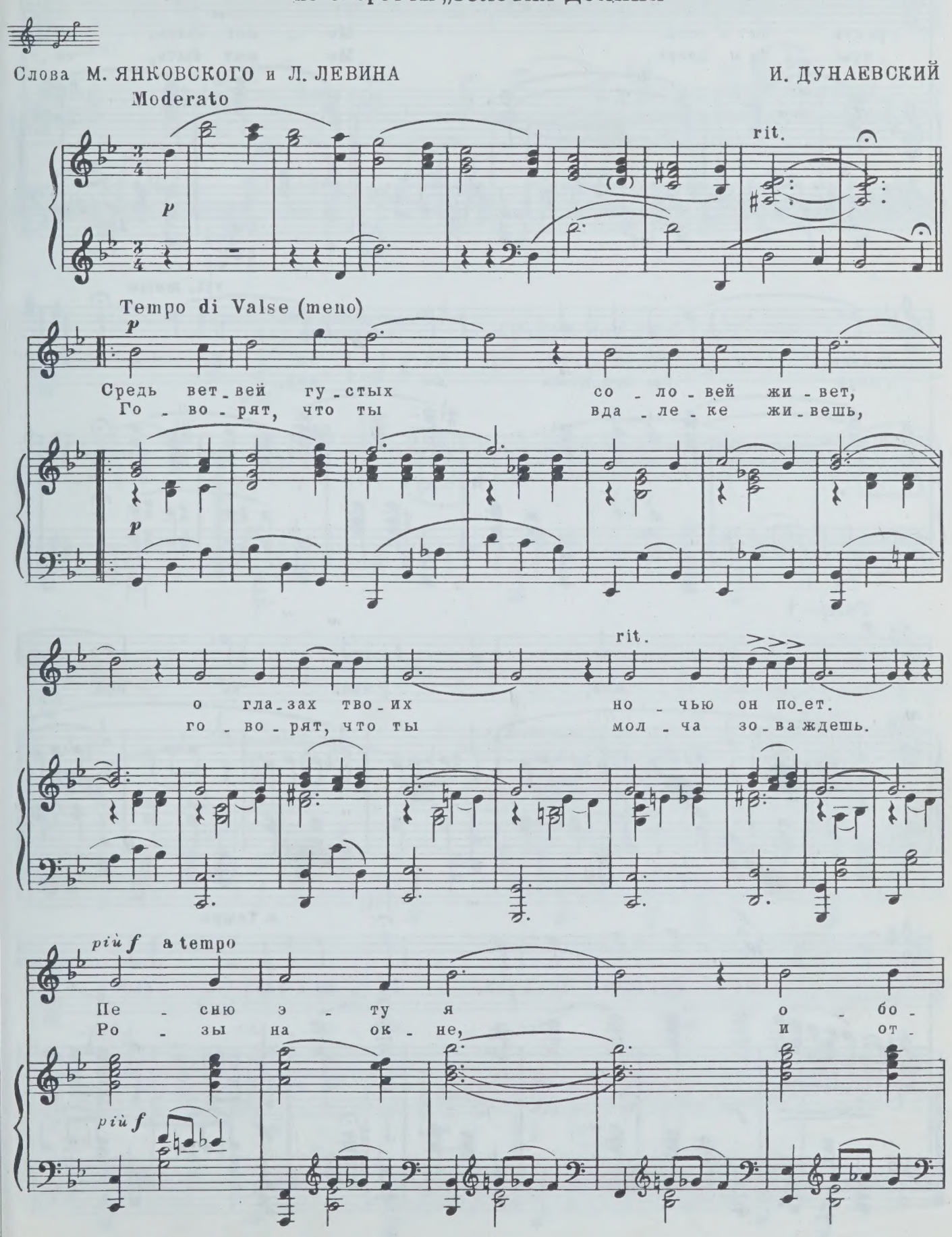
Для повторения

Для окончания

ff

ПЕРВАЯ ПЕСНЯ НИНЫ

из оперетты „ЗОЛОТАЯ ДОЛИНА“



7697

allarg. meno mosso

-рвать бо - юсь. Мо - жет быть, до-
-кры - та дверь. Мо - жет быть, те-

f

-ждусь, на-ко-нец, те - бя.
-перь ты при-дешь ко мне.

rit. molto

Tempo I

p

Со - ло - вей, звон - че пой!

p

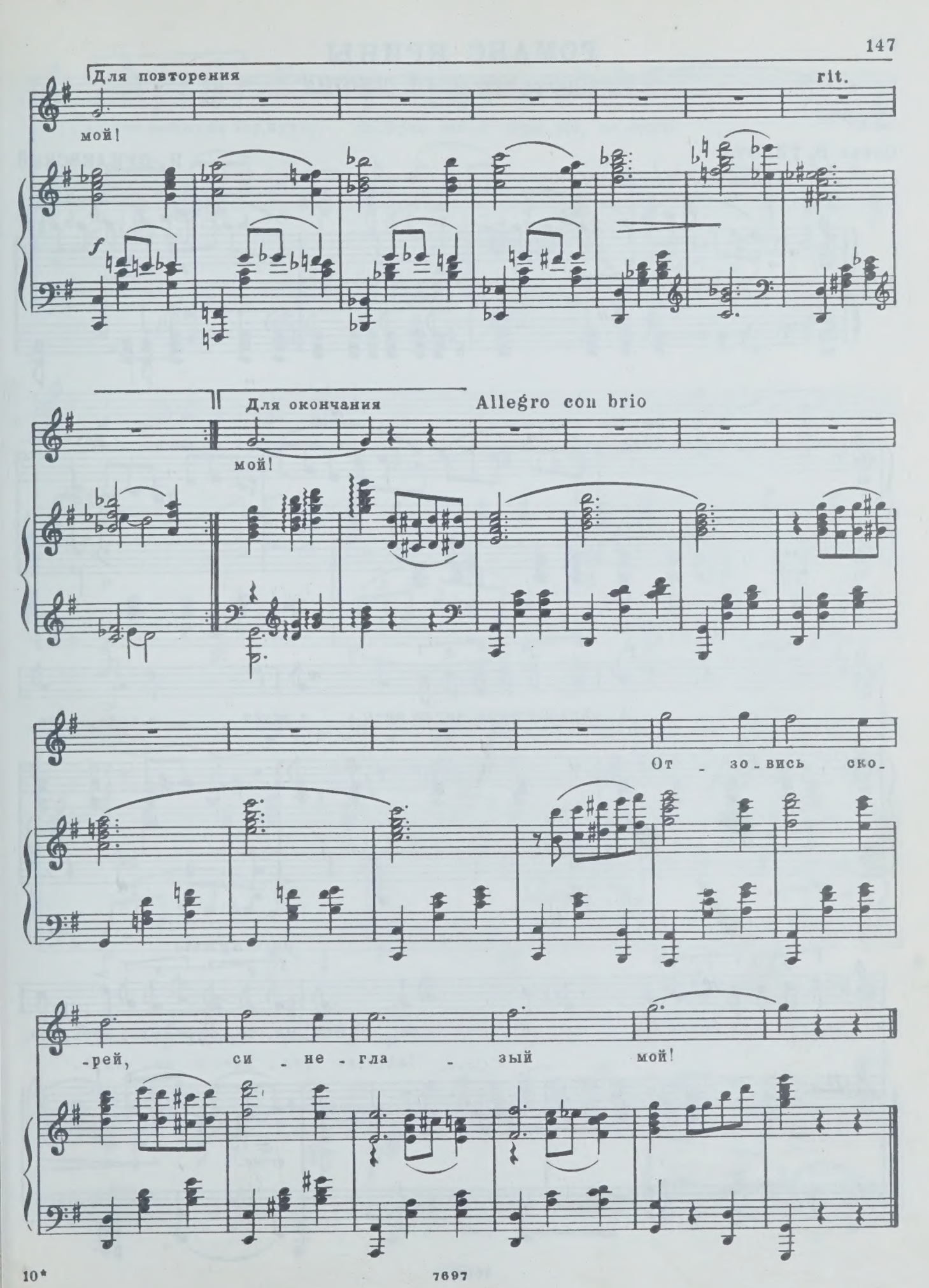
f

rit. a tempo

От - зо-вись ско-рей, си - не-гла - зый

f

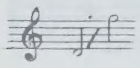
mf


Для повторения
rit.
мой!
f
Для окончания
Allegro con brio
мой!
От - зо - вись ско -
-рей, си - не - гла - зый мой!

7697

РОМАНС ИРИНЫ

из оперетты „СЫН КЛОУНА“



Слова В. ТИПОТА

И. ДУНАЕВСКИЙ

Andantino con moto

mf

poco rit.

a tempo

p

А серд_це не хо_чет по_нять и ждет о_пять, то_

p

_ску_ет о_но без не_го, зо_вет е_го. Пой_ми, что люб_ви не вер_нуть, пой_

poco agitato

cresc.

-ми, что люб-ви не вер-нуть, за-будь, мо-е серд-це, за-будь! Меч-

-та-ли мы ря-дом ид-ти, у-шел он, свер-нул он с пу-

p

-ти. Как быть без не-го? Как жить без не-го? За-

-будь, мо-е серд-це, за-будь! Пой-

-ми, он не сто-ит люб-ви, люб-ви боль-шой. О-брат-но е-го не зо-ви,- он

стал чу-жой. Пой-ми, что е-го не вер-нуть, пой-

poco rit. a tempo

-ми, что е-го не вер-нуть! За-будь, мо-е серд-це, за-будь!

f

ПЕСНЯ КСЕНИИ

из оперетты „ДЕВИЧИЙ ПЕРЕПОЛОХ“

Слова В. ТИПОТА и М. ГАЛЬПЕРИНА

Ю. МИЛЮТИН
(1903–1968)

Andante

mp

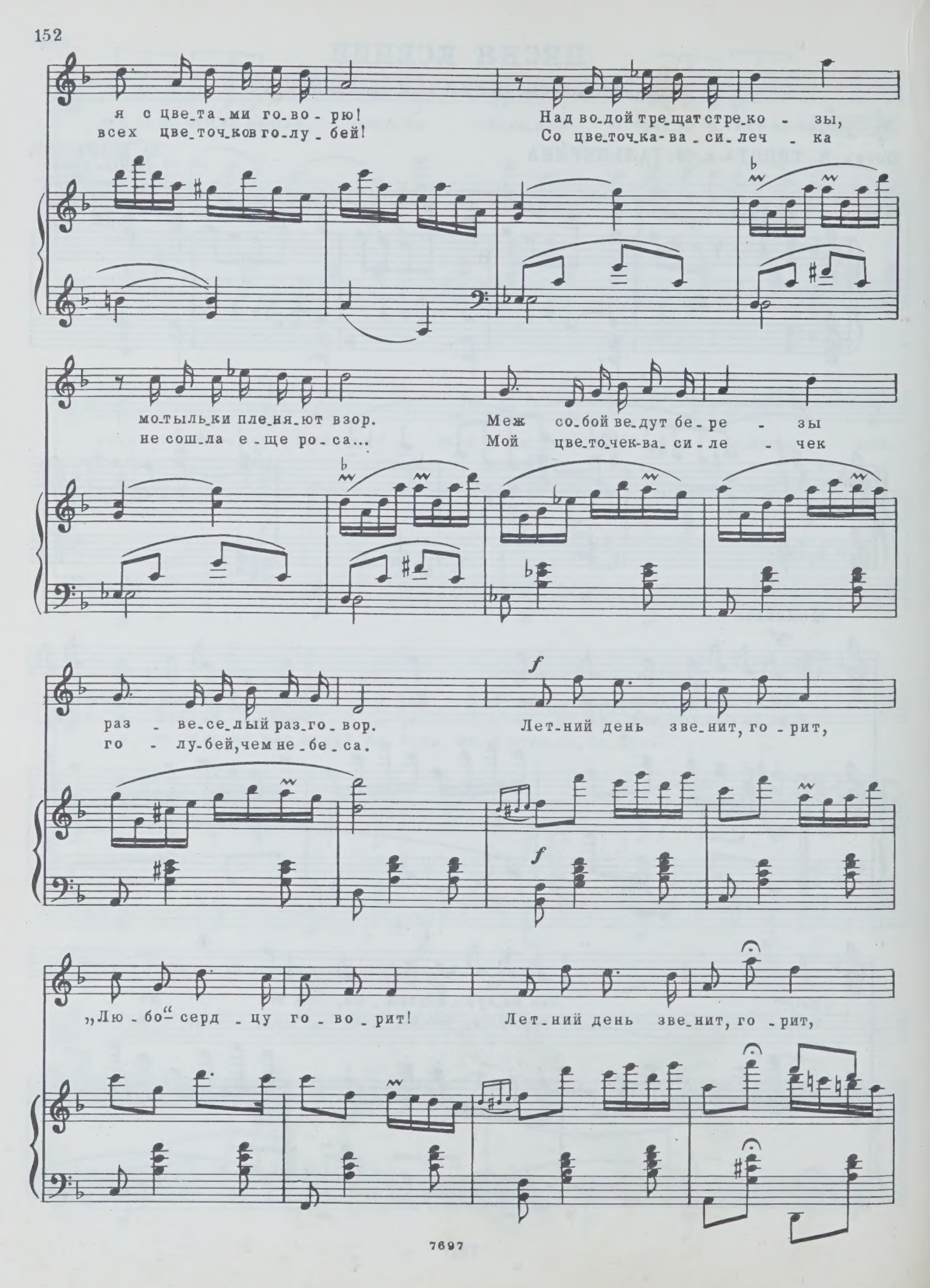
Moderato

mf

Лю_бо мне на воль_ной во_ле по ут_рам встре_чать за_рю,
В не_бе сол_неч_ном иг_ра_я, вьет_ся ста_я го_лу_бей,

mf

как пе_вунь_я-пташ_ка, в по_ле
я цве_то_чек вы_би_ра_ю


я с цве_та_ми го_во_ рю!
всех цве_точ_ков го_лу_ бей!
Над во_дой тре_щат стре_ко - зы,
Со цве_точ_ка-ва_си_леч - ка
мо_тыль_ки пле_ня_ют взор.
не сош_ла е_ще ро_са...
Меж со_бой ве_дут бе_ре - зы
Мой цве_то_чек-ва_си_ле - чек
раз - ве_се_лый раз_го_вор.
го - лу_бей, чем не_бе_са.
f
Лет_ний день зве_нит, го_рит,
f
„Лю_бо" серд_цу го_во_рит!
Лет_ний день зве_нит, го_рит,

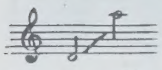
„Лю-бо“ сердцу го-во-рит, А...

Лет-ний день зве-нит, го-рит, „Лю-бо“ серд-цу

го-во-рит! Лет-ний день зве-нит, го-рит, „Лю-бо“ серд-цу го-во-рит!

ВТОРАЯ АРИЯ НАТАШИ

из оперетты „БЕСПОКОЙНОЕ СЧАСТЬЕ“



Слова Е. ПОМЕЩИКОВА, Н. РОЖКОВА
и В. ТИПОТА

Ю. МИЛЮТИН

Allegro dramatico

mf *dim.*

mf

Как э - то мог - ло при - клю - чить - ся - с ут - ра рас - цве - та - ли меч - ты,

rit.

a tempo

с ут - ра рас - пе - ва - ли мне пти -

rit. a tempo

-цы, и мне у - лы - ба_лись цве - ты. И

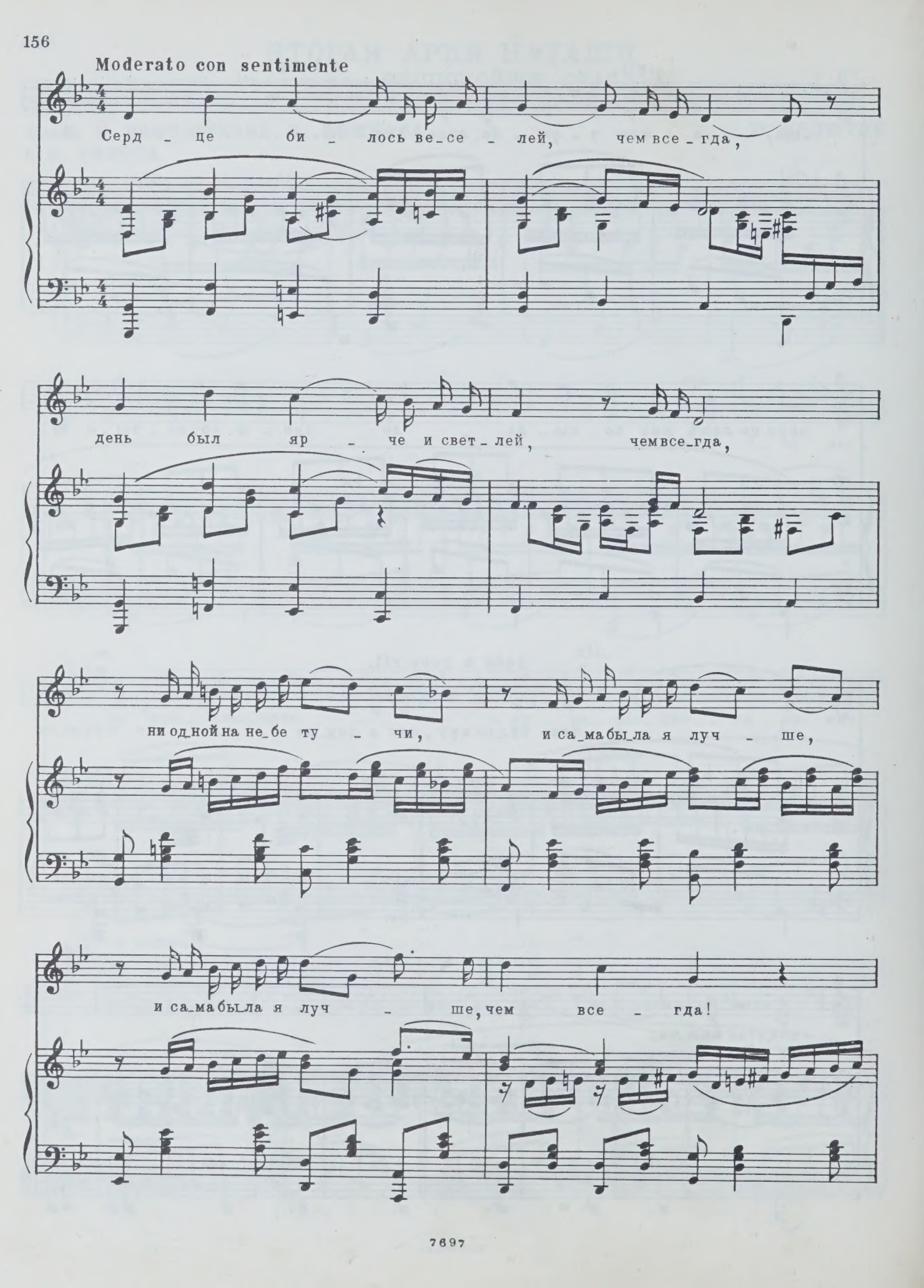
солн_це лишь мне по - сы - ла - ло сво - и зо_ло - ты - е лу-

poco a poco rit.

-чи, как буд_то в ру - ках я дер_жа - ла от веч_но_го

ff dim.

сча_стья клю_чи.


Moderato con sentimente
Серд - це би - лось ве-се - лей, чем все-гда,
день был яр - че и свет-лей, чем все-гда,
ни од-ной на не-бе ту - чи, и са-ма бы-ла я луч - ше,
и са-ма бы-ла я луч - ше, чем все - гда!

А... А...

И са_ма бы_ла я луч - ше, чем все -

Для повторения

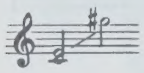
- гда!

Для окончания

- гда!

АРИЕТТА - РОМАНС ЛИЗЫ

из оперетты „АКУЛИНА“



Слова Н. АДУЕВА

И. КОВНЕР
(1895-1959)

Moderato

mp С воодушевлением

Не пом_ню, что мне сни_ло_ся, а пом_ню лишь од_но: я

mf

mp

в сча_стье про_бу_ди_ла_ся, от_ кры_ла в сад ок_но! Де_ ревь_я все ко_лы_шут_ся, ро_

mp

mf

_сой бле_стят цве_ты. Мне го_лос сча_стья слы_шит_ся, о

f

meno mosso

mp

нем мо_и меч_ты! Но кто мне в жизни встретит_ся, ка_ков мой бу_дет путь? Гла_

mp

cresc.

_за на_деж_дой све_тят_ся, глу_ бо_ко ды_шит грудь. Пред_

cresc.

f

_чувст_ви_я и ра_до_сти ду_ша мо_я пол_на! Для

meno

f

f

poco rit. mf

ю_но_сти, для мла_до_сти и о_сень_ю вес_на.

p

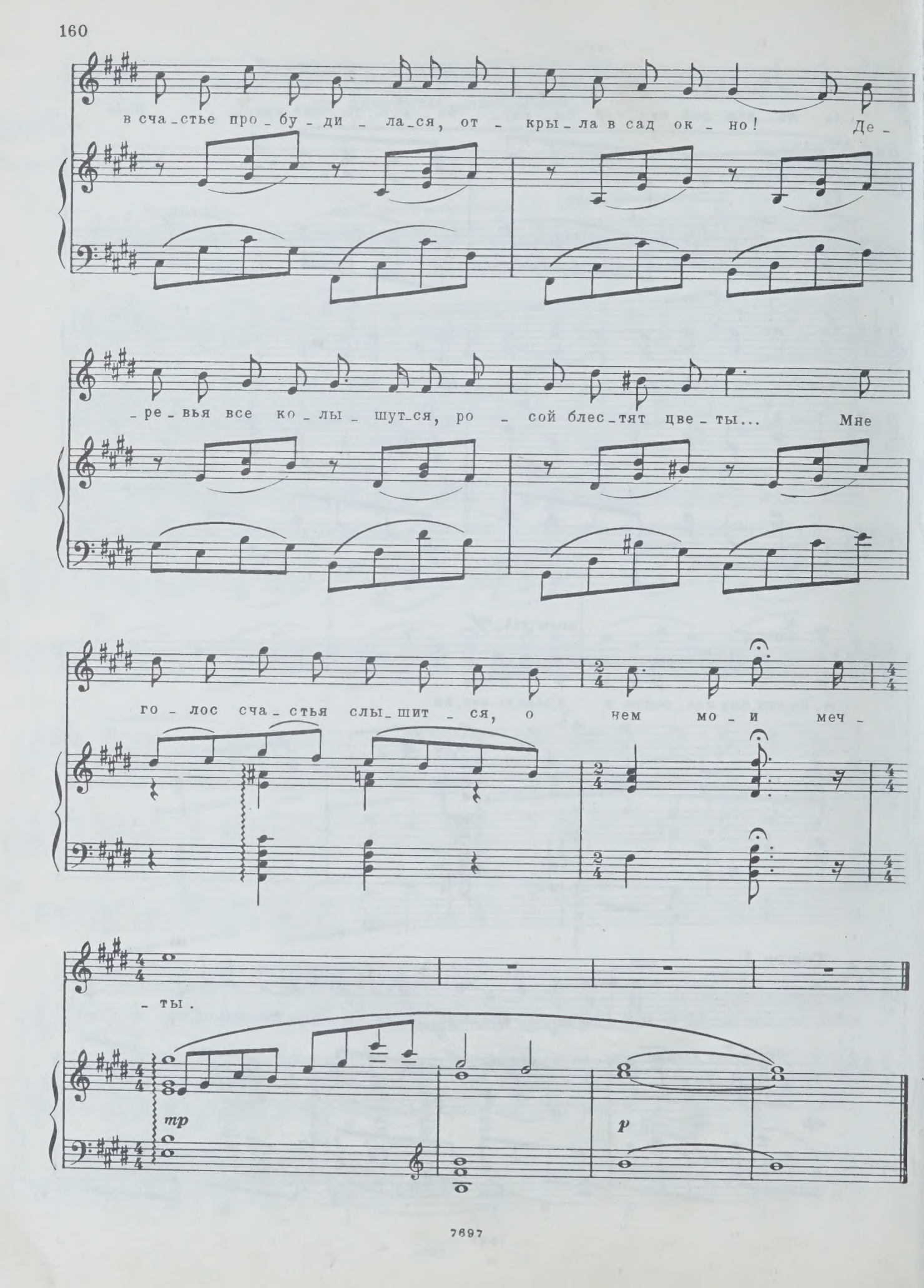
mf

Tempo I

mp

Не пом_ню, что мне сни_ло_ся, а пом_ню лишь од_но: я

mp


в сча_стье про_бу_ди_ла_ся, от_кры_ла в сад ок_но! Де_
_ре_вья все ко_лы_шут_ся, ро_сой блес_тят цве_ты... Мне
го_лос сча_стья слы_шит_ся, о чем мо_и меч_
_ты.
mp
p

ВЫХОД АЛЕКСАНДРЫ

из оперетты „ФЕЯ КАРНАВАЛА“

Русский текст В.ТАТАРИНОВА

И.КАЛЬМАН

Allegro

Allegro moderato

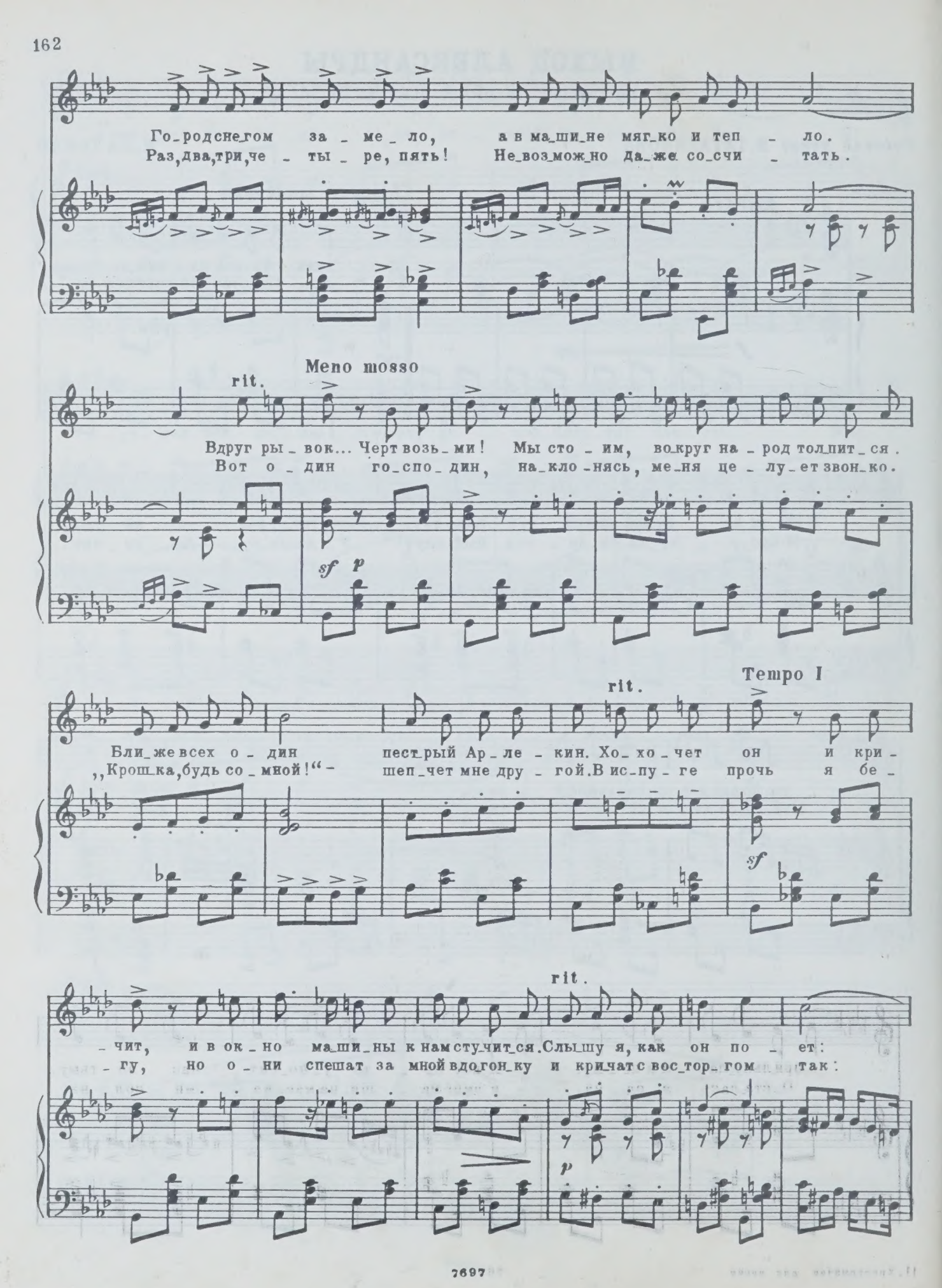
f *pp* *mf*

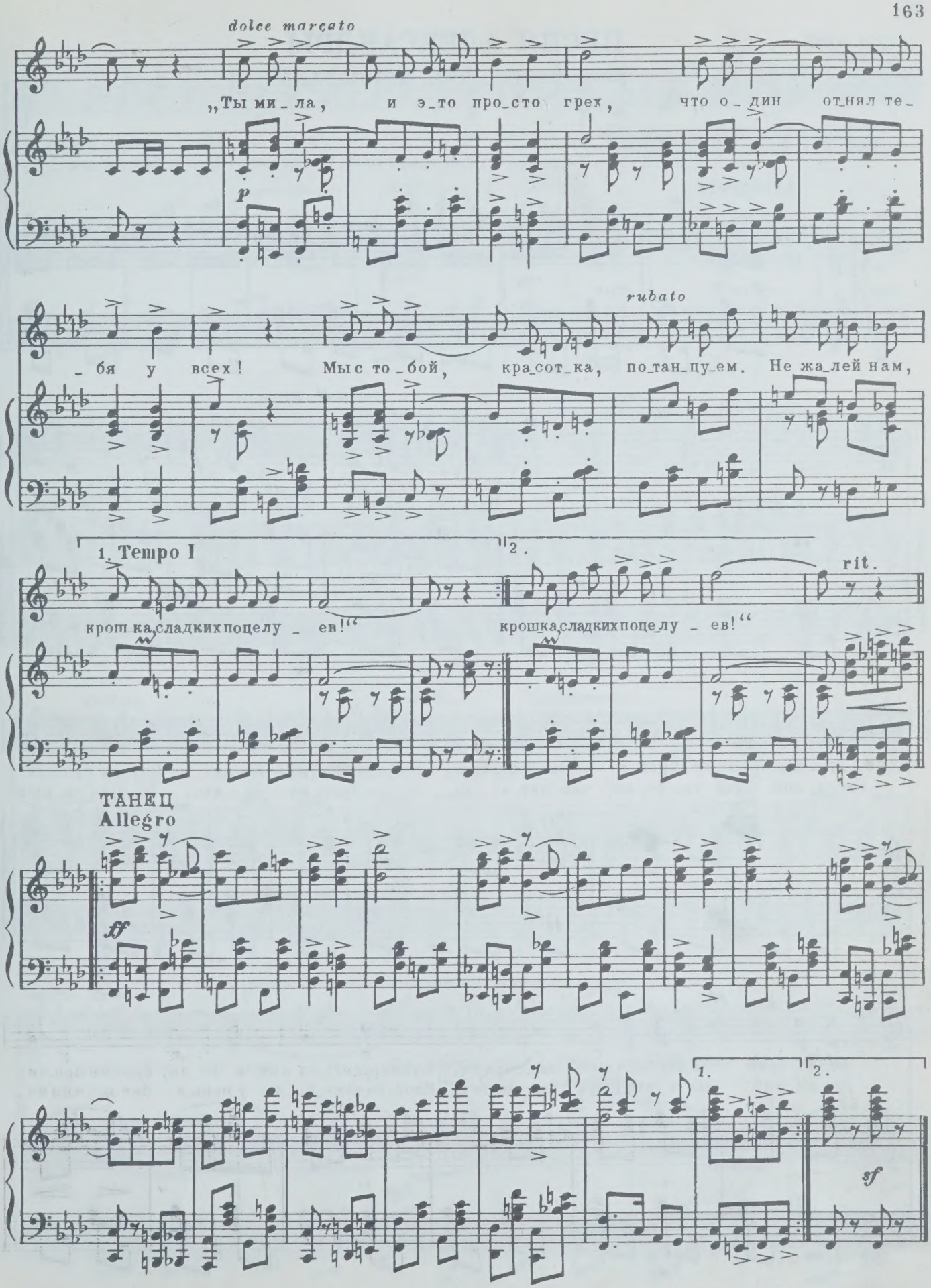
Де - вять. Ча-сы на баш-не бьют.
Хоп - ля! Вскочил мой спут-ник тут.

В сво-ем ав - то мой ми-лый тут как тут. „Ждет вни-зу вас э - ки-паж,“-
„Я про-у - чу те-бя, не - год-ный плут!“ У - ди-ра-ет Ар - ле-кин.

го-во-рит мне он, как вер-ный паж. Роб - ко
Мой лю-би-мый го-нит-ся за ним. Хоп - ля!

при-льну-ла я к не-му. И вот ав - то у-но-сит нас во тьму.
О-ста-лась я од-на, и вмиг ма - ши-на мас-ка - ми пол-на.


Го_родснегом за_ме_ло, а в ма_ши_не мяг_ко и теп_ло.
Раз,два,три,че_ты_ре, пять! Не_воз_мож_но да_же со_счи_тать.
rit.
Meno mosso
Вдруг ры_вок... Черт возь_ми! Мы сто_им, во_круг на_род толпит_ся.
Вот о_дин го_спо_дин, на_кло_нясь, ме_ня це_лу_ет звон_ко.
sf
p
rit.
Tempo I
Бли_же всех о_дин пест_рый Ар_ле_кин. Хо_хо_чет он и кри_
,,Крош_ка,будь со_мной!" - шеп_чет мне дру_гой.В ис_пу_ге прочь я бе_
sf
rit.
_чит, и в ок_но ма_ши_ны к нам сту_чит_ся.Слы_шу я, как он по_ет:
_гу, но о_ни спешат за мной вдо_гон_ку и кричат с вос_тор_гом так:
p


dolce marcato
„Ты ми_ла, и э_то про_сто грех, что о_дин от_нял те_
p
_бя у всех! Мы с то_бой, кра_сот_ка, по_тан_цу_ем. Не жа_лей нам,
rubato
1. Tempo I
крош_ка, сладких поцелу_ев!“
2.
крош_ка, сладких поце_лу_ев!“
rit.
ТАНЕЦ
Allegro
ff
1.
2.
sf

ПЕСНЯ АЛЕКСАНДРЫ

из оперетты „ФЕЯ КАРНАВАЛА“

Русский текст В. ТАТАРИНОВА

И. КАЛЬМАН

Allegretto

f

p

Бог, от ску_ки у_ми_ра_я, со_тво_рил А_
Бог по_ста_вил Е_ву ря_дом и о_ки_нул

p

rubato

_да_ма. Но, чтоб рай и впрямь был ра_ем, в нем должна быть да_ма. Бог на скла_де
взгля_дом. „Ты го_то_ва, зна_чит, на_до по_до_брать на_ря_ды. Выбран са_мый

по_до_брал са_мый луч_ший ма_терь_ял. Стал трудить_ся дни и но_чи, бро_сив про_чи_
до_ро_гой: ты о_ста_нешь_ся на_гой!“ Вдох_но_вень_я и у_мень_я бог вло_жил не_

Meno mosso

rit.

-е де-ла. За не-де-лю ров-но Е-ва со-зда-на бы-ла.(1.2.)Все-выш-ний рань-ше
-ма-ло тут. И не зря вен-цом тво-рень-я жен-щи-ну зо-вут.

dolce

pp

p dolce

не де-лал жен. Он сам из-ряд-но был по-ра-жен.

С тех пор ве-ка про-шли, но, чест-но го-во-ря, над пер-вой да-мой по-тру-

1.

mf

-дил-ся бог не зря. Да, мы пре-крас-ны в том спо-ру нет.

mf

cresc.

Об э_том зна_ет весь бе_лый свет. Кто э_ту ис_ти_ну по_

cresc.

_сме_ет от_ри_цать, су_да все_выш_не_го то_му не ми_но_вать.

f

marcato

f

p

2.

Poco animato

зря. Да, мы пре_крас_ны, в том спо_ру нет. Об э_том

mf

cresc.

зна_ет весь бе_лый свет. По_ки_нут рай, но муж был Е_ве по ду_

cresc.

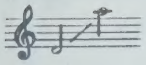
f

_ше. А с ми_лым рай, как го_во_рят, и в ша_ла_ше!

f

ВАЛЬС ИЛОНЫ

из оперетты „ЦЫГАНСКАЯ ЛЮБОВЬ“



Ф. ЛЕГАР
(1870 - 1948)

Moderato

mf

mf

Сред_ство из_ вест_но дав _ ным - дав _ но, нам по_сла_но не_бом о_

mf

но! В нем си лы вол _ шеб_ной боль _ шой за _ пас, о_

_но ис _ це _ лит и вас! Ис _ точ_ник всей жиз _ ни и

p

сча - стья в нем, о - но нас сжи - га - ет ог - нем,

rit.

вол - ну - ет у - мы и серд - ца, и кровь. Сек - рет я ска -

- жу: то лю - бовь! Лишь лю - бовь нам все да - рит,

rit. Moderato

p

лишь о - на вас вос - кре - сит, ю - ность толь - ко

в ней най - дешь. Так лю - би, по - ка жи - вешь!

rit.

Не и - щи дру - гих чу - дес, э - то див - ный

pp

f animato

дар не - бес. Лишь лю - бовь все про - ща - ет и всех по - беж -

f

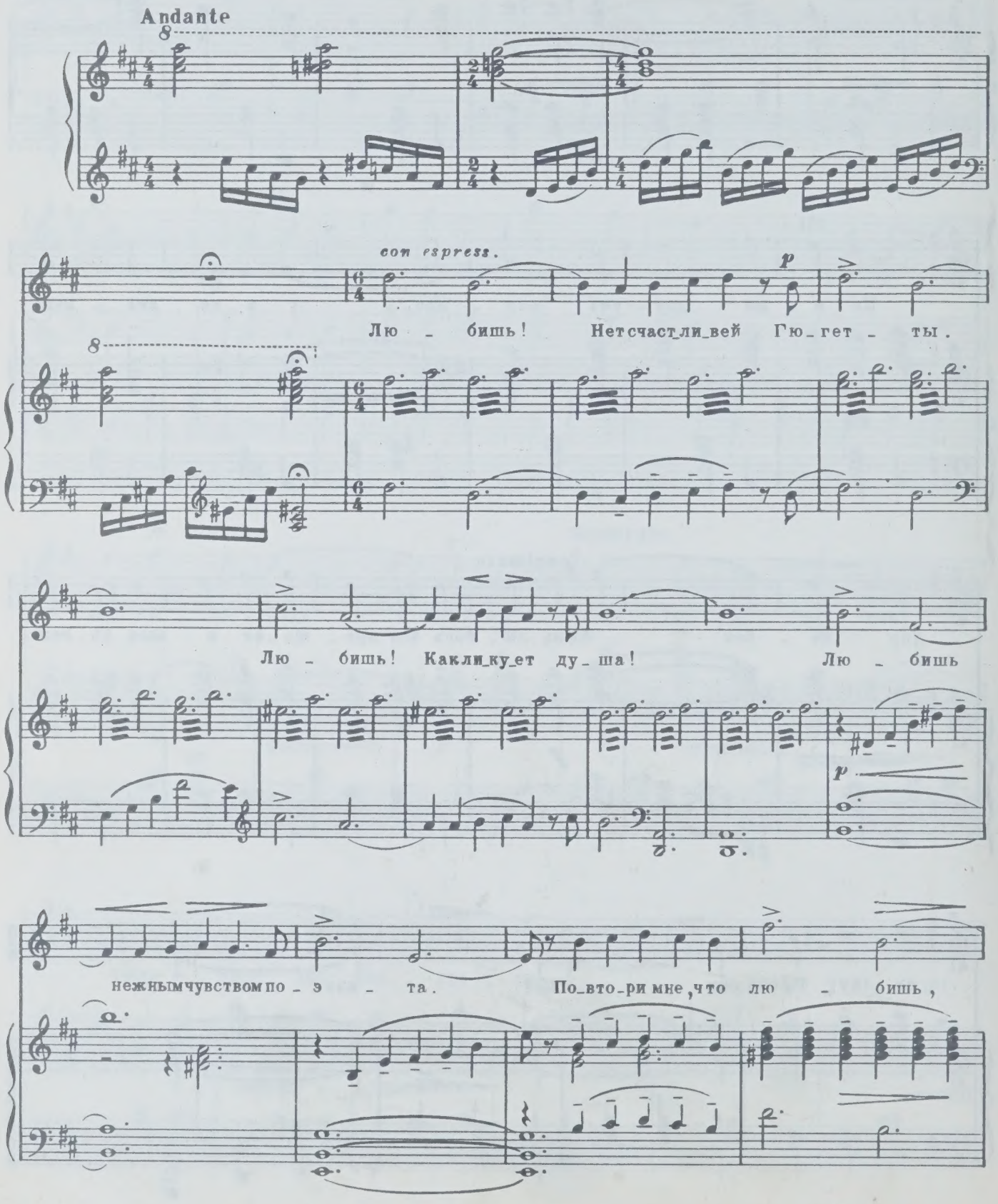
- да - ет. То див - ный дар.

АРИЕТТА ГЮГЕТТЫ

из оперетты „КОРОЛЬ БРОДЯГ“

Русский текст И. РУБИНШТЕЙНА

Р. ФРИМЛЬ



poco rit. a tempo

жизнь о_пять хо_ро_ша. Лю_бишь!

pp

И за_бы_то не_насть_е. Лю_бишь-

солн_це вновь на_до_мной. Да, знай,

ff

rit.

в тво_ей вла_сти вер_нуть мне мо_е счасть_е. Ска_

pp

rit.

_жи_ ты на_век, мой друг, со мной!

dim. a piacere

ПЕСЕНКА МАГНОЛИИ

из оперетты „ПЛАВУЧИЙ ТЕАТР“

(„Тихо на тех дорогах...“)

Русский текст Я. ХАЛЕЦКОГО

Дж. КЕРН

Moderato

mf dim.

p

Ти - хо на тех до - ро - гах, где в день про - щань - я
Ес - ли в не - вер - ном серд - це бы - ла - я неж - ность

p

про - шли мы. Пе - сню, лишь толь - ко пе - сню
про - снет - ся, зна - ю, что сно - ва ми - лый

о - ста - вил до - ма со мной лю - би - мый. Где те - перь да -
в наш край ве - се - лый ко мне вер - нет - ся. Толь - ко я не

- ле_кий мой, не зна - ю, без не_го за - ка_ты я встре_ча -
зна_ю, в э_тот ве - чер вый_ду ли о - пять к не_му на_встре -

Припев

- ю. Ес_ли грустно мне в ми_лой сто_ро - не, я всег_да по_
- чу.

mf

- ю пе - сню мо - ю. И то - гда в род_ной сто -

- рон - ке ве_се_лей бро_дить дев_чон - ке.

Ес_ли все прой_дет и лю_бовь уй_дет, все рав_но спо_ю пе_сню мо_ю, по_то_му что толь_ко пе_сня мне все_гда бы_ла вер_на.

1. 2.

p

СОДЕРЖАНИЕ

От составителя 3
Родина-мать. Музыка С. Туликова, слова А. Пришельца 5
Красно солнышко. Музыка П. Аедоницкого, слова И. Шаферана 8
Незабудки голубые. Музыка В. Кочетова, слова Ф. Канатова 12
Песня Стрекозы из кинофильма «Стрекоза». Музыка С. Цинцадзе, слова М. Бараташвили 16
Лесной бал. Музыка С. Агабабова, слова Н. Саконской 20
Болтунья. Музыка С. Прокофьева, слова А. Барто 23
Волга-реченька глубока. Русская народная песня. Обработка Г. Камалдинова 34
По сеничкам Дуняшенька гуляла. Русская народная песня. Обработка С. Василенко . 37
Пойду ль, выйду ль я. Русская народная песня. Обработка З. Компанейца 41
Гандзя. Украинская народная песня . . . 43
Я девочка как розочка. Латышская народная песня. Обработка А. Жилинского . . . 45
Дудочка. Литовская народная песня. Обработка Н. Ракова, перевод Ю. Яхниной . . . 48
Птички. Старинная французская песня. Русский текст Б. Тимофеева 51
Пастушок. Швейцарская народная песня . . 53
И я выйду ль на крылечко... Музыка А. Алябьева, слова А. Дельвига 54
Ты не пой, душа девица. Музыка А. Варламова, слова ** 56
Перстенечек золотой. Музыка А. Варламова, слова А. Кольцова 58
Что ты рано, травушка, пожелтела. Музыка А. Варламова 60
Поле, поле чистое... Музыка В. Соколова, слова Арбузова 62
Вечерняя песенка. Музыка М. Мусоргского, слова А. Плещеева 65
Мой садик. Музыка П. Чайковского, слова А. Плещеева 66
О чем в тиши ночей... Музыка Н. Римского-Корсакова, слова А. Майкова 71
Романс Нины из музыки А. Глазунова к драме М. Лермонтова «Маскарад» 74
Желтенькая птичка. Музыка М. Ипполитова-Иванова, слова Рабиндраната Тагора . . . 78
Амариллис. Музыка Дж. Каччини, перевод А. Машистова 81
Привет. Музыка Ф. Мендельсона, слова Г. Гейне. Перевод А. Фета 83
На крыльях чудной песни. Музыка Ф. Мендельсона, слова Г. Гейне 84
Детская песенка. Музыка Э. Грига, слова Б. Бьернсона. Перевод В. Аргамакова 88
Орешник. Музыка Р. Шумана, слова Ю. Мозена. Перевод А. Ефременкова 90
Ave, Maria. Музыка К. Сен-Санса 95
Золотая рыбка. Музыка С. Монюшко . . . 98
Менуэт Экзоде. Обработка Ж. Векерлена, слова Фавара 99
Здесь, у нас... Музыка Г. Форе, слова С. Прюдома. Перевод И. Емельяновой . . . 102
Глаз твой лукавый... Слова и музыка Дж. Токки, перевод Эм. Александровой 105
Песня Ольги из оперы «Русалка». Музыка А. Даргомыжского 108
Ариозо Оксаны из оперы «Запорожец за Дунаем». Музыка С. Гулак-Артемовского . . . 110
Колыбельная из оперы «Вера Шелога». Музыка Н. Римского-Корсакова 114
Колыбельная Антонины из оперы «Семья Тараса». Музыка Д. Кабалевского, слова С. Ценина 117
Ария Изабеллы из оперы «Говорящая картина». Музыка А. Гретри, перевод С. Гинзберг 120
Ария Бастьены из оперы «Бастьен и Бастьена». Музыка В. А. Моцарта, перевод А. Ефременкова 123
Ария Церлины из оперы «Дон Жуан». Музыка В. А. Моцарта 126
Песня Ундины из оперы «Оберон». Музыка К. М. Вебера, перевод Н. Спасского . . 134
Речитатив и ария из оперы «Полиевкт». Музыка Ш. Гуно, перевод Н. Спасского . . . 138
Песенка Пепиты из оперетты «Вольный ветер». Музыка И. Дунаевского, слова В. Винникова, В. Крахта и В. Типота 141
Первая песня Нины из оперетты «Золотая долина». Музыка И. Дунаевского, слова М. Янковского и Л. Левина 145
Романс Ирины из оперетты «Сын клоуна». Музыка И. Дунаевского, слова В. Типота . . 148
Песня Ксении из оперетты «Девичий переполох». Музыка Ю. Милютина, слова В. Типота и М. Гальперина 151
Вторая ария Наташи из оперетты «Беспокойное счастье». Музыка Ю. Милютина, слова Е. Помещикова, Н. Рожкова и В. Типота 154
Ариетта-романс Лизы из оперетты «Акулина». Музыка И. Ковнера, слова Н. Адуева . 158
Выход Александры из оперетты «Фея карнавала». Музыка И. Кальмана, русский текст В. Татаринова 161
Песня Александры из оперетты «Фея карнавала». Музыка И. Кальмана, русский текст В. Татаринова 164
Вальс Илоны из оперетты «Цыганская любовь». Музыка Ф. Легара 167
Ариетта Гюгетты из оперетты «Король бродяг». Музыка Р. Фримля, русский текст И. Рубинштейна 170
Песенка Магнолии из оперетты «Плавучий театр» («Тихо на тех дорогах...»). Музыка Дж. Керна, русский текст Я. Халецкого 172

ХРЕСТОМАТИЯ ДЛЯ ПЕНИЯ

ПЕСНИ, РОМАНСЫ, АРИИ

для сопрано в сопровождении фортепиано

Составители П. Понтрягин, Е. Вознесенская

Редактор *Е. Стемпневская*
Художник *И. Клейнард*
Техн. редакторы *В. Коновалова, О. Путилина*

Лит. редактор *А. Тарасова*
Худож. редактор *А. Головкина*
Корректор *Э. Полинская*

Подписано к печати 3/I-73 г. Формат бумаги 60×90 1/8. Печ. л. 22,0. Уч.-изд. л. 22,0. Тир. 5000 экз.
Изд. № 7697. Т. п. 73 г. — № 120. Зак. 1973. Цена 2 р. 22 к. Бумага № 1

Издательство «Музыка», Москва. Неглинная, 14

Московская типография № 17 «Союзполиграфпрома» при Государственном Комитете Совета Министров СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли, Москва 113093, ул. Щипок, 18

BINDING SECT. SEP 16 1974

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

M 1619 P64K3 Pontriagin, P.
Khrestomatiia dlia peniia

Music